



Libro de Obras CLIMAVER

Libro de Obras CLIMAVER

Livro de Obras CLIMAVER

CLIMAVER Logbook



Estimado/a lector/a:

Es un orgullo para ISOVER presentarle la primera edición del Libro de Obras CLIMAVÉR, donde disfrutará de una gran variedad de proyectos significativos, agradeciendo a diversos profesionales del sector de la construcción la confianza depositada en ISOVER para el diseño, construcción e instalación de nuestras soluciones.

Los proyectos aquí recogidos han incorporado alguna de nuestras soluciones ISOVER para climatización y, por tanto, han conseguido proporcionar a estos edificios un mayor confort térmico y acústico, un considerable ahorro energético, protección frente al fuego, sostenibilidad,...

Las referencias aportadas son diversas, con diferentes tipos y usos de edificios (Administración y Pública Concurrencia, Centros Comerciales, Centros de Salud y Hospitales, Educación e Investigación, Hoteles, Oficinas, o Proyectos Residenciales), y -aunque hemos tenido en cuenta proyectos de todo el mundo- se ha dado preferencia a obras de España y Portugal, países geográficamente más cercanos.

Evidentemente, este Libro no pretende ser una relación exhaustiva de proyectos, y por tanto nuestro agradecimiento es doble: por una parte, a los profesionales que, eligiendo soluciones constructivas CLIMAVÉR, han confiado en nosotros; y, por otra parte, a aquellos que, habiendo elegido alguna de nuestras soluciones, no han podido aparecer en esta edición. Estaremos orgullosos de incluirlos en futuras publicaciones.

Gracias a todos por su confianza, y por hacer de estas edificaciones, que hoy son nuestros hogares, centros de trabajo, de ocio y de educación, espacios más seguros, sostenibles y confortables.

Esperamos que sea de su agrado,

Un cordial saludo,

Caro leitor:

É um orgulho para a ISOVER apresentar a primeira edição do Livro de Obras CLIMAVÉR, onde poderá desfrutar de uma grande variedade de projetos significativos, agradecendo a diversos profissionais do setor da construção a confiança depositada na ISOVER para a conceção, construção e instalação das nossas soluções.

Os projetos aqui reunidos, de mais de 6 países, incorporaram uma das nossas soluções ISOVER para climatização e, por isso, conseguiram proporcionar a estes edifícios um maior conforto térmico e acústico, uma poupança energética considerável, proteção face ao fogo, sustentabilidade, etc.

As referências recolhidas são várias, com diferentes tipos e utilizações de edifícios (Administração e Concursos Públicos, Centros Comerciais, Centros de Saúde e Hospitais, Educação e Investigação, Hotéis, Escritórios, ou Projetos Residenciais), e, embora se tenha tido em conta projetos de todo o mundo, deu-se preferência a obras de Espanha e Portugal, países geograficamente mais próximos.

Evidentemente, este Livro não pretende ser uma relação exhaustiva de projetos, e por isso o nosso agradecimento é duplo: por um lado, aos profissionais que, ao escolherem soluções de construção CLIMAVÉR, confiaram em nós; e, por outro lado, àqueles que, tendo escolhido uma das nossas soluções, não puderam aparecer nesta edição. Ficaremos orgulhosos por poder incluí-los em futuras publicações.

Obrigado a todos pela vossa confiança e por fazerem destas edificações, que são hoje os nossos lares, centros de trabalho, de lazer e de educação, espaços mais seguros, sustentáveis e confortáveis.

Esperamos que seja do vosso agrado,

Cordialmente,

Dear reader,

ISOVER is proud to present the first edition of the CLIMAVÉR Logbook, where you will be able to enjoy a wide range of significant projects, thanking several professionals from the construction industry for the trust they have placed in ISOVER for the design, construction and installation of our solutions.

It refers to projects from more than 6 countries which incorporate some of our ISOVER climate-control solutions and which have succeeded in providing these buildings with better thermal and acoustic control, significant energy savings, fire protection, sustainability, ...

We provide different references, with different types of buildings devoted to various uses (Administration and Public Use, Shopping Centres, Health Centres, Education and Research, Hotels, Offices or Residential Projects) and — even though we have taken into account projects from all over the world — priority has been given to building works from Spain and Portugal, as those two countries are the closest geographically.

For obvious reasons, the aim of this logbook is not to provide a comprehensive list of projects, and therefore our gratitude is twofold: on the one hand, we would like to thank the professionals who have chosen CLIMAVÉR building solutions and placed their trust in us; on the other hand, we also thank those who have chosen some of our solutions but do not appear in this issue. It will be a pleasure for us to include them in future editions.

We want to thank them all for their trust and for making all these buildings that are our homes and our work, leisure and education centres, safer and more comfortable and providing greater sustainability.

We hope you enjoy this issue,

Yours faithfully,



Esther Soriano Hoyuelos
Directora de Marketing



-  @ISOVERes
-  ISOVERaislamiento
-  ISOVERaislamiento
-  ISOVERes
-  ISOVER Aislamiento
-  ISOVER Aislamiento



El uso racional de la energía es una necesidad debido, fundamentalmente a la disponibilidad limitada de los recursos naturales, y a la capacidad, también limitada, de absorción de los gases de efecto invernadero del planeta sin producir impactos ambientales significativos, unido en el caso de Europa, a la gran dependencia energética exterior que tiene en estos momentos.

Líder mundial en aislamiento, ISOVER Saint-Gobain diseña, desarrolla y fabrica productos y soluciones de aislamiento térmico, acústico y protección contra el fuego. Además, atento a las necesidades de la sociedad, ofrece soluciones innovadoras y energéticamente eficientes para construir un hábitat más confortable y amable con su entorno, un Hábitat Sostenible.

Las soluciones constructivas desarrolladas por ISOVER, suponen un avance hacia la consecución de soluciones energéticamente eficientes, que permiten abordar las implicaciones que para el sector de la construcción tendrá la adopción de la Directiva 2010/31/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de mayo de 2010, relativa a la eficiencia energética de los edificios. Bajo esta norma, los Estados Miembros deberán tomar las medidas necesarias para garantizar que se establezcan unos requisitos mínimos de eficiencia energética, de tal forma que todos los edificios públicos construidos en Europa deberán de ser de consumo de energía casi nulo a partir del 31 de diciembre de 2018 y 31 de diciembre de 2020 para todos los edificios de titularidad privada.

Teniendo en cuenta que aproximadamente el 41% del consumo total de la energía en la Unión Europea se corresponde con los edificios, el incremento de la eficiencia energética en este sector mediante un mejor aislamiento, constituye una de las medidas más importantes necesarias para reducir la dependencia energética de la Unión Europea por un lado y disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero por otro.

Los estándares de consumo de energía casi nulo, basan su esfuerzo en reducir al máximo la demanda de energía de los edificios, siendo su principal valor el rigor en el diseño de los mismos. Este tipo de edificios, integrando soluciones de ISOVER permiten ahorros energéticos de hasta el 90% respecto a la construcción tradicional.

O uso racional da energia é uma necessidade devido, fundamentalmente, à disponibilidade limitada dos recursos naturais e à capacidade, também limitada, de absorção dos gases de efeito de estufa do planeta sem produzir impactos ambientais significativos, aliadas no caso de Europa à grande dependência energética exterior que possui neste momento.

Líder mundial em isolamento, a ISOVER Saint-Gobain concebe, desenvolve e fabrica produtos e soluções de isolamento térmico, acústico e proteção contra o fogo. Além disso, atenta às necessidades da sociedade, oferece soluções inovadoras e energeticamente eficientes para construir um habitat mais confortável e amável com o que o rodeia, um Habitat Sustentável.

As soluções construtivas desenvolvidas pela ISOVER pressupõem um avanço para a consecução de soluções energeticamente eficientes que permitem abordar as implicações que para o setor da construção terá a adoção da Diretiva 2010/31/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 19 de maio de 2010, relativa à eficiência energética dos edifícios. Ao abrigo desta norma, os Estados Membros deverão adotar as medidas necessárias para garantir que se estabeleçam os requisitos mínimos de eficiência energética, de tal forma que todos os edifícios públicos construídos na Europa deverão possuir um consumo energético quase nulo a partir de 31 de dezembro de 2018 e 31 de dezembro de 2020 para todos os edifícios de propriedade privada.

Tendo em conta que aproximadamente 41% do consumo total de energia na União Europeia corresponde aos edifícios, o aumento da eficiência energética neste setor através de um melhor isolamento constitui uma das medidas mais importantes necessárias para reduzir a dependência energética da União Europeia por um lado, e diminuir as emissões de gases de efeito de estufa pelo outro.

Os padrões de consumo de energia quase nulo baseiam o seu esforço na redução ao máximo da exigência energética dos edifícios, sendo o seu principal valor o rigor na conceção dos mesmos. Este tipo de edifícios que integram soluções da ISOVER permite poupanças energéticas de até 90% relativamente à construção tradicional.

The rational use of energy is crucial due, mainly, to the limited availability of natural resources, and to the planet's limited absorption capacity of greenhouse gas emissions before significant environmental effects; in the case of Europe, this is also linked to the high level of external energy dependency.

ISOVER Saint-Gobain, world leader in insulation, designs, develops and manufactures products and solutions for thermal insulation, acoustic insulation and fire protection. Furthermore, and focusing on the needs of society, it offers innovative and energy-efficient solutions to build a more comfortable and environmentally-friendly habitat, a Sustainable Habitat.

The building solutions developed by ISOVER mark a step forward to attaining energy-efficient solutions which allow us to tackle the implications for the building sector derived from implementing Directive 2010/31/UE of the European Parliament and of the Council, dated May 19th 2010, relating to the energetic efficiency of buildings. Under this directive, all Member States will have to implement the necessary measures in order to guarantee the setting of minimum energy-efficiency requirements, in such a way that all public buildings erected in Europe should have nearly zero-energy consumption from December 31st 2018, and from December 31st 2020 for all privately-owned buildings.

Taking into account that approximately 41% of the total energy consumption in the European Union comes from buildings, it follows that increasing energy efficiency in this sector by improving insulation is one of the most important and necessary measures to reduce energy dependency in the European Union as well as to reduce greenhouse gas emissions.

Nearly zero-energy consumption standards base their efforts on reducing, to its maximum extent, the energy needs in buildings; to this aim, building design is paramount. When integrating ISOVER solutions in these types of buildings, energy savings of up to 90% with respect to traditional constructions can be achieved.



Índice

ADMINISTRACIÓN Y PÚBLICA CONCURRENCIA	
Aeropuerto de Alicante-Elche. Elche, Alicante	12
Aeropuerto Internacional de Sofía. Torre de Control. Sofía, Bulgaria	14
Aeropuerto de Carrasco. Montevideo, Uruguay	15
Agencia Tributaria. Valladolid, España	16
Archivo Histórico. Bilbao, España	18
Estación Ferroviaria de Alta Velocidad de Villena. Alicante, España	20
Biblioteca Pública. Segovia, España	22
Virgin Active Health Club Oeiras. Oeiras, Portugal	23
Arena Mineirão. Belo Horizonte, Brasil	24
Oriental Fisherman’s Wharf. Shanghai, China	25
Centro de Congresos. Convento de San Francisco. Coimbra, Portugal	26
Estadio San Mamés. Bilbao, España	28
Go Fit. Piscinas Municipales Olivais. Lisboa, Portugal	30
Galaxy Soho. Beijing, China	31
Gran Auditorio Fundación Calouste Gulbenkian. Lisboa, Portugal	32
La Caja Mágica. Madrid, España	34
Sede de Benestar Social i Família de la Generalitat. Barcelona, España	36
Seguridad Social. Valladolid, España	38
Tesorería Seguridad Social y Trabajo. San Sebastián, España	40
Tesorería Seguridad Social y Trabajo. Vitoria-Gasteiz. España	42
Virgin Health Club Palacio Sottomayor. Lisboa. Portugal	44
CENTROS COMERCIALES	
Centro Comercial Alegro. Amadora, Portugal	48
Centro Comercial Arrábida Shopping. Gaia, Portugal	50
Centro Comercial Colombo. Lisboa, Portugal	52
Centro Comercial Fórum Almada. Almada, Portugal	54
Centro Comercial Illa Diagonal. Barcelona, España	56
Centro Comercial Loureshopping. Loures, Portugal	58
Centro Comercial Parque Oeiras. Oeiras, Portugal	59
Centro Comercial Norte Shopping. Matosinhos, Portugal	60
Centro Comercial Puerto Venecia. Zaragoza, España	62
Centro Comercial Spacio Olivais. Lisboa, Portugal	64
Mercat del Born. Barcelona, España	65
Centro Comercial Vasco da Gama. Lisboa, Portugal	66
Centro Comercial Río Shopping. Valladolid, España	68
CENTROS DE SALUD Y HOSPITALES	
Centro de Autismo. Sevilla, España	72
Centro Cultural El Mayorazgo. Málaga, España	74
Centro de Especialidades Médicas Inocencio Jiménez. Zaragoza, España	75
Ampliación Hospital San Juan de Dios. Córdoba, España	76
Residencia Tercera Edad. Vitoria, España	77
Residencia Tercera Edad Virgen del Faro. Santander, España	78
Residencia de Mayores Elías Martínez Santiago. Zaragoza, España	79
EDUCACIÓN E INVESTIGACIÓN	
Academia Ertzainza. Vitoria-Gasteiz, España	82
Biofísica Universidad de Leioa. Bilbao, España	84
Centro Cívico de Salburua. Vitoria-Gasteiz, España	86
Ciba. Zaragoza, España	88

Parque Tecnológico de la Salud (PTS)	
Facultad de Ciencias de la Salud. Granada, España	90
Facultad de Ciencias de la Salud. Málaga, España	92
Colegio Rafael Alberti. Montequino, Sevilla, España	94
Conservatorio Profesional de Música Gonzalo Martín Tendallo. Málaga, España	95
Conservatorio Superior de Música. A Coruña, España	96
Edificio Universitario Antonio de Ulloa I. Sevilla, España	98
Edificio Universitario Antonio de Ulloa II. Sevilla, España	99
Facultad de Ciencias de Alcoy. Alcoy, Alicante, España	100
Centro Astigarragako Herri Eskola. San Sebastián, España	102
Laboratorio Novartis. Oeiras, Portugal	104
Universidad Carlos III. Madrid, España	106
Facultad de Medicina. Albacete, España	108
HOTELES	
Hotel Alfonso XII. Sevilla, España	112
Hotel Ars. Barcelona, España	114
Hotel Intercontinental Guaymallé. Mendoza, Argentina	116
Hotel Carrasco. Montevideo, Uruguay	117
Hotel María Cristina. San Sebastián, España	118
Hotel Puerta de América. Madrid, España	120
Hotel Renaissance Marriott. Barcelona, España	122
Hotel Rey Juan Carlos I. Barcelona, España	124
Hotel Sardinero. Santander, España	126
OFICINAS	
Centro Administrativo Avenida de Grecia. Sevilla, España	130
Centro Administrativo Calle Pablo Picasso. Sevilla, España	132
Banco Sabadell. San Cugat del Vallés, Barcelona, España	134
Instituto Maiomónides de Investigación Biomédica. Córdoba, España	136
Incubadoras de Empresas Ampliación PTA. Málaga, España	138
Centro Oracle PTA. Málaga, España	140
Edificio Media-TIC. Barcelona, España	142
Edificio Orona. Hernani, San Sebastián, España	144
Edificio de Oficinas Zurich. Barcelona, España	146
Ibermutuamur. Alicante, España	148
Laboratorios Vircell. Granada, España	150
Centro Logístico Massimo Dutti. Barcelona, España	152
Sede BBVA La Vela. Las Tablas, Madrid, España	154
Sede Neuron Biopharma. Granada, España	156
Sede Central de la ONCE. Barcelona, España	158
Sede del Grupo Idom. Bilbao, España	160
Torre Bankia. Madrid, España	162
Torre Europa. Madrid, España	164
Torre Belgrano. Buenos Aires, Argentina	166
Torre de Iberdrola. Barcelona, España	167
Torre Pelli-Cajasol. Sevilla, España	168
RESIDENCIAL	
Edificio Los Olmos VII. Sevilla, España	172
Viviendas Illa del A Llum. Barcelona, España	174
Viviendas Illa del Mar. Barcelona, España	176



Índice de obras internacionales por países

ARGENTINA	
Buenos Aires	
Torre Belgrano	166
Mendoza	
Hotel Intercontinental Guaymalle	116
BRASIL	
Belo Horizonte	
Arena Mineirão	24
BULGARIA	
Sofía	
Aeropuerto Internacional de Sofía. Torre de Control	14
CHINA	
Beijing	
Galaxy Soho	31
Shanghai	
Oriental Fisherman’s Wharf	25
ESPAÑA	
A Coruña	
Conservatorio Superior de Música	96
Álava	
Tesorería Seguridad Social y Trabajo	42
Residencia Tercera Edad	77
Academia Ertzainza	82
Centro Cívico de Salburua	86
Albacete	
Facultad de Medicina	108
Alicante	
Aeropuerto de Alicante-Elche	12
Estación Ferroviaria de Alta Velocidad de Villena	20
Facultad de Ciencias de Alcoy	100
Ibermutuamur	148
Barcelona	
Centro Comercial Illa Diagonal	56
Mercat del Born	65
Hotel Ars	114
Hotel Renaissance Marriott	122
Hotel Rey Juan Carlos I	124
Banco Sabadell	134
Edificio Media-TIC	142
Edificio de Oficinas Zurich	146
Centro Logístico Massimo Dutti	152
Sede de Benestar Social i Família de la Generalitat	36
Sede Central de la ONCE	158
Torre de Iberdrola	167
Viviendas Illa del A Llum	174
Viviendas Illa del Mar	176
Córdoba	
Ampliación Hospital San Juan de Dios	76
Instituto Maionónides de Investigación Biomédica	136
Granada	
Parque Tecnológico de la Salud (PTS) Facultad de Ciencias de la Salud	90
Laboratorios Vircell	150
Sede Neuron Biopharma	156
Guipuzcoa	
Tesorería Seguridad Social y Trabajo	40
Centro Astigarragako Herri Eskola	102
Hotel María Cristina	118
Edificio Orona	144
Madrid	
La Caja Mágica	34
Universidad Carlos III	106
Hotel Puerta de América	120
Sede BBVA La Vela	154
Torre Bankia	162
Torre Europa	164

Málaga	
Centro Cultural El Mayorazgo	74
Facultad de Ciencias de la Salud	92
Conservatorio Profesional de Música Gonzalo Martín Tendallo	95
Incubadoras de Empresas Ampliación PTA	138
Centro Oracle PTA	140
Santander	
Residencia Tercera Edad Virgen del Faro	78
Hotel Sardinero	126
Segovia	
Biblioteca Pública	22
Sevilla	
Centro de Autismo	72
Colegio Rafael Alberti	94
Edificio Universitario Antonio de Ulloa I	98
Edificio Universitario Antonio de Ulloa II	99
Hotel Alfonso XII	112
Centro Administrativo Avenida de Grecia	130
Centro Administrativo Calle Pablo Picasso	132
Torre Pelli-Cajasol	168
Edificio Los Olmos VII	172
Valladolid	
Agencia Tributaria	16
Seguridad Social	38
Centro Comercial Río Shopping	68
Vizcaya	
Archivo Histórico	18
Estadio San Mamés	28
Biofísica Universidad de Leioa	84
Sede del Grupo Idom	160
Zaragoza	
Centro Comercial Puerto Venecia	62
Centro de Especialidades Médicas Inocencio Jiménez	75
Residencia de Mayores Elías Martínez Santiago	79
Ciba	88
PORTUGAL	
Almada	
Centro Comercial Fórum Almada	54
Amadora	
Centro Comercial Alegro	48
Coimbra	
Centro de Congresos. Convento de San Francisco	26
Gaia	
Centro Comercial Arrábida Shopping	50
Lisboa	
Go Fit. Piscinas Municipales Olivais	30
Gran Auditorio Fundación Calouste Gulbenkian	32
Virgin Health Club Palacio Sottomayor	44
Centro Comercial Colombo	52
Centro Comercial Spacio Olivais	64
Centro Comercial Vasco da Gama	66
Loures	
Centro Comercial Loureshopping	58
Matosinhos	
Centro Comercial Norte Shopping	60
Oeiras	
Virgin Active Health Club Oeiras	23
Centro Comercial Parque Oeiras	59
Laboratorio Novartis	104
URUGUAY	
Montevideo	
Aeropuerto de Carrasco	15
Hotel Carrasco	117





Administración y Pública concurrencia

Los edificios públicos en general y los de pública concurrencia en particular, precisan de unas condiciones de diseño que garanticen la eficiencia energética del edificio, la acústica y la máxima protección de sus ocupantes en caso de incendio.

ISOVER, aplicando las últimas tecnologías en el desarrollo de productos y soluciones, ha desarrollado distintos sistemas en base a lanas minerales para este tipo de edificios, siendo el único productor que fabrica en la Península tanto lana de vidrio como lana de roca y cuyos productos y soluciones superan ampliamente los requisitos exigidos tanto para Obra Nueva como Rehabilitación.

Administração e concursos públicos

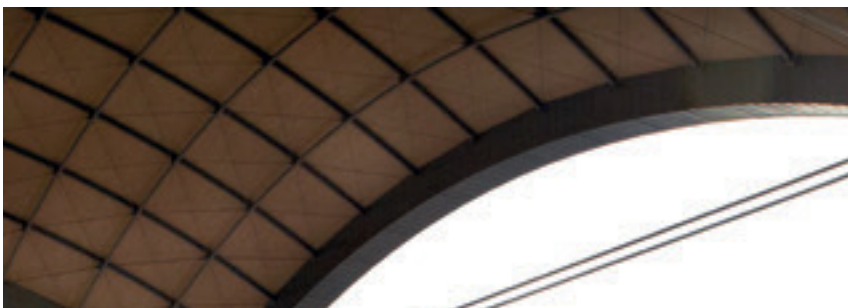
Os edifícios públicos no geral e os de concurso público em particular precisam de condições de conceção que garantam a eficiência energética do edifício, a acústica e a máxima proteção dos seus ocupantes em caso de incêndio.

A ISOVER, aplicando as mais recentes tecnologias no desenvolvimento de produtos e soluções, desenvolveu diferentes produtos à base de lãs minerais para este tipo de edifícios, sendo o único produtor que fabrica na Península tanto lã de vidro como lã de rocha, e cujos produtos e soluções superam amplamente os requisitos exigidos tanto para Obra Nova como Reabilitação.

Administration and Public-Use Buildings

Generally, public buildings and buildings with public use need specific design conditions which guarantee the energy efficiency of the building, the acoustics and maximum fire protection.

ISOVER applies the latest technology to the development of products and solutions and has created various systems based on mineral wool for these types of buildings. It is the only manufacturer of glass wool and rock wool in the Iberian Peninsula, and its products and solutions exceed, by far, the requirements set forth both for new constructions and for building renovations.



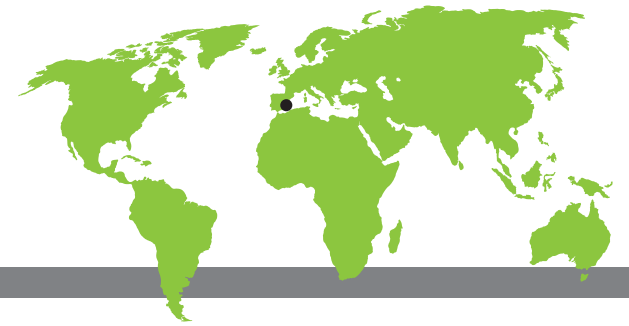
CLIMCOVER

- Manta de lana de vidrio ISOVER, revestida por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como soporte y barrera de vapor.
- Manta de lã de vidro, com revestimento de kraft + alumínio reforçado que actua como suporte e barreira de vapor.
- Mat of ISOVER glass wool with one side covered with glass mesh reinforced aluminium foil, which gives support and acts as a vapour barrier.

ULTIMATE PROTECT

- Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.
- Painéis flexíveis de lã mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.
- ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





Aeropuerto de Alicante-Elche

ELCHE. ALICANTE. España.

El actual aeropuerto alicantino se abrió al tráfico el 4 de mayo de 1967 con instalaciones, infraestructura y equipos capaces para prestar servicio a un millón de pasajeros. Se encuentra a 8 km de Alicante y está ubicado en el término municipal de Elche. Ocupa el sexto lugar en la red aeroportuaria española según número de pasajeros y se sitúa entre los 50 de mayor tránsito dentro de Europa. ■

O atual aeroporto de Alicante foi aberto ao tráfego a 4 de maio de 1967 com instalações, infraestruturas e equipamentos capazes de prestar serviço a um milhão de passageiros. Encontra-se a 8 km de Alicante e está situado no território municipal de Elche. Ocupa o sexto lugar na rede aeroportuária espanhola segundo o número de passageiros e situa-se entre os 50 com maior trânsito dentro da Europa. ■

Alicante airport started operating on the 4th May 1967 with facilities, infrastructures and equipment to handle one million passengers. It is located 8 km from Alicante, within the municipal area of Elche. It is the sixth Spanish airport with regards to number of passengers and its one of the 50 highest-traffic European airports. ■



Aeropuerto Internacional de Sofía Torre de Control

SOFÍA. Bulgaria.

A mediados de septiembre de 2011 comenzó la construcción de una nueva torre de control que sustituyó a la antigua torre situada cerca de la Terminal 1. La nueva torre se construyó al oeste de la Terminal 2. Tiene una superficie total de 2,421 m² de los cuales 95 m² corresponden a la sala de control. Cuenta con un ascensor de carga y otro de pasajeros. La altura de la torre es de 50 m o 56 m si se tiene en cuenta la antena. ■

Em meados de setembro de 2011 começou a construção da nova torre de controlo que substituiu a antiga torre situada próximo do Terminal 1. A nova torre foi construída a oeste do Terminal 2. Possui uma superfície total de 2 421 m² dos quais 95 m² correspondem à sala de controlo. Conta com um elevador de carga e outro de passageiros. A altura da torre é de 50 m ou 56 m se se tiver em conta a antena. ■

In mid-September 2011 the construction of a new control tower was started, which replaced the old tower located near Terminal 1. The new tower was erected on the west side of Terminal 2. It has a total area of 2,421 m², 95 of which host the control room. It has a freight elevator and a passenger lift. The tower is 50 m or 56 m high, depending on whether or not the antenna is taken into account. ■

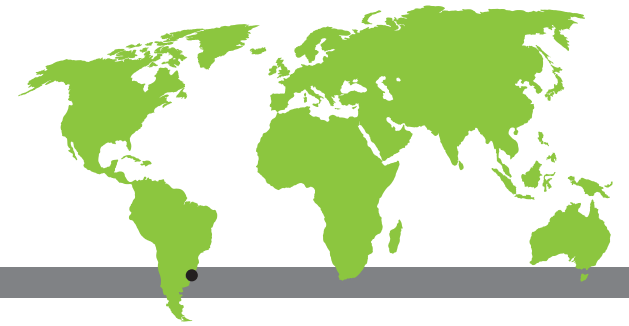
CLIMAVÉR A2 NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

High-density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass neto fabric with high mechanical resistance.





Aeropuerto de Carrasco

MONTEVIDEO. Uruguay.

Inaugurado en el año 1947, se encuentra a 20 km del centro de la ciudad de Montevideo. Lleva el nombre de Cesáreo L. Berisso, pionero de la aviación uruguaya. Este aeropuerto ha sido, desde su inauguración, la base de operaciones y aeropuerto principal de diversas aerolíneas uruguayas: Pluna, Alas Uruguay y también Uair (Compañía Aeronáutica Uruguaya, S.A.). ■

Inaugurado no ano de 1947, encontra-se a 20 km do centro da cidade de Montevideo. Porta o nome de Cesáreo L. Berisso, pioneiro da aviação uruguaia. Este aeroporto foi, desde a sua inauguração, a base de operações e o aeroporto principal de diversas linhas aéreas uruguaias: Pluna, Alas Uruguay e também Uair (Compañía Aeronáutica Uruguaya, S.A.). ■

Inaugurated in 1947, it is located 20 km from Montevideo city centre. It is called Cesáreo L. Berisso, a pioneer in Uruguay aviation. Since its opening, this airport has been the operational base and main airport for several Uruguayan airlines: Pluna, Alas Uruguay and also Uair (Compañía Aeronáutica Uruguaya, S.A.). ■

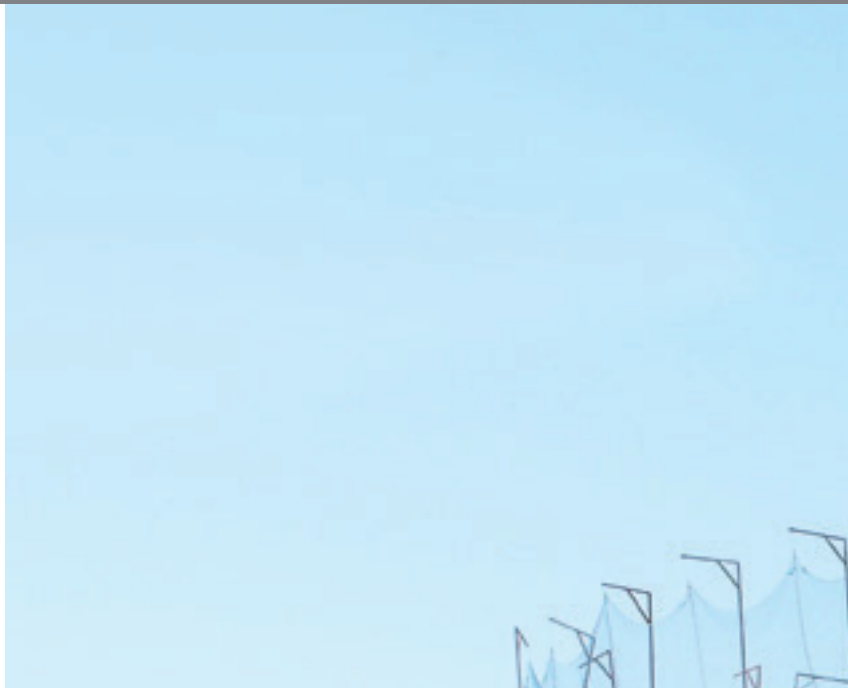


CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.



CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

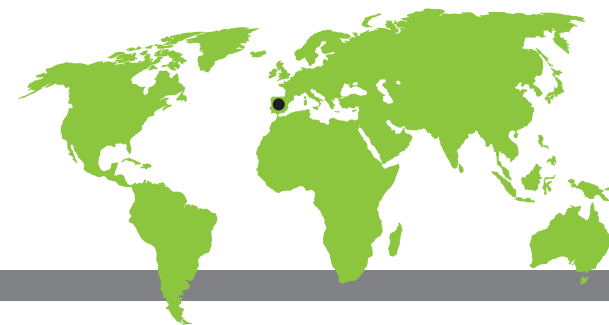
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





Agencia Tributaria

VALLADOLID. España.

El nuevo edificio se construye con el fin de reagrupar todos los servicios dispersos en uno sólo, facilitando así el servicio público y la atención a los contribuyentes, y se ubica colindante a las cortes de Castilla y León, en villa del Pardo. Cuenta con una superficie total construida de 29.861 m² distribuidos en planta sótano y cinco plantas sobre rasante. La construcción, que puede albergar 535 puestos de trabajo, cuenta con un local específico para el desarrollo de Campañas de Renta, además de salones para reuniones, aula de informática, biblioteca, y una superficie de 4.000 m² destinada a archivo. ■

The new building was developed with the aim of regrouping all the services that were spread out in different locations in one single unit, thus improving public and taxpayer services. It is adjacent to the Castille and Leon Parliament, in Villa del Pardo. It has a total area of 29,861 m², distributed in a basement and five floors above ground. The building, that accommodates 535 employees, has an area especially devoted to Tax Campaigns, as well as meeting rooms, an IT room, a library and a 4,000 m² archive. ■

O novo edifício é construído com o intuito de reagrupar todos os serviços dispersos num único, facilitando assim o serviço público e a atenção aos contribuintes, e situa-se junto às cortes de Castela e Leão, na vila do Pardo. Conta com uma superfície total construída de 29 861 m² distribuídos por cave e cinco pisos acima da superfície. A construção, que pode albergar 535 postos de trabalho, conta com um local específico para o desenvolvimento de Campanhas de Rendimentos, além de salas de reunião, aula de informática, biblioteca, e uma superfície de 4 000 m² destinada a arquivo. ■



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

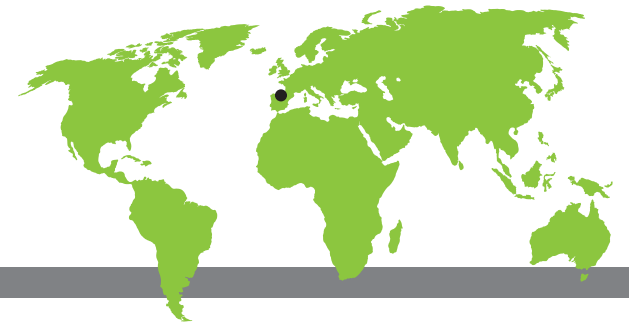
IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





Archivo Histórico

BILBAO. España.

Ubicado en la céntrica calle María Díaz de Haro, el edificio original, que data de los años 30, albergó con anterioridad las dependencias de tráfico de la Ertzaintza en Bilbao, además de usos industriales. Su objetivo principal actualmente es el de la conservación y difusión del legado cultural de Euskadi. La mayor parte de sus fondos proceden del Archivo General del Gobierno Vasco y del Centro de Patrimonio documental Irargi. ■

Situado na central calle María Díaz de Haro, o edificio original, que data dos anos 30, albergou anteriormente as dependências de trânsito da Ertzaintza em Bilbao, além de usos industriais. O seu principal objetivo atualmente é o da conservação e difusão do legado cultural do País Basco. A maior parte dos seus fundos provém do Arquivo Geral do Governo Basco e do Centro de Património documental Irargi. ■

The original building, located in the centrally-located María Díaz de Haro and dating from the 30s, hosted in the past the Traffic Unit for the Ertzaintza (Basque police force) in Bilbao, as well as being used for industrial purposes. Nowadays, its main purpose is the conservation and dissemination of the Basque cultural legacy. Most of its funds come from the General Archive of the Basque Government and from the Irargi Documentary Heritage Centre. ■





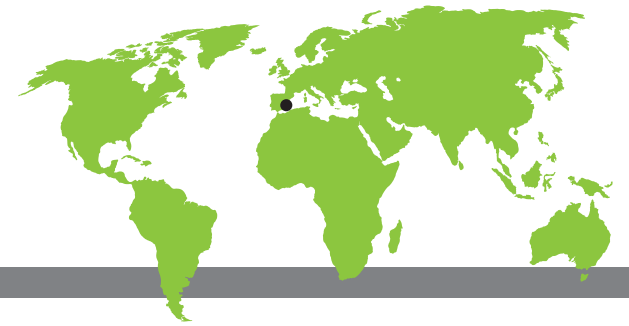
CLIMAVR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





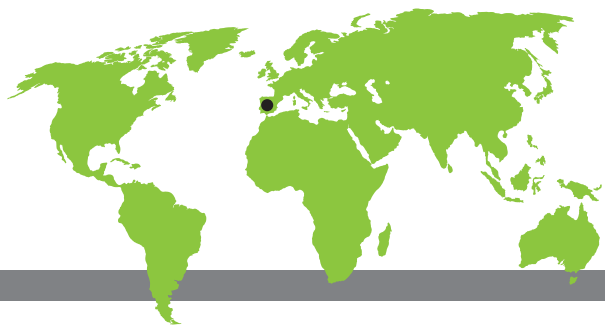
Estación Ferroviaria de Alta Velocidad de Villena

ALICANTE. España.

Situada al sur de Villena, se encuentra en el punto kilométrico 435 de la línea de alta velocidad Madrid-Levante y ocupa una superficie total de 40.800 m², de los cuales 2.500 corresponden al edificio de viajeros. Posee infraestructura bioclimática y está dotada de dos andenes de unos 400 metros de longitud y 10 de ancho, con marquesinas y pavimento de material antideslizante. La estación tiene 4 vías de ancho UIC y además de ser estación ferroviaria, tiene una función de PAET. ■

Situada no sul de Villena, encontra-se no ponto quilométrico 435 da linha de alta velocidade MadridLevante e ocupa uma superfície total de 40 800 m², dos quais 2500 correspondem ao edifício de viajantes. Possui uma infraestrutura bioclimática e está dotada de dois cais com cerca de 400 metros de comprimento e 10 de largura, com abrigos e pavimento de material antideslizante. A estação tem 4 vias de larguras UIC e além de ser estação ferroviária possui função de PAET. ■

Located south of Villena, at the 435 kilometre point of the high-speed Madrid-Levante train, it covers a total area of 40,800 m², of which 2,500 host the passenger building. It enjoys a bioclimatic infrastructure and offers two platforms of approximately 400 m long and 10 m wide, with anti-slip canopies and flooring. The station has 4 UIC tracks and, apart from being a railway station, also functions as a train parking and overtaking post. ■



Biblioteca Pública

SEGOVIA. España.

Este cómodo y funcional edificio ocupa un total de 4.693,81 m². Todas sus dependencias se distribuyen en tres plantas, dos de ellas sótanos. La parte de uso público está dotada de un gran espacio central diáfano en el que la luz natural tiene gran protagonismo. Dispone de un área infantil con zona de préstamo con capacidad para 20.000 volúmenes y la zona de adultos para 80.000 volúmenes. ■

Este cómodo e funcional edifício ocupa um total de 4693,81 m². Todas as suas dependências se distribuem por três pisos, dois deles caves. A parte de uso público está dotada de um grande espaço central transparente no qual a luz natural possui grande protagonismo. Dispõe de uma área infantil com zona de empréstimo com capacidade para 20 000 volumes e a zona de adultos para 80 000 volumes. ■

This comfortable and functional building covers a total of 4,693.81 m². All its departments are distributed in three floors, two of them underground. The public area includes a large open-plan space where natural light is an essential element. It includes a children's area, where they can borrow items, with a capacity of 20,000 books and an adult's area with a capacity of 80,000 books. ■

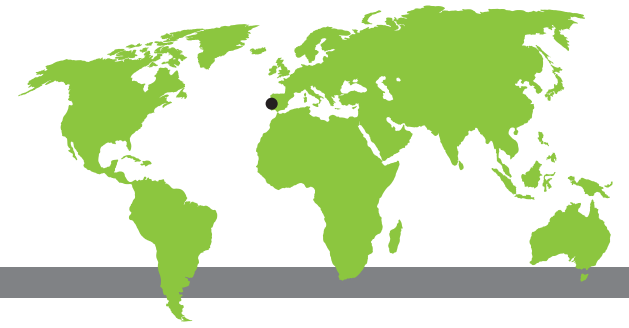
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Virgin Active Health Club Oeiras

OEIRAS. Portugal.

El Virgin Active Health Club Oeiras es el tercer espacio de la cadena en Portugal y el segundo que se construye desde cero. Con una superficie de 4.000 m², dispone de piscina cubierta climatizada, sauna, SPA, salas de actividades, cafetería, espacio para niños, vestuarios y aparcamiento cubierto. ■

O Virgin Active Health Club Oeiras é o terceiro espaço da cadeia em Portugal e o segundo a ser construído de raiz. Com uma área de 4.000 m², dispõe de piscina coberta climatizada, sauna, SPA, estúdios, cafetaria, espaço para crianças, vestiários e estacionamento coberto. ■

The Virgin Active Health Club at Oeiras is the chain's third location in Portugal and the second to be built from scratch. With an area of 4,000 m², it incorporates a heated indoor swimming pool, sauna, spa, studios, cafeteria, children's area, cloakrooms and covered parking. ■

CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Arena Mineirão

BELO HORIZONTE. Brasil.

El Estadio Mineirão (Estádio Governador Magalhães Pinto) está ubicado en la capital del estado de Minas Gerais. Inaugurado en 1965, el Mineirão tiene capacidad para 62.170 espectadores. Sufrió una importante reducción en su capacidad para poder acogerse a las normas FIFA de los estadios de fútbol. Cuenta en su cubierta con una instalación de 6000 paneles solares. El sistema, de 1,5 MW de potencia, permite abastecer mediante energía solar fotovoltaica la demanda de electricidad del estadio. ■

O Estádio Mineirão (Estádio Governador Magalhães Pinto) está situado na capital do estado de Minas Gerais. Inaugurado em 1965, o Mineirão tem capacidade para 62 170 espectadores. Sofreu uma importante redução na sua capacidade para poder adaptar-se às normas da FIFA dos estádios de futebol. Conta na sua cobertura com uma instalação de 6000 painéis solares. O sistema, de 1,5 MW de potência, permite abastecer através de energia solar fotovoltaica as exigências de eletricidade do estádio. ■

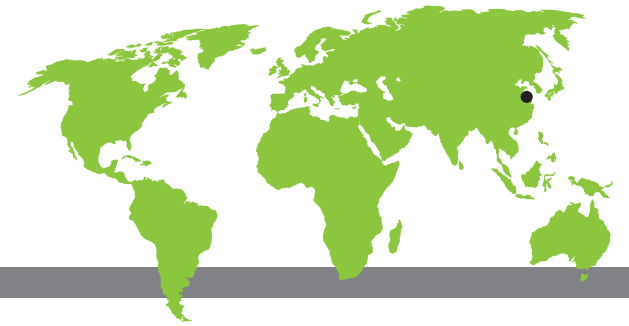
The Mineirão Stadium (Estádio Governador Magalhães Pinto) is located in the capital of the Minas Gerais state. Mineirão was inaugurated in 1965 and can host an audience of 62,170 people. Its capacity was reduced significantly in order to adapt it to the FIFA standards for football stadiums. On the roof there is a solar-panel installation with 6,000 units. This system, with 1.5 MW of power, offers enough energy to supply, through photovoltaic solar energy, all the electricity the stadium requires. ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.



Oriental Fisherman's Wharf

SHANGHAI. China.

El proyecto del Oriental Fisherman's Wharf integra cultura, exposiciones, entretenimiento, ocio, servicios profesionales, oficinas y hoteles. Se trata de un proyecto clave en el Distrito de Yangpú y para el desarrollo la ribera del río Huangpú en Shanghái, además de ser un componente importante de la Exposición Universal de Shanghái de 2010. Está llamado a convertirse en otro hito de Shanghái que combina un estilo internacional con características chinas. ■

O projeto do Cais Oriental dos Pescadores integra cultura, exposições, entretenimento, lazer, serviços empresariais, escritórios e hotéis. É um projeto chave no Distrito de Yangpu e no desenvolvimento da zona ribeirinha do Rio Huangpu em Xangai, e é também um importante componente da Exposição Mundial de 2010 em Xangai. Irá tornar-se um novo marco de Xangai, de classe internacional e com características chinesas. ■

The Oriental Fisherman's Wharf project features an integration of culture, exposition, entertainment, leisure, business services, office, and hotels. It's a key project in Yangpu District and Shanghai Huangpu River Riverside development, and also an important component of the 2010 Shanghai World Expo. It will become another landmark in Shanghai featuring an international class and Chinese characteristics. ■

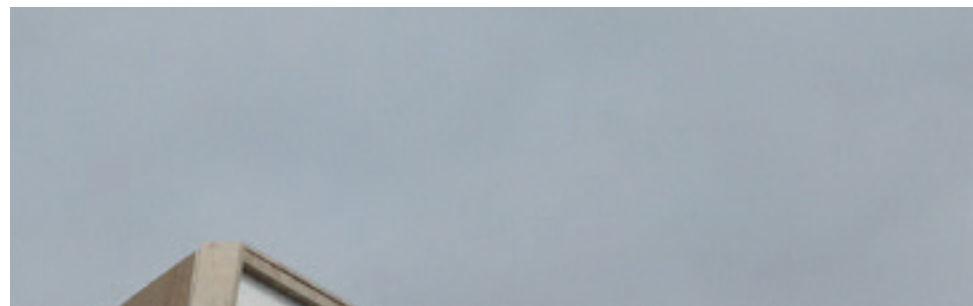


CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



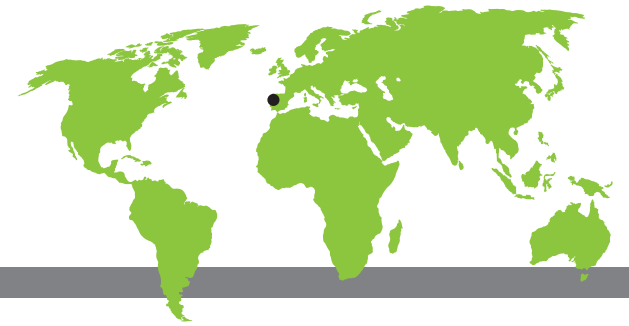
CLIMAVER A2 NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

High-density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass neto fabric with high mechanical resistance.





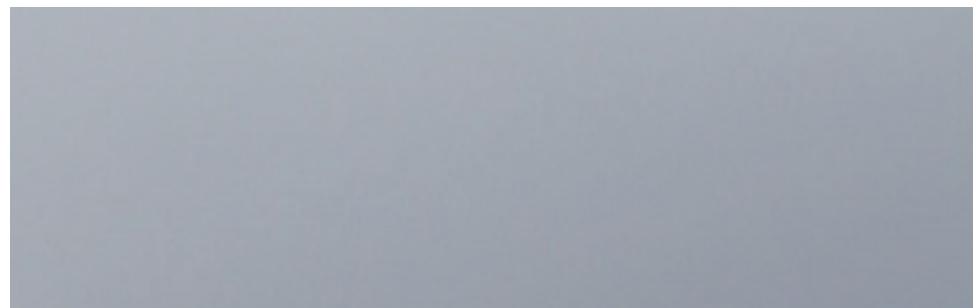
Centro de Congressos Convento de San Francisco

COIMBRA. Portugal.

El objetivo principal del Centro de congresos y espacio cultural (CCEC) del Convento de San Francisco, en Coimbra, concluido en 2016, es impulsar el turismo de negocios en la región, especialmente mediante la acogida de importantes congresos internacionales. El CCEC del Convento de San Francisco dispone, en el nuevo edificio, de un auditorio con 1.125 localidades, caja escénica y foso de orquesta sinfónica, vestíbulo y café concierto/cafetaría, en la iglesia del convento, y de un pequeño auditorio, con capacidad para entre 500 y 600 personas. ■

O Centro de Convenções e Espaço Cultural (CCEC) do Convento de São Francisco, em Coimbra, concluído em 2016, visa essencialmente promover o turismo de negócios na região em que se insere, designadamente através da realização de grandes congressos internacionais. O CCEC do Convento de São Francisco dispõe, no novo edifício, de um auditório com 1.125 lugares, caixa de palco e fosso de orquestra sinfónica, foyer e café-concerto/cafetaria, na igreja do convento, e de um pequeno auditório, com capacidade para 500 a 600 pessoas. ■

The Convention Centre and Cultural Space of the Convent of Saint Francis in Coimbra, completed in 2016, essentially aims to promote business tourism in the region, in particular by holding large international conferences. The Convent of Saint Francis convention centre includes, in the new building, an auditorium with 1,125 seats, stage and orchestra pit, foyer and a café music bar/cafeteria, in the church of the convent, and a small auditorium with seating for 500 to 600 people. ■



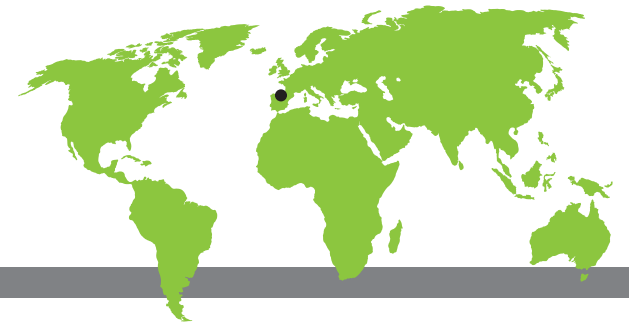
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Estadio San Mamés

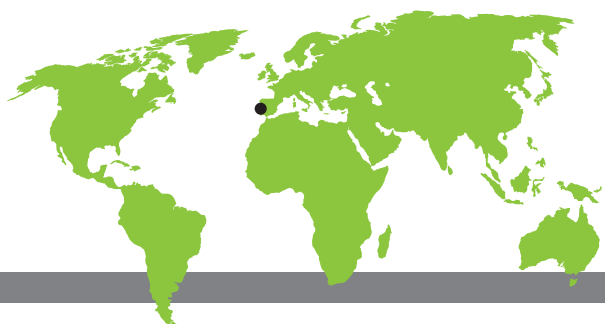
BILBAO. España.

Este atractivo estadio de fútbol esta ubicado en la villa de Bilbao. Fue inaugurado en su primera fase de construcción el 16 de septiembre de 2013 y es el sucesor del antiguo San Mamés. Tiene una capacidad de aforo de 53.332 localidades (ampliable en 2000 más), y cumple con los requisitos exigidos por la UEFA para, en su caso, obtener el rango de estadio de Categoría 4 (el máximo otorgado por la UEFA). ■

Este atractivo estádio de futebol está situado em Bilbao. Foi inaugurado na sua primeira fase de construção a 16 de setembro de 2013 e é o sucessor do antigo San Mamés. Possui uma lotação de 53 332 lugares (ampliável em mais 2000), e cumpre os requisitos exigidos pela UEFA para, no seu caso, obter a classificação de estádio de Categoria 4 (o máximo outorgado pela UEFA). ■

This attractive football stadium is located in the Villa de Bilbao. Its first construction phase was inaugurated on the 16th September 2013 and it replaced the old San Mamés Stadium. It has seating capacity for 53,332 people (expandable by an additional 2,000) and it meets all the requirements set forth by UEFA to obtain the Category 4 stadium status (the highest bestowed by UEFA). ■





Go Fit. Piscinas Municipales Olivais

LISBOA. Portugal.

La antigua piscina municipal de Os Olivais, en Lisboa, acoge desde febrero de 2015 un centro de ocio y deporte de la cadena española Go Fit, con una superficie de construcción superior a 10.900 m². Se trata del primer centro deportivo de esta cadena fuera de España y constituye una asociación público-privada con el ayuntamiento. La piscina se construyó en el año 1967 y se encontraba en desuso desde hacía más de 10 años, pese a ser, en su día, la primera piscina olímpica de Portugal. ■

A antiga Piscina Municipal dos Olivais, em Lisboa, acolhe desde fevereiro de 2015 um centro de lazer e desporto da cadeia espanhola Go Fit, com uma área de construção superior a 10.900m². Trata-se do primeiro centro desportivo desta cadeia fora de Espanha e constitui uma parceria público-privada com a Câmara Municipal. A piscina foi construída em 1967 e encontrava-se desativada há mais de 10 anos, tendo sido a primeira piscina olímpica de Portugal. ■

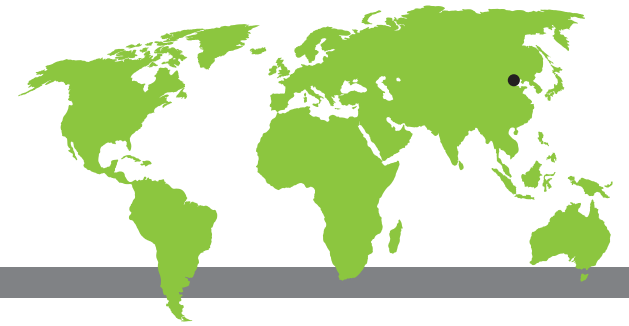
The former Olivais Municipal Swimming Pool, in Lisbon, has since February 2015 accommodated a sports and leisure centre of the Spanish Go Fit chain, with a built area in excess of 10,900m². It is the first Go Fit sports centre outside Spain and was established via a public-private partnership with the municipal council. The swimming pool was built in 1967, as Portugal's first Olympic swimming pool, but had not been in use for over 10 year. ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.



Galaxy Soho

BEIJING. China.

Edificación de usos múltiples que contiene oficinas y una amplia zona comercial y de ocio. Con 67 metros de altura, está formado por volúmenes curvilíneos separados que se van conectando a través de pasarelas, generando una óptica panorámica totalmente fluida en su recorrido. Su estética externa genera una experiencia envolvente atractiva, situada en el mismo centro de Beijing. ■

Edificação de usos múltiplos que contém escritórios e uma ampla zona comercial e de lazer. Com 67 metros de altura, é formado por volumes curvilíneos separados que se vão ligando através de passarelas, gerando uma ótica panorâmica totalmente fluida no seu percurso. A sua estética externa gera uma experiência envolvente atrativa, situada mesmo no centro de Pequim. ■

Multi-purpose building which houses offices and an extensive commercial and leisure area. With a height of 67 metres, it is made up of independent curvilinear units which connect by means of walkways; this generates a perfectly smooth panoramic perspective along their route. Its external aesthetics create an attractive immersive experience in the centre of Beijing. ■

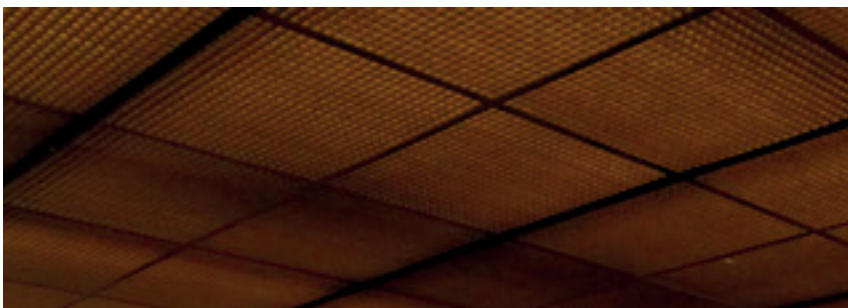


CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



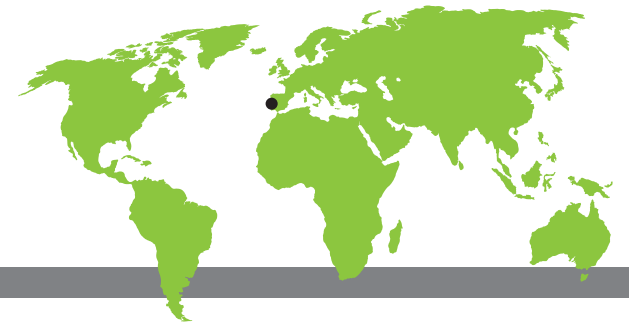
CLIMAVER A2 NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

High-density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass neto fabric with high mechanical resistance.





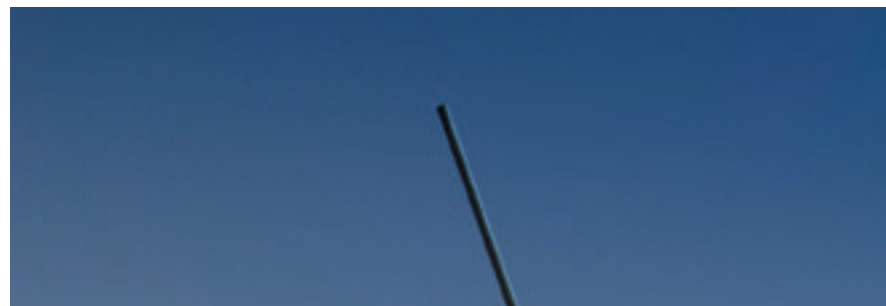
Gran Auditorio Fundación Calouste Gulbenkian

LISBOA. Portugal.

La Fundación Calouste Gulbenkian de Lisboa dispone de un gran auditorio, con capacidad para 1.228 localidades sentadas, que celebró su concierto inaugural en 1969 y se considera uno de los recintos con mejor acústica del país. El edificio donde se encuentra fue clasificado en 2010 como bien con rango de patrimonio nacional. La intervención de restauración y rehabilitación del gran auditorio de la Fundación Calouste Gulbenkian concluyó en 2014 y estaba prevista desde hacía más de diez años. Se añadió una nueva sala de ensayos para la orquesta, dos palcos y un nuevo vestíbulo. ■

A Fundação Calouste Gulbenkian em Lisboa dispõe de um Grande Auditório, com capacidade para 1228 lugares sentados, teve o seu concerto inaugural em 1969 e é considerado um dos recintos com melhor acústica a nível nacional. O edifício onde se situa foi classificado em 2010 como património nacional. A intervenção de Restauro e Reabilitação do Grande Auditório da Fundação Calouste Gulbenkian foi concluída em 2014 e estava prevista há mais de dez anos, tendo sido criada uma nova sala de ensaios da orquestra, dois camarotes e um novo foyer. ■

The Calouste Gulbenkian Foundation in Lisbon incorporates a large auditorium with a seating capacity of 1,228. It held its inaugural concert in 1969 and is considered among the best performance spaces for acoustics at national level. The building where it is housed was classified as a national heritage site in 2010. The restoration and rehabilitation project for the Calouste Gulbenkian Foundation's large auditorium was completed in 2014 and had been anticipated for more than ten years. The building works involved the creation of a new orchestra rehearsal room, two boxes and a new foyer. ■



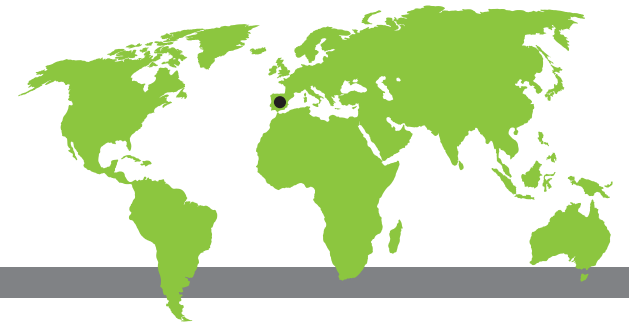
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





La Caja Mágica

MADRID. España.

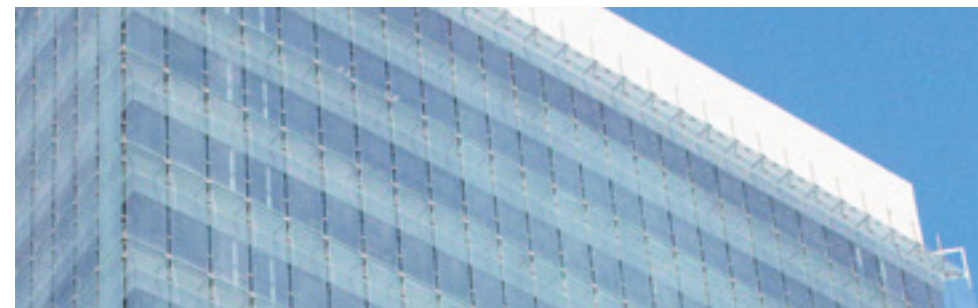
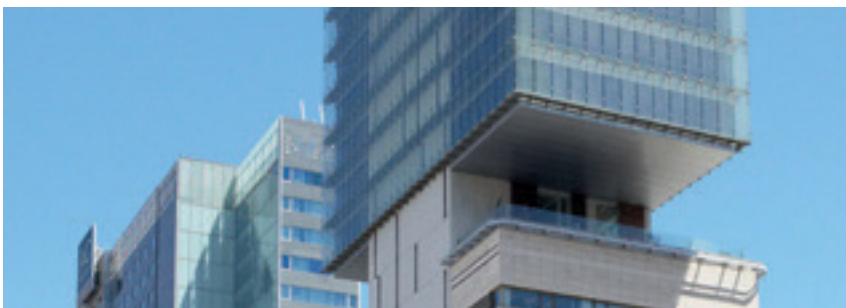
La Caja Mágica es un estadio multiusos ubicado en Madrid, cerca del río Manzanares. Ha sido presentada como la instalación de tenis más moderna del mundo y alberga anualmente el torneo Masters de Tenis de Madrid desde 2009.

Es un diseño del arquitecto francés Dominique Perrault. Los materiales principales empleados en La Caja Mágica, de forma cúbica, son el acero, el aluminio, el hormigón y el vidrio. El importe aproximado del total de la obra se acercó a los 300 millones de euros. ■

La Caja Mágica é um estádio multiusos situado em Madrid, próximo do rio Manzanares. Foi apresentada como a instalação de ténis mais moderna do mundo e acolhe anualmente o torneio Masters de Ténis de Madrid desde 2009.

É uma conceção do arquiteto francês Dominique Perrault. Os principais materiais empregues na La Caja Mágica, de forma cúbica, são o aço, o alumínio, o betão e o vidro. O montante aproximado do total da obra aproximou-se dos 300 milhões de euros. ■

La Caja Mágica is a multi-purpose stadium located in Madrid, near the Manzanares river. It was presented as the world's most modern tennis facilities and, since 2009, it hosts yearly the Madrid 'Masters de Tenis' tournament. It was designed by the French architect Dominique Perrault. Cube-shaped, La Caja Mágica was built in steel, aluminium, concrete and glass. The construction costs were, approximately, 300 million Euros. ■



CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

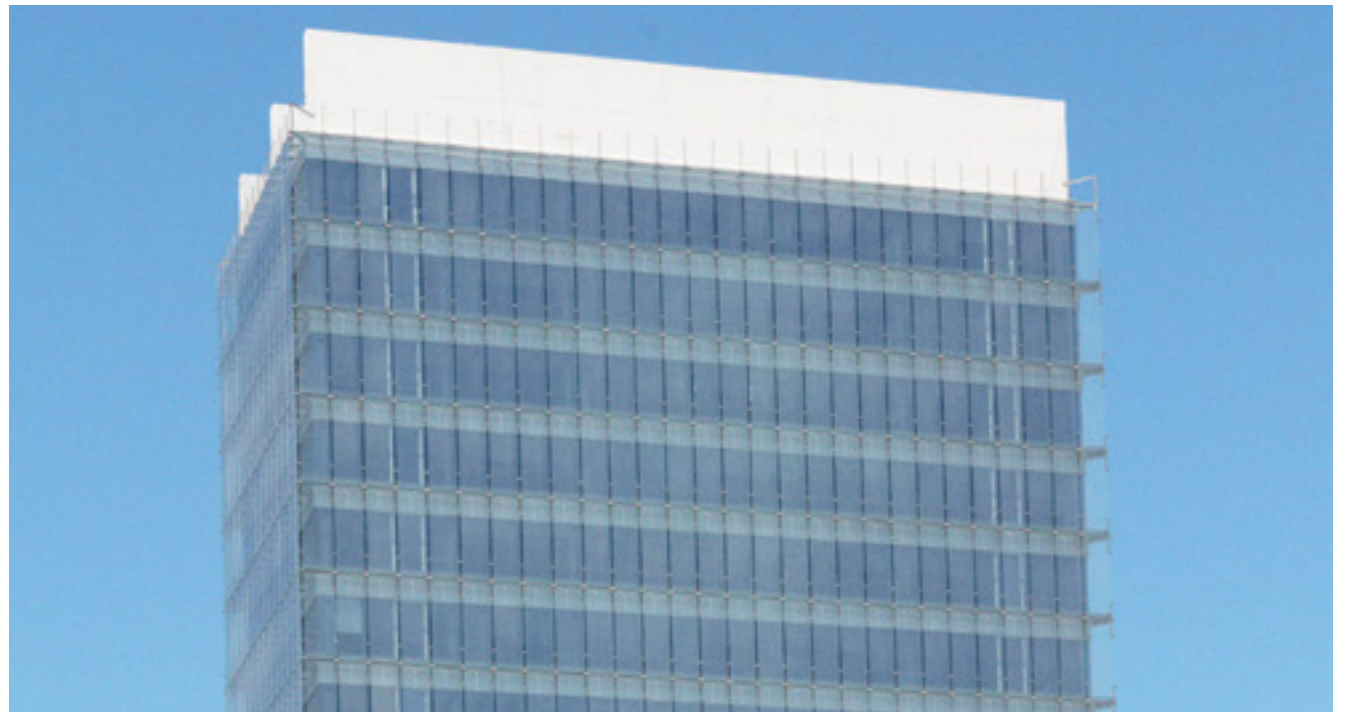
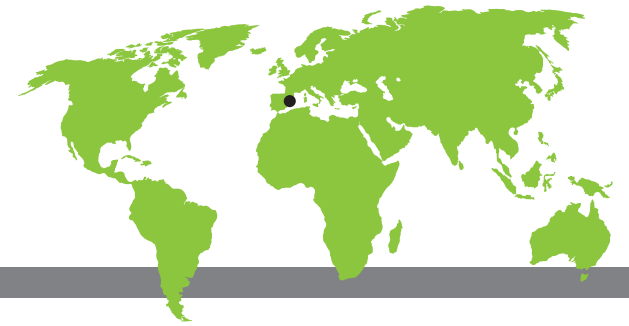
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





Sede de Benestar Social i Família de La Generalitat

BARCELONA. España.

La nueva sede central del Departamento de Bienestar Social y de Familia se ubica en el paseo de Taulat, en el distrito de Sant Martí. El edificio consta de planta sótano, planta baja, 21 plantas superiores destinadas a uso de oficina y planta cubierta. La superficie construida es de 16.765 m², de los cuales 10.201 m² son superficie útil. ■

A nova sede central do Departamento de Bienestar Social y de Familia situa-se no paseo de Taulat, no distrito de Sant Martí. O edifício consta de cave, rés-do-chão, 21 pisos superiores destinados a uso de escritórios e cobertura. A superfície construída é de 16 765 m², dos quais 10 201 m² são superfície útil. ■

The new headquarters of the Social Welfare and Family Department are located in Paseo de Taulat, in the Sant Martí district. The building includes a basement, a ground floor, 21 floors above ground for offices and a rooftop floor. It covers an area of 16,765 m², with a usable floor space of 10,201 m². ■



CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

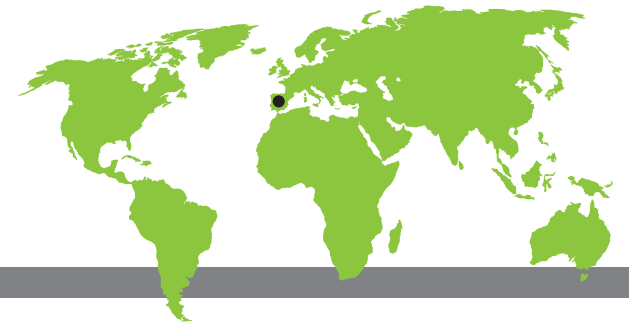
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





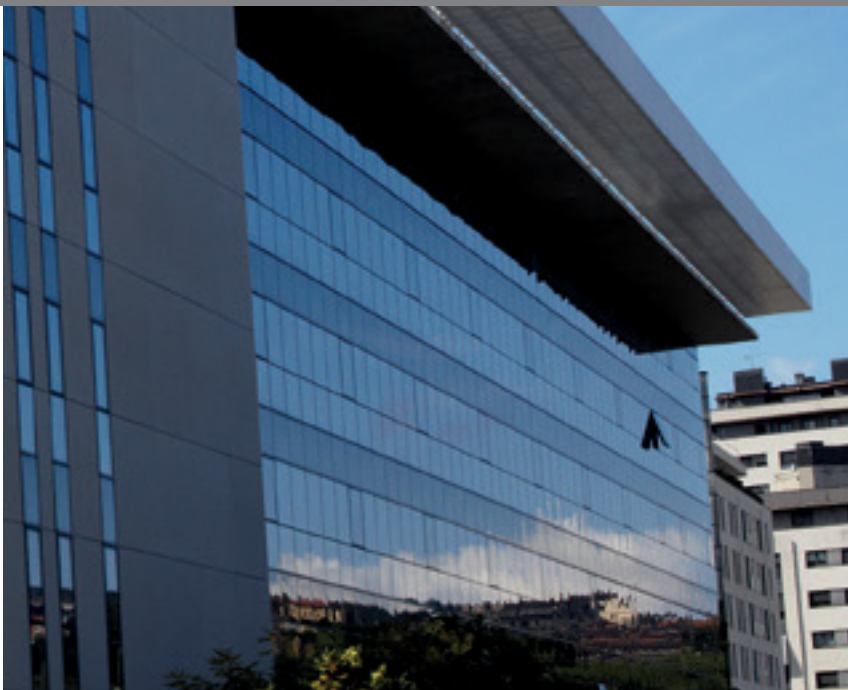
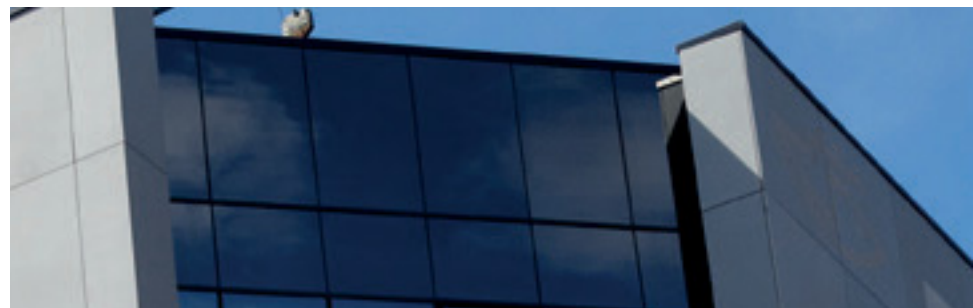
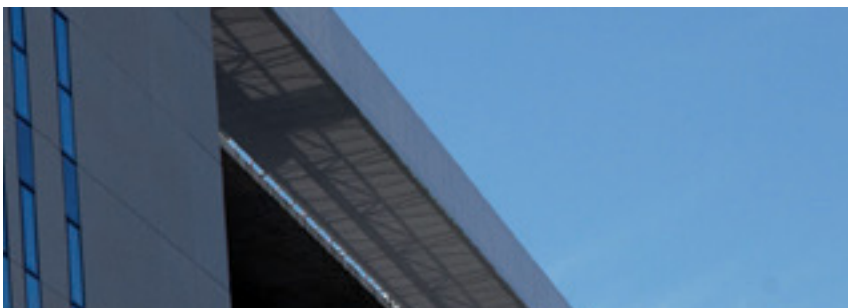
Seguridad Social

VALLADOLID. España.

Edificio que, ubicado en la Ciudad de la Comunicación, pretende por un lado agrupar buena parte de los servicios de instituto nacional y de la tesorería, y por otro impulsar el crecimiento de la zona. Este inmueble es el segundo bloque oficial que se construye en este barrio de nueva factura, después de la sede del Servicio Regional de Empleo y de la clínica forense. ■

Edifício que, situado na Cidade da Comunicação, pretende por um lado agrupar boa parte dos serviços do instituto nacional e de tesouraria, e por outro impulsionar o crescimento da zona. Este imóvel é o segundo bloco oficial que se constrói neste bairro de base, depois da sede do Servicio Regional de Empleo e da clínica forense. ■

The aim of this building located in the ‘Ciudad de la Comunicación’ is, on the one hand, to group together a considerable amount of services of the National Institute and the Treasury and, on the other, to boost growth in the area. This building is the second official block erected in this newly-build neighbourhood, after the headquarters of the Regional Employment Services and the Forensics Clinic. ■



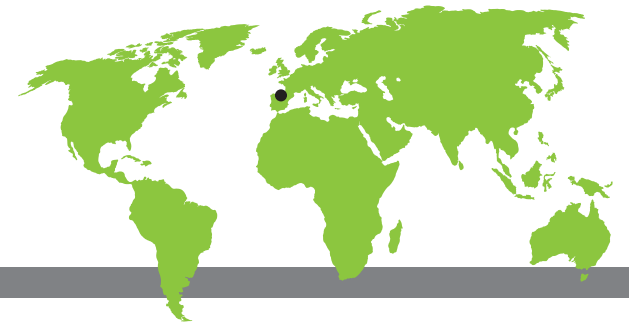
CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Tesorería Seguridad Social y Trabajo

SAN SEBASTIÁN. España.

La nueva sede de la Dirección Provincial de la Seguridad Social que se ubica en el barrio donostiarra de Riberas de Loiola, se dispone en tres plantas soterradas más cinco sobre rasante, contando cada una de ellas con una superficie de 3.000 m². El edificio es compartido por la Tesorería General de la Seguridad Social, el Instituto Nacional de la Seguridad Social y las oficinas de Evaluación de Valoración de Incapacidades, así como el Instituto Social de la Marina. La principal ventaja que esta obra aporta a los vecinos de la zona, además de la actividad comercial que deriva, es su contribución a apantallar gran parte del ruido que proviene de la variante A8. ■

A nova sede da Dirección Provincial de la Seguridad Social que se situa no bairro de San Sebastián de Riberas de Loiola, divide-se por três pisos subterrâneos, mais cinco acima da superfície, contando cada um deles com uma superfície de 3000 m². O edifício é partilhado pela Tesorería General de la Seguridad Social, o Instituto Nacional de la Seguridad Social e os escritórios de Evaluación de Valoración de Incapacidades, assim como o Instituto Social de la Marina. A principal vantagem desta obra para os vizinhos da zona, além da atividade comercial que dali deriva, é o seu contributo para bloquear grande parte do ruído que provém da variante A8. ■

The new offices of the Provincial Directorate of Social Security, located in the Riberas de Loiola neighbourhood in San Sebastian, is distributed in three underground floors and five floors above ground, each one with a total area of 3,000 m². The use of the building is shared among the Social Security Treasury, the Social Security National Institute and the offices for the Assessment and Validation of Disabilities, as well as the Navy Social Institute. The main advantage of this building for the locals, apart from all the commercial activity derived from it, is also the fact that it shields a considerable amount of noise coming from the A8 diversion. ■



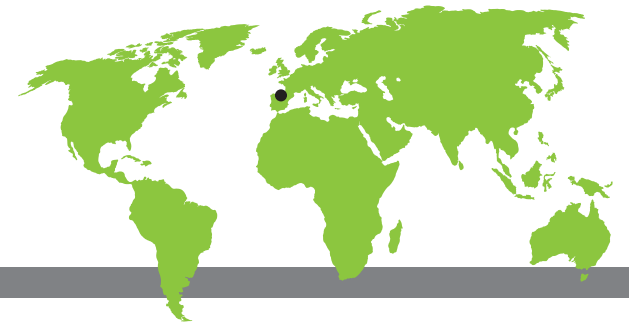
CLIMAVR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Tesorería Seguridad Social y Trabajo

VITORIA-GASTEIZ. España.

Edificio cuyo emplazamiento se ubica en la zona norte de la ciudad de Vitoria, en la calle Duque de Wellington de Lakua, se diseña con tres plantas de sótano, una baja y cuatro más sobre rasante, revestidas estas últimas con aluminio.

La flamante sede, que se ubica en una parcela de 3.000 m², acoge los servicios propios de la dirección provincial como son, entre otros, las áreas de afiliación, de cobros y pagos o de recaudación voluntaria, además de servicios de atención a los ciudadanos, como tramitación de peticiones, e incluye la unidad de recaudación ejecutiva, en la que se engloban las oficinas de embargos, subastas y regularización de la deuda. ■

Edifício cuja localização se situa na zona norte da cidade de Vitoria, na calle Duque de Wellington de Lakua; concebido com três pisos de cave, um rés-do-chão e quatro acima da superfície, revestidos estas últimas com alumínio.

A flamejante sede, situada numa parcela de 3000 m², acolhe os serviços próprios da direção provincial como são entre outros, as áreas de afiliação, de cobranças e pagamentos ou de cobrança voluntária, além de serviços de atenção aos cidadãos, como tramitação de pedidos; inclui ainda a unidade de cobrança executiva, em que se englobam os escritórios de embargos, leilões e regularização da dívida. ■

This building is located north of the city of Vitoria, in Duque de Wellington de Lakua street. It comprises three basement plants, a ground floor and four plants above ground which have aluminium cladding.

This splendid building is erected on a 3,000 m² plot of land and houses the Provincial Directorate services such as registration, charges and payments, voluntary collection, as well as citizen's assistance and request processing. It also includes the Executive Recovery Unit, which includes offices for repossessions, auctioning and debt management. ■





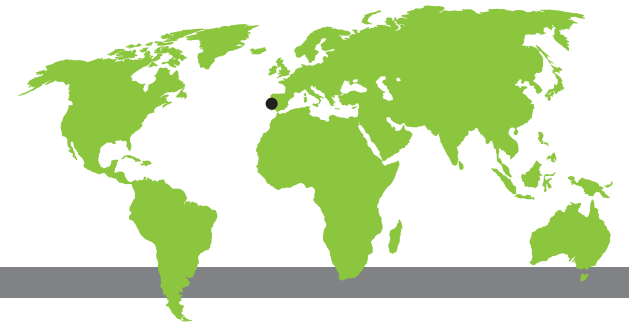
CLIMAVET NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Virgin Health Club Palacio Sottomayor

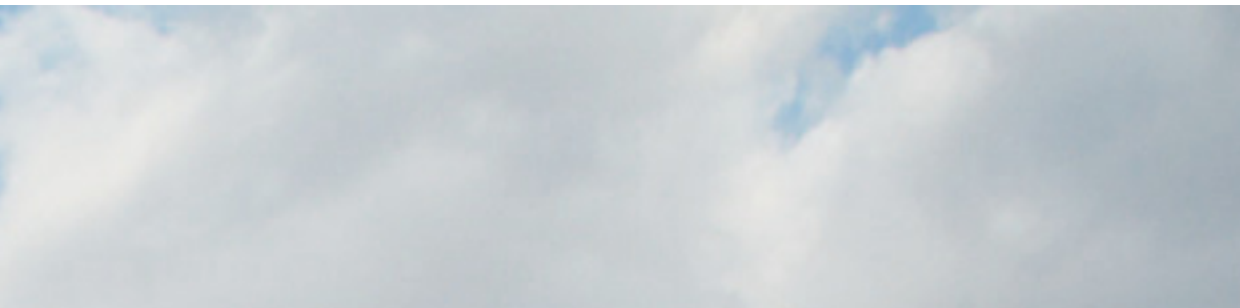
LISBOA. Portugal.

El Virgin Active Health Club Palácio Sottomayor es el espacio más avanzado y completo del grupo, además de uno de los más grandes de Europa, con más de 6.600 m² de superficie total y una piscina de 25 m. Las instalaciones incluyen un área de restauración, una zona de SPA, un circuito termal, más de 800 taquillas individuales, más de 200 máquinas de última tecnología y una sala de spinning con más de 60 bicicletas, con una capacidad total para cerca de 6.000 socios. ■

O Virgin Active Health Club Palácio Sottomayor é o mais avançado e completo espaço do grupo e um dos maiores da Europa, com mais de 6.600 m² de área total e uma piscina de 25 m. As instalações incluem zona de restauração, zona de SPA, circuito termal, mais de 800 cacifos individuais, mais de 200 máquinas de última tecnologia, e um estúdio para spinning com mais de 60 bicicletas, permitindo acolher cerca de 6.000 sócios. ■

The Virgin Active Health Club Sottomayor Palace is the most advanced and comprehensive in the group and one of the largest in Europe, occupying an overall area of more than 6,600 m² and boasting a 25m swimming pool. The facilities include a restaurant zone, spa zone, thermal circuit, over 800 individual lockers, more than 200 state of the art machines and a spinning area with more than 60 bicycles. Overall the facilities support a membership of around 6,000. ■





Centros Comerciales

El sector de los Centros Comerciales representa un gran activo económico dentro del panorama nacional en el sector terciario, así como un sector intensivo de utilización de recursos energéticos.

El consumo energético depende en gran medida del tipo de Centro del que se trate: tiendas, grandes almacenes, hipermercados, etc. por lo que el proyectista se verá obligado a realizar una perfecta adecuación de su proyecto a los estándares requeridos en cada caso particular.

Este tipo de centros tiene un gran potencial de ahorro energético con un correcto aislamiento puesto que disponen de gran cantidad de equipos que consumen mucha energía con el objetivo de garantizar un adecuado confort.

Centros Comerciais

O setor dos Centros Comerciais representa um grande ativo económico dentro do panorama nacional no setor terciário, assim como um setor intensivo de utilização de recursos energéticos.

O consumo energético depende em grande medida do tipo de Centro de que se trate: lojas, grandes armazéns, hipermercados, etc. pelo que o projetista irá ver-se obrigado a realizar uma adequação perfeita do seu projeto aos padrões exigidos em cada caso particular.

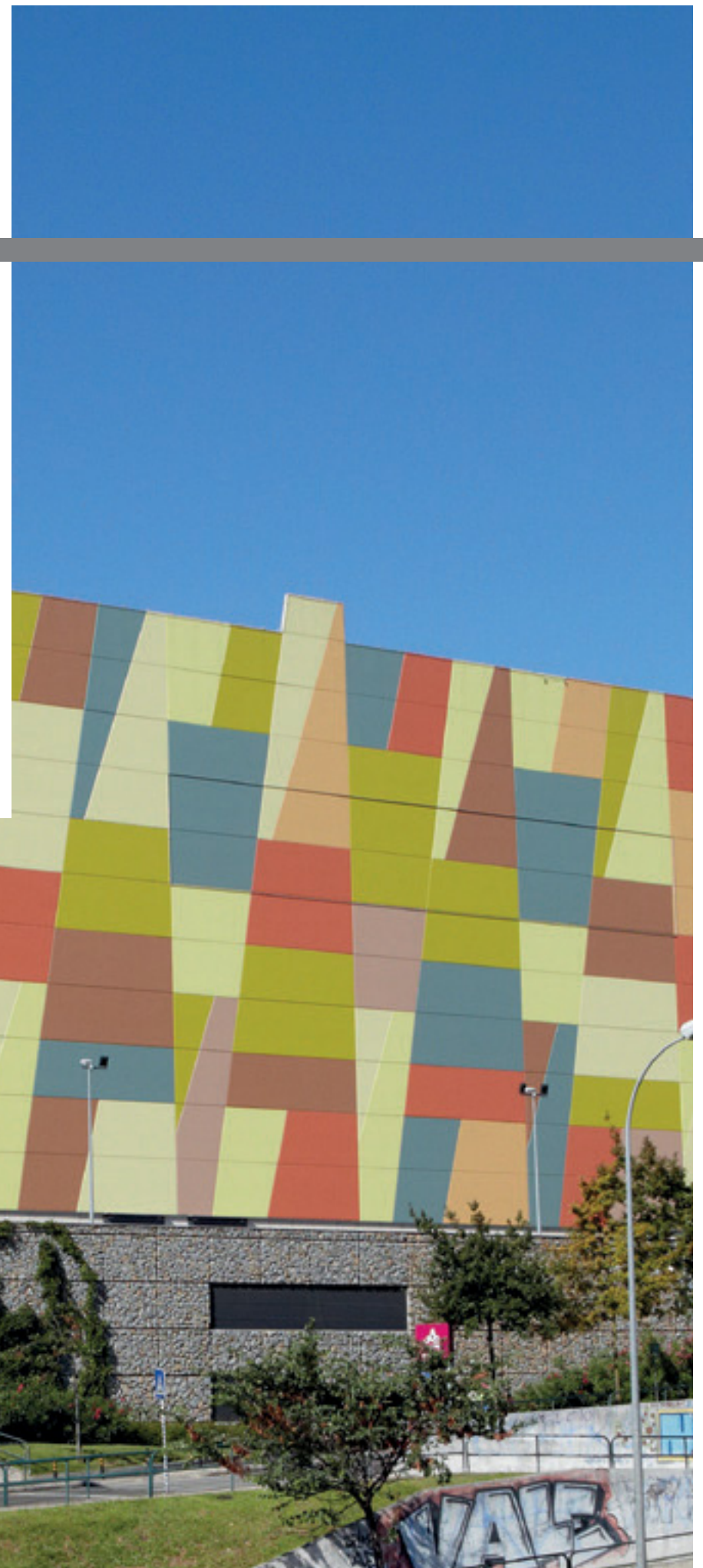
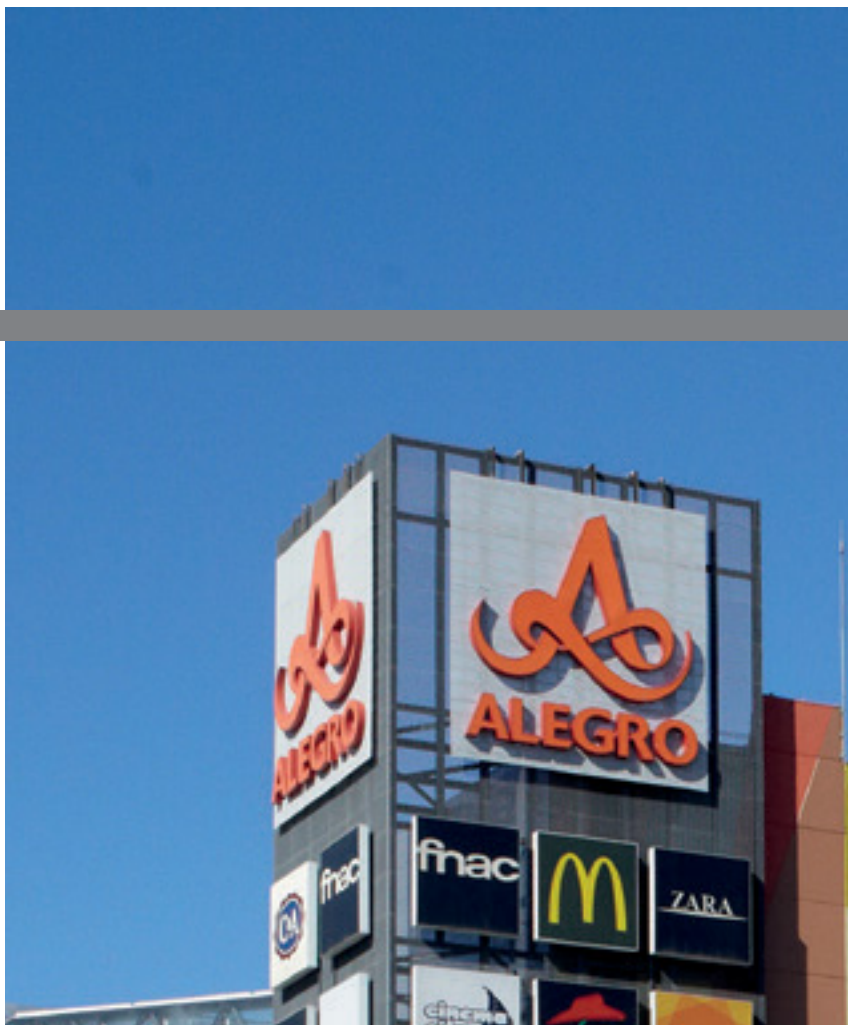
Este tipo de centros possui um grande potencial de poupança energética com um correto isolamento visto que dispõem de uma grande quantidade de equipamentos que consomem muita energia com o objetivo de garantir um conforto adequado.

Shopping Centres

The Shopping Centre sector constitutes a great economical asset within the tertiary sector national scenario, and it is also an intensive user of energy resources.

Energy consumption depends, to a great extent, on the type of premises: shops, department stores, superstores, etc. Therefore, the planner needs to perfectly adapt the project to the standards required in each particular case.

These types of centres offer a great energy saving potential with adequate insulation, since they use a large amount of equipment which consumes a lot of energy in order to guarantee a high level of comfort.



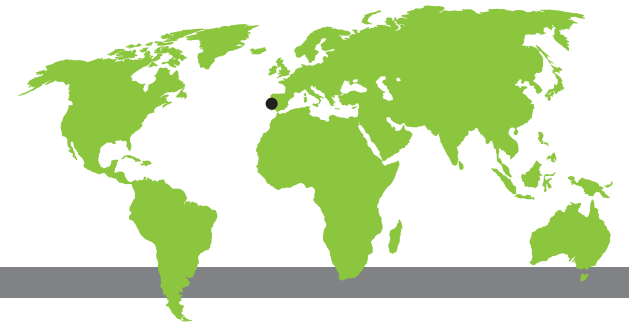
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





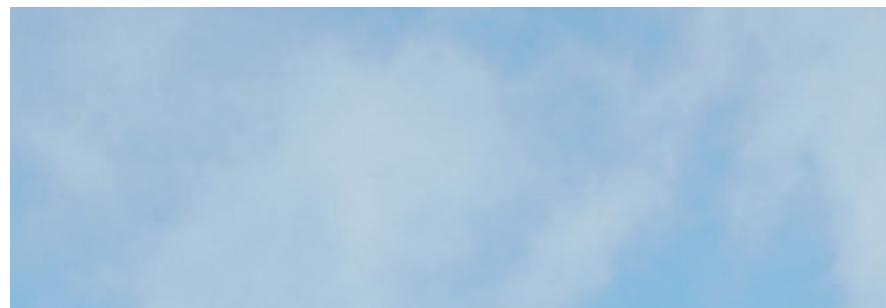
Centro Comercial Alegro

AMADORA. Portugal.

El Alegro Alfragide dispone de un total de 39.000 m² de superficie bruta alquilable, 19.500 de los cuales los ocupa el hipermercado Jumbo, de la cadena francesa Auchan. El proyecto saca el máximo partido de la ubicación, en especial de las vistas del parque forestal de Monsanto y de los jardines exteriores. Para ello, se abre en la plaza de restauración un enorme escaparate acristalado que la ilumina de forma natural y que sigue una política de desarrollo sostenible, a fin de respetar el entorno. ■

O Alegro Alfragide dispõe de um total de 39.000 m² de área bruta locável, dos quais 19.500 são ocupados pelo hipermercado Jumbo, da cadeia francesa Auchan. O projeto tira o máximo partido da localização, em especial da vista para o parque florestal de Monsanto e para os jardins exteriores, abrindo uma enorme montra envidraçada na praça alimentar, iluminando-a naturalmente, e foi elaborado tendo em conta uma política de desenvolvimento sustentável, respeitando o ambiente. ■

The Alegro Alfragide has a total of 39,000 m² of gross lettable area, of which 19,500 are occupied by the Jumbo hypermarket, part of the French Auchan chain. The project takes full advantage of the location, in particular the view of the Monsanto forest park and the exterior gardens via a vast glazed frontage in the food square, endowing it with natural illumination. It was designed taking account a policy of sustainable development with respect for the environment. ■



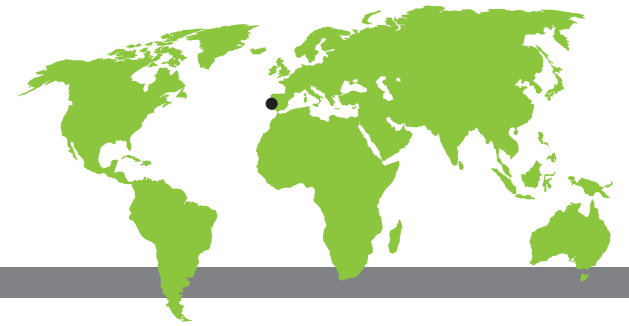
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





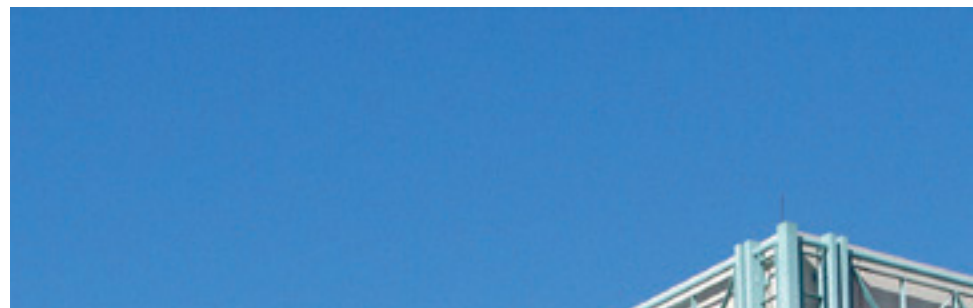
Centro Comercial Arrábida Shopping

GAIA. Portugal.

El Arrábida Shopping es un negocio situado en Vila Nova de Gaia, cuyo proyecto data de 1991/94. Pertenece a una serie de superficies comerciales que, después del centro comercial Amoreiras, entiende que el espacio de compras debe ser generoso y cuidado. En este sentido, el Arrábida tiene una caracterización más sobria de lo habitual, aunque nunca quepa duda de que es un centro comercial. La arquitectura y la decoración, así como el propio diseño del centro comercial, muestran una sobriedad poco común, frente a la frecuente experiencia laberíntica de este tipo de recintos. Dispone de una estructura espacial clara y de aberturas amplias en el centro y a lo largo de cada ala, que culminan en plazas que funcionan como focos. Cuenta con un hipermercado del grupo Sonae y más de 170 tiendas. ■

O Arrábida Shopping é um empreendimento situado em V.N. Gaia, cujo projeto data de 1991/94 e pertence a uma vaga de superfícies comerciais que, depois das Amoreiras, entende o espaço do “shopping” como tendo que ser necessariamente generoso e cuidado. Nesse sentido, o Arrábida tem uma caracterização mais sóbria do que é usual, embora nunca esteja em causa que é um shopping. A arquitetura e a decoração, mas também o próprio layout do centro comercial são mais sóbrios do que a habitual experiência labiríntica, com uma estrutura espacial clara e aberturas amplas no centro e ao longo de cada ala, rematadas por praças que funcionam como focos. Dispõe de hipermercado do grupo Sonae e mais de 170 lojas. ■

The Arrabida Shopping Centre is a project located in Vila Nova de Gaia whose design dates from 1991/94 and belongs to a wave of commercial centres which, after Amoreiras, takes the view that “shopping” spaces must, by necessity, be generous and well tended. Accordingly, the Arrabida comes across as more restrained than usual, although its status as a shopping centre is never in doubt. The architecture and decoration, but also the layout of shopping centre itself, are more sober than the usual labyrinthine experience, having a clear spatial structure and wide openings at the centre and along the length of each wing, complemented by squares that act as foci. The complex incorporates a hypermarket of the Sonae group and more than 170 shops. ■



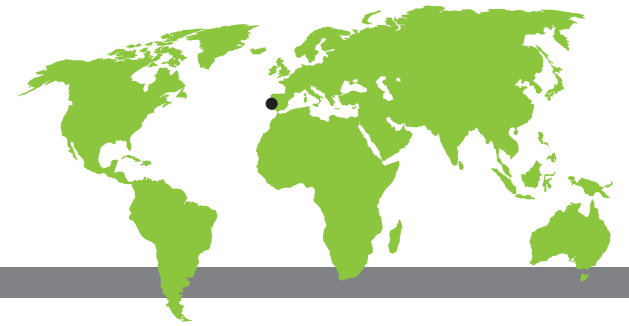
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





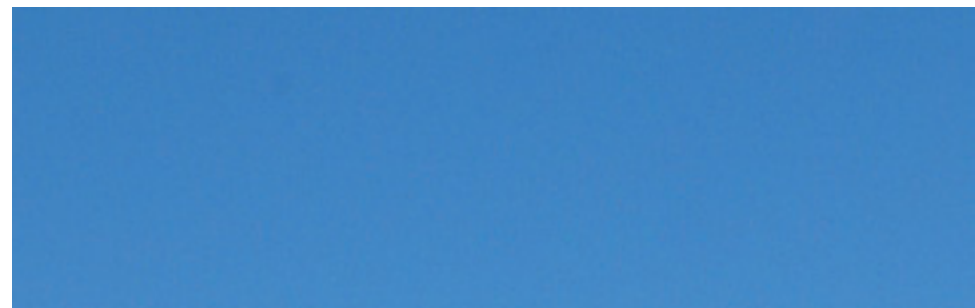
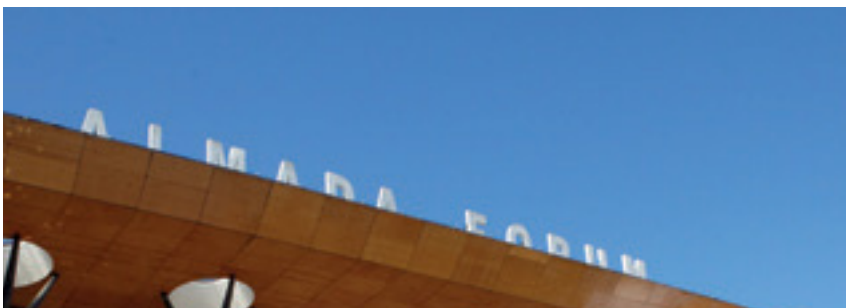
Centro Comercial Colombo

LISBOA. Portugal.

El centro comercial Colombo es de los más famosos y visitados de Lisboa, con fácil acceso a través de la Avenida Lusíada, Segunda Circular, de la terminal de autobuses y de la red de metro. La arquitectura de este espacio, así como su decoración original, se adaptaron a la época de los descubrimientos portugueses, uno de los períodos más importantes de la historia de Portugal. Las plazas y las calles del interior del centro tienen nombres que hacen referencia al S. XVI, como Avenida dos Descobrimentos o Praça Trópico de Câncer. Es el centro comercial con más tiendas de Portugal: 340 tiendas repartidas en 120.000 m². ■

O Centro Comercial Colombo é dos mais famosos e visitados de Lisboa, com fácil acesso através da Avenida Lusíada, Segunda Circular, do terminal de autocarros e da rede de metropolitano. A arquitetura do espaço, bem como a sua decoração original, foram adaptadas à época dos descobrimentos portugueses, um dos períodos mais importantes da história de Portugal. As praças e ruas no interior do centro têm nomes alusivos à época quinhentista, tais como Avenida dos Descobrimentos e Praça Trópico de Câncer. É o centro comercial com mais lojas em Portugal 340 lojas e 120.000 m². ■

The Colombo Shopping Centre is one of the most famous and well visited in Lisbon, with easy access via the Avenida Lusíada, second ring-road, the bus terminal and the underground network. The space's architecture, as well as its original decoration, reflect the era of the Portuguese explorers, one of the most important periods in Portugal's history. The squares and streets inside the centre have names which refer to the 16th century era, such as Avenue of the Discoveries and Tropic of Cancer Square. It is the shopping centre with the largest number of shops in Portugal. It has 340 shops and covers an area of 120,000 m². ■



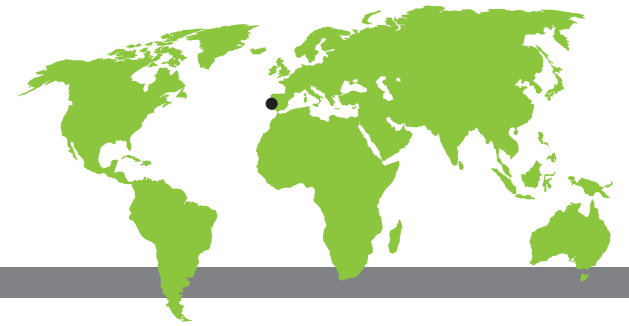
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Centro Comercial Fórum Almada

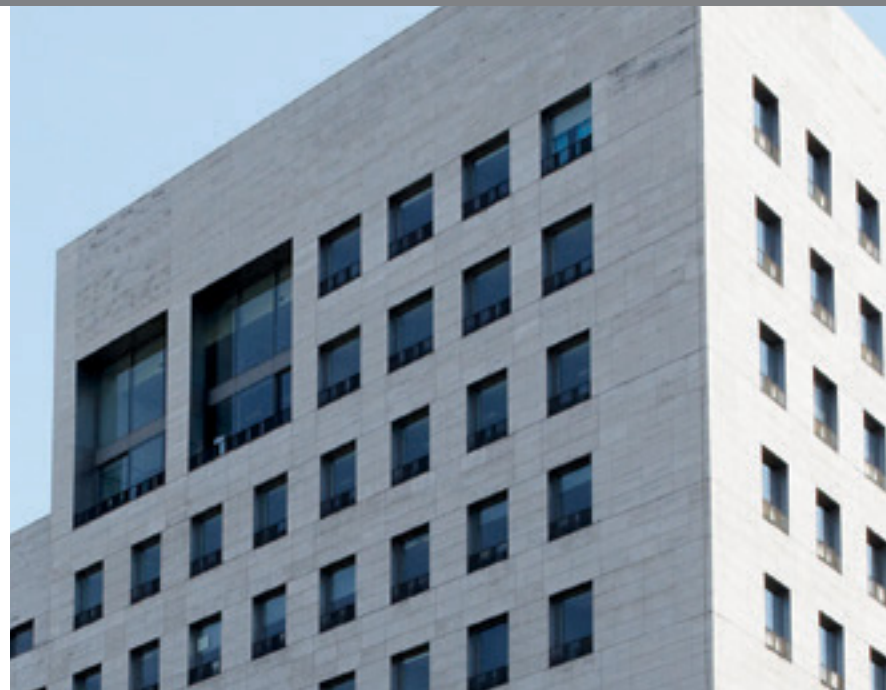
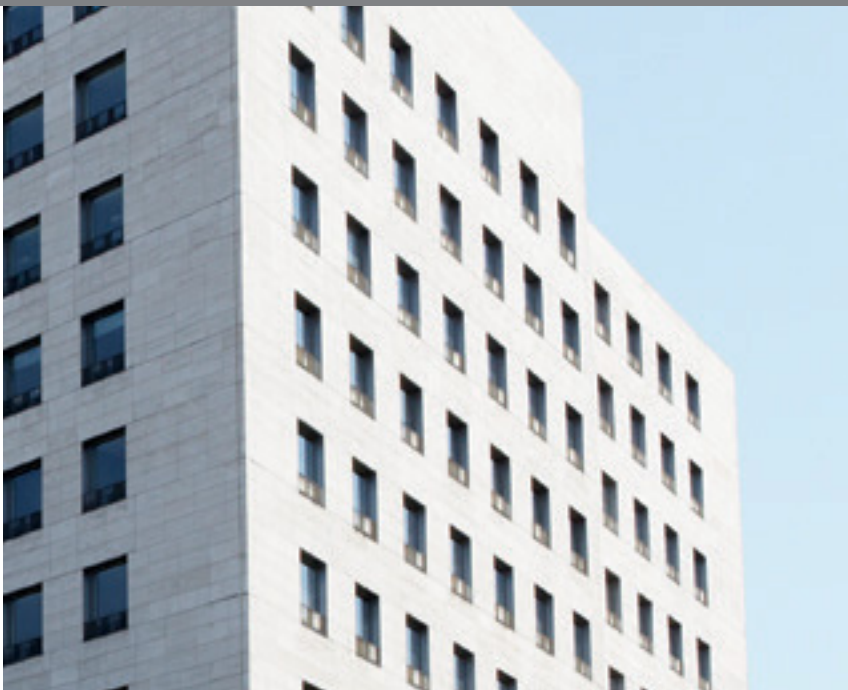
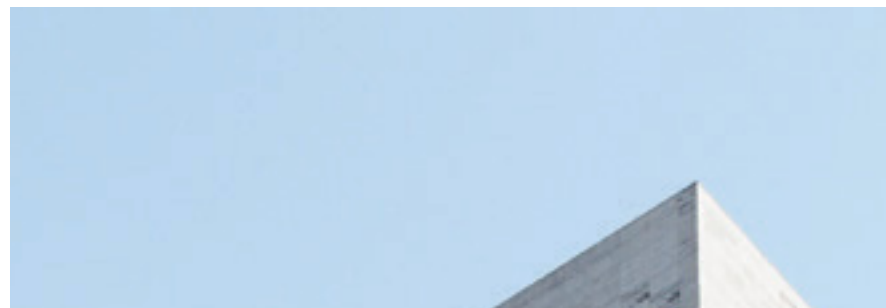
ALMADA. Portugal.

El Almada Forum es el mayor centro comercial al sur del río Tajo en Portugal, y el tercero en todo el territorio portugués. Inaugurado en 2002, su superficie de construcción ronda los 110.000 m², cuenta con un hipermercado del grupo francés Auchan y recibe cada año la visita de más de 18 millones de personas. En 2004, en la 28ª edición del International Council of Shopping Centers, recibió el premio Full Design and Development Award - Best Shopping Center of the World 2004. ■

O Almada Forum é o maior centro comercial do sul do rio Tejo em Portugal, e é o terceiro maior shopping em território português. Inaugurado em 2002, tem uma área de construção de cerca de 110.000m², um hipermercado do grupo francês Auchan, e recebe anualmente a visita de mais 18 milhões de pessoas. Recebeu em 2004 o prémio Full Design and Development Award - Best Shopping Center of the World 2004, na 28ª edição do International Council of Shopping Centers. ■

The Almada Forum is the largest shopping centre South of the River Tagus in Portugal, and the third largest shopping centre on Portuguese territory. Inaugurated in 2002, it has a built area of approximately 110,000 m², a hypermarket of the French Auchan group, and is visited annually by more than 18 million people. It won the Full Design and Development Award - Best Shopping Centre of the World for 2004, in the 28th edition of the International Council of Shopping Centres. ■





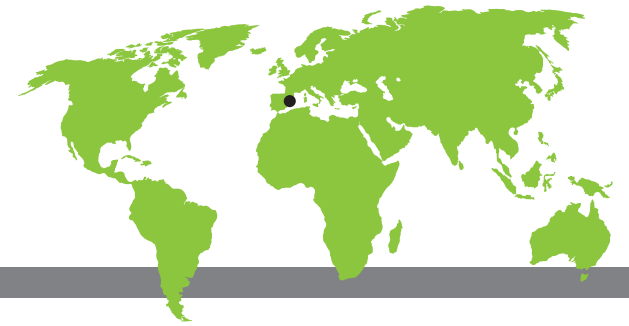
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





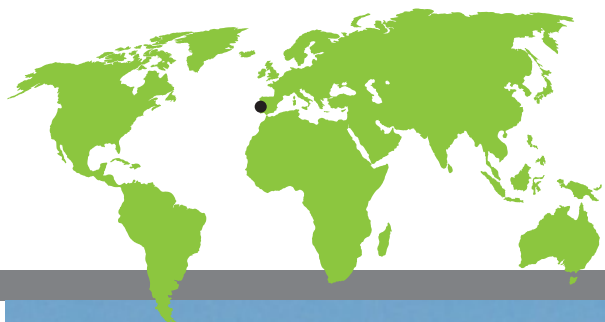
Centro Comercial Illa Diagonal

BARCELONA. España.

Inaugurado en diciembre de 1993, al complejo de L' se le conoció como la "Supermanzana". La resolución del proyecto debía unificar las necesidades municipales respecto a la ordenación viaria, la creación de espacios libres y equipamientos para el barrio de Les Corts de Barcelona, con el conjunto de construcciones privadas previstas para uso comercial, hotelero o de oficinas. En 2006 L'Illa Diagonal amplió su superficie en 4.000 m² abriendo 17 nuevas tiendas y un nuevo hotel de 308 habitaciones. ■

Inaugurado em dezembro de 1993, o complexo L'Illa Diagonal ficou conhecido como a "Supermaça". A resolução do projeto deveria unificar as necessidades municipais quanto à ordenação viária, a criação de espaços livres e equipamentos para o bairro de Les Corts de Barcelona, com o conjunto de construções privadas previstas para uso comercial, hoteleiro ou de escritórios. Em 2006 L'Illa Diagonal ampliou a sua superfície em 4000 m² abrindo 17 novas lojas e um novo hotel com 308 quartos. ■

Inaugurated in December 1993, the Illa Diagonal complex got the nickname 'Supermanzana'. The resolution of the project needed to combine road planning municipal needs and the creation of open spaces and equipment for the Les Corts neighbourhood in Barcelona, with the set of private constructions planned for commercial, office or hotel use. In 2006, L'Illa Diagonal extended its area an additional 4,000 m², opening 17 new shops and a new hotel with 308 rooms. ■



Centro Comercial Loureshopping

LOURES. Portugal.

El LoureShopping fue el primer centro comercial de Portugal que obtuvo, durante la fase de construcción, el certificado medioambiental ISO 14001 referente a la gestión del proceso de construcción. Con 40.000 m² de superficie bruta alquilable, más de 100 tiendas y un hipermercado del grupo Sonae, se inauguró en 2005 y recibe cerca de 10 millones de visitantes al año. Se encuentra en el ayuntamiento de Loures, muy cerca de Lisboa, y se puede acceder por la autopista A8. ■

O LoureShopping foi o primeiro centro comercial em Portugal a obter, durante a fase de obra, a certificação ambiental ISO 14001 referente à gestão do processo de construção. Com 40.000 m² de área bruta locável, mais de 100 lojas e um hipermercado do grupo Sonae, foi inaugurado em 2005 e recebe cerca de 10 milhões de visitantes por ano. Situa-se no concelho de Loures, muito próximo de Lisboa, e é servido pela autoestrada A8. ■

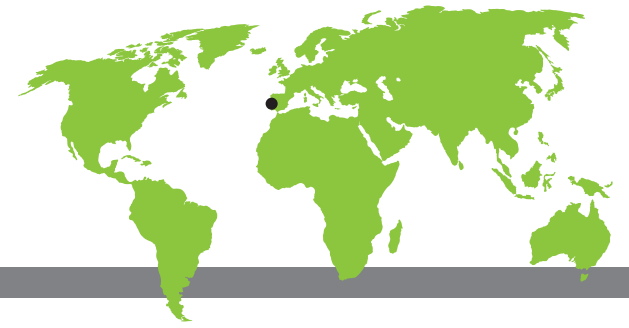
LoureShopping was the first shopping centre in Portugal to be awarded, during the building phase, the ISO 14001 environmental certificate in relation to the management of the building process. With 40,000 m² of gross lettable area, more than 100 shops and a hypermarket of the Sonae Group, it was inaugurated in 2005 and has around 10 million visitors per year. It is located in the municipality of Loures, very close to Lisbon, and is served by the A8 motorway. ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.



Centro Comercial Parque Oeiras

OEIRAS. Portugal.

El Oeiras Parque es una superficie comercial inaugurada en 1998 y situada en el ayuntamiento de Oeiras, cerca de Lisboa. Dispone de buenos accesos, sobre todo por la autopista A5, y se beneficia de la proximidad de varios núcleos empresariales. Con una superficie bruta alquilable de 130.000 m², aloja un hipermercado de la cadena Continente y más de 169 tiendas. ■

O Oeiras Parque é uma superfície comercial inaugurada em 1998 situada no concelho de Oeiras, vizinho de Lisboa. Possui bons acessos, sobretudo pela autoestrada A5, e beneficia da proximidade de diversos polos empresariais. A sua área bruta locável é de 130.000 m², dispondo de um hipermercado da cadeia Continente e de mais de 169 lojas. ■

O Oeiras Parque é uma superfície comercial inaugurada em 1998 situada no concelho de Oeiras, vizinho de Lisboa. Possui bons acessos, sobretudo pela autoestrada A5, e beneficia da proximidade de diversos polos empresariais. A sua área bruta locável é de 130.000 m², dispondo de um hipermercado da cadeia Continente e de mais de 169 lojas. ■

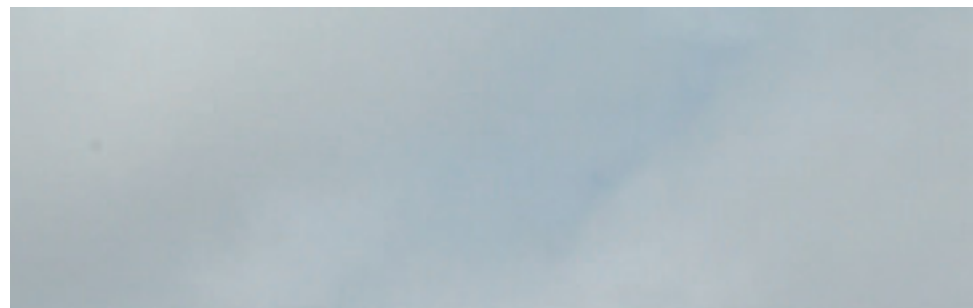
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





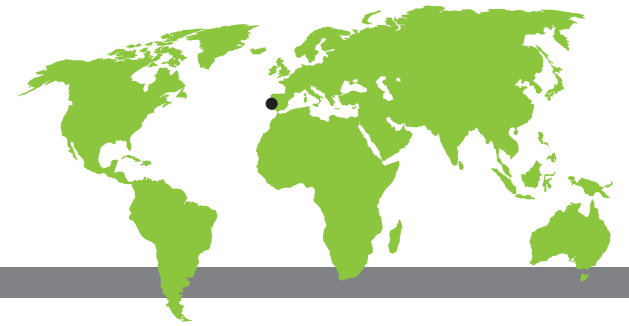
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





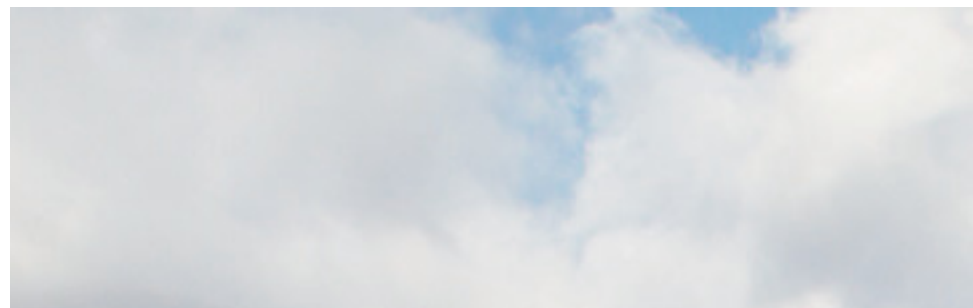
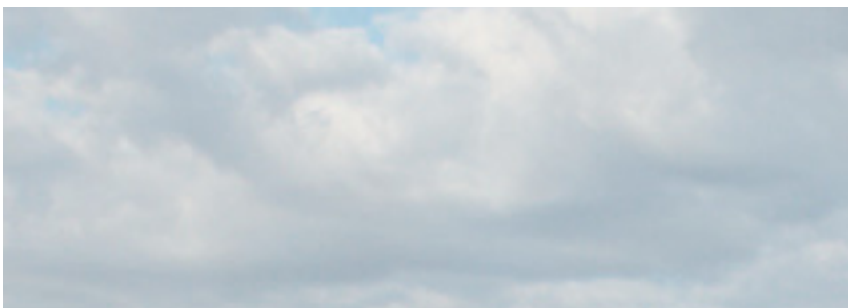
Centro Comercial Norte Shopping

MATOSINHOS. Portugal.

El NorteShopping es el mayor centro comercial de la región norte de Portugal, con una superficie bruta de 160.000 m². Se encuentra en el ayuntamiento de Matosinhos, junto a la ciudad de Oporto. Fue el primer centro comercial portugués donde se prestó especial atención a cuestiones como la gestión de residuos, la minimización del consumo energético, la lucha contra el ruido, el cuidado a la calidad del aire y del agua y la sensibilización ambiental. Su decoración evoca el patrimonio industrial del ayuntamiento como valor cultural. Teniendo como punto de partida el que entonces era el hipermercado Continente de Matosinhos, desde 1998 es uno de los centros comerciales más modernos de Europa. ■

O NorteShopping é o maior centro comercial da região Norte de Portugal, com uma área bruta de 160.000 m². Situa-se no concelho de Matosinhos, adjacente à cidade do Porto. Foi o primeiro centro comercial português onde temas como a gestão de resíduos, a minimização dos consumos energéticos, o combate ao ruído, o cuidado com a qualidade do ar e da água e a sensibilização ambiental, mereceram particular atenção. Apresenta uma decoração que evoca o património industrial do concelho enquanto valor cultural. Tendo partido do até então hipermercado Continente de Matosinhos, é desde 1998 um dos shoppings mais modernos da Europa. ■

The NorteShopping is the biggest shopping centre in the North of Portugal region, with a gross area of 160,000 m². It is situated in the municipality of Matosinhos, adjacent to the city of Oporto. It was the first Portuguese shopping centre where issues such as waste management, the minimisation of energy consumption, reduction of noise, management of air and water quality and environmental awareness, were given special attention. It is decorated so as to evoke the municipality's industrial assets as well as cultural values. Emerging from what had until then been the Matosinhos Continente hypermarket, it has since 1998 been one of Europe's most modern shopping centres. ■



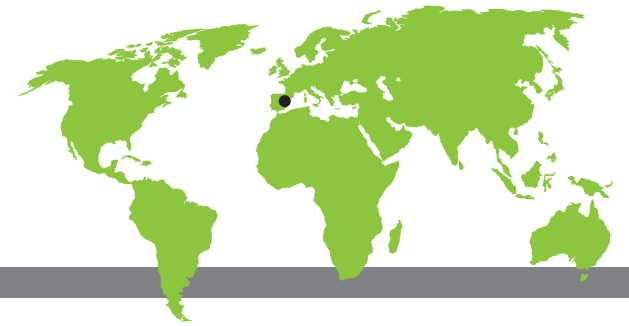
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Centro Comercial Puerto Venecia

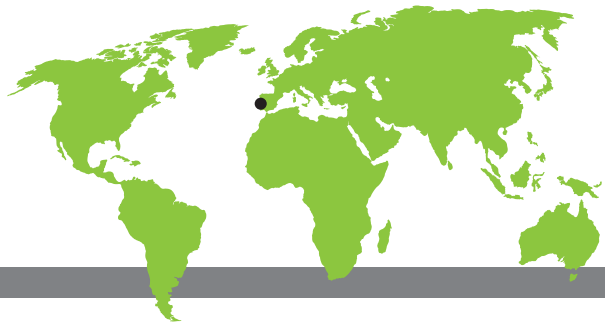
ZARAGOZA. España.

Tras su apertura en octubre de 2012 sus visitantes pueden disfrutar, en sus más de 40.000 m², de las actividades más diversas. Ha ampliado su oferta de ocio con la inauguración del rocódromo de Dock39 y la Zona Outdoor que incluye un Parque de Aventuras y una ola estática, la pista de hielo, o los paseos en barca por el lago. ■

Após a sua abertura em outubro de 2012 os seus visitantes podem desfrutar, nos seus mais de 40 000 m², das atividades mais diversas. Ampliou a sua oferta de lazer com a inauguração do rocódromo Dock39 e a Zona Outdoor que inclui um Parque de Aventuras e uma onda estática, a pista de gelo, ou os passeios de barco pelo lago. ■

After opening its doors in October 2012, its customers can enjoy very diverse activities in an area of more than 40,000 m². It extended its leisure opportunities with the Dock39 climbing area and the Outdoor Zone, which includes an Adventure Park, a static wave, an ice-skating ring and boat rides on the lake. ■





Centro Comercial Spacio Olivais

LISBOA. Portugal.

Construido en 1995 y denominado entonces Olivais Shopping Center, el Spacio Shopping confiere a la parroquia de Os Olivais, en la parte oriental de la ciudad de Lisboa, un carácter marcadamente urbano y constituye un elemento arquitectónico que estructura el tejido urbano. Dispone de más de 20.000 m² de superficie bruta alquilable y 88 tiendas, 7 de las cuales son tiendas ancla. ■

Construído em 1995 e então chamado Olivais Shopping Center, o Spacio Shopping confere à freguesia dos Olivais, na parte oriental da cidade de Lisboa um carácter marcadamente urbano e constitui um elemento arquitetónico estruturante do tecido urbano. Dispõe de mais de 20.000 m² de área bruta locável e 88 lojas, sendo 7 lojas-âncora. ■

Built in 1995 and at the time known as the Olivais Shopping Centre, Spacio Shopping confers on the parish of Olivais, in the eastern part of the city of Lisbon, a markedly urban character and represents a key architectural component of the urban fabric. The complex includes more than 20,000 m² of gross lettable area and 88 shops, 7 being anchor stores. ■

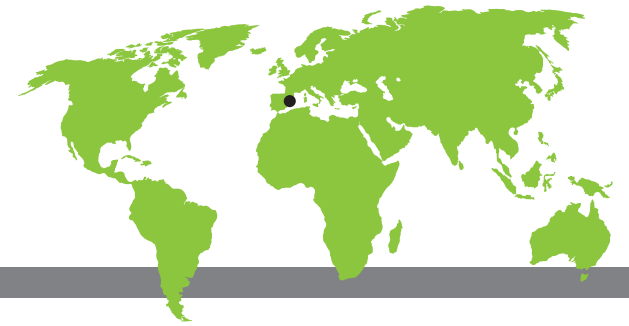
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Mercat del Born

BARCELONA. España.

Se asienta en la parte oriental de la ciudad de Barcelona, en la zona conocida durante la Edad Media como La Ribera. El edificio fue construido en 1876 y fue el mercado del barrio hasta 1920, mercado de frutas y verduras mayorista hasta 1971. Durante los años 80 se habilita para la realización de exposiciones. En 2002 aparecieron restos arqueológicos de época medieval; finalmente se restaura y se inaugura en septiembre de 2013. ■

Situado na parte oriental da cidade de Barcelona, na zona conhecida durante a Idade Média como La Ribera. O edifício foi construído em 1876 e foi o mercado do bairro desde 1920, mercado de frutas e legumes grossista até 1971. Durante os anos 80 foi reabilitado para a realização de exposições. Em 2002 apareceram restos arqueológicos da época medieval; finalmente é restaurado e inaugurado em setembro de 2013. ■

It is located in the east part of the city of Barcelona, in an area known during the Middle Ages as La Ribera. The building was erected in 1876 and was used as a neighbourhood market until 1920, and as a wholesale fruit and vegetable market until 1971. During the 80s its was restored to devote it to housing exhibitions. In 2002, Medieval archaeological remains were found; finally, it was restored and inaugurated in September 2013. ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





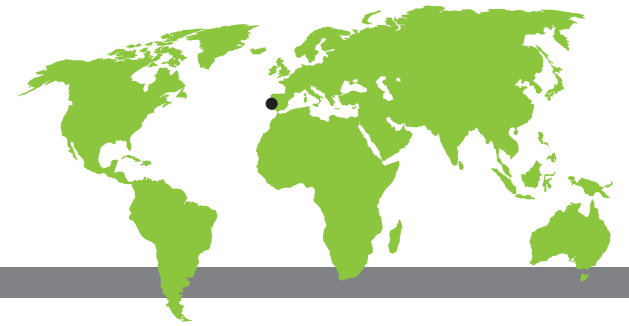
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Centro Comercial Vasco da Gama

LISBOA. Portugal.

Inaugurado tras la Exposición Internacional de 1998 de Lisboa y situado donde entonces se encontraba una de las puertas de acceso a la exposición, el Centro Vasco da Gama es una de las joyas del catálogo de la promotora Sonae Sierra en Portugal. Dispone de 170 tiendas distribuidas en una superficie bruta alquilable de casi 50.000 m². El interior del centro comercial recrea el ambiente de un gran navío, con el mar siempre presente. Su nombre es el del navegador portugués que rodeó por primera vez el continente africano y llegó a la India por esta vía marítima. Se encuentra junto a la Estación de Oriente. ■

Inaugurado logo após a Expo 98 de Lisboa e situado onde outrora ficava uma das portas de acesso à exposição, o Centro Vasco da Gama é uma das “jóias” do portfólio da promotora Sonae Sierra em Portugal, dispondo de 170 lojas distribuídas por uma área bruta locável de quase 50.000 m². O interior do centro comercial recria o ambiente de um grande navio, com o mar sempre presentes. O nome alude ao navegador português que pela primeira vez contornou o continente africano, chegando à Índia por este caminho marítimo. Situa-se junto à Estação do Oriente. ■

Inaugurated soon after Expo 98 in Lisbon and located where once stood one of the access gates to the exhibition, the Vasco da Gama Centre is one of the jewels in the crown in the Portuguese portfolio of property developer Sonae Sierra, featuring 170 shops distributed over a gross lettable area of almost 50,000 m². This indoor shopping centre recreates the atmosphere of a cruise liner and the ever-present sea. The name refers to the Portuguese explorer who was the first to navigate around the African continent, employing this maritime route to reach India. It is located next to Oriente railway station. ■



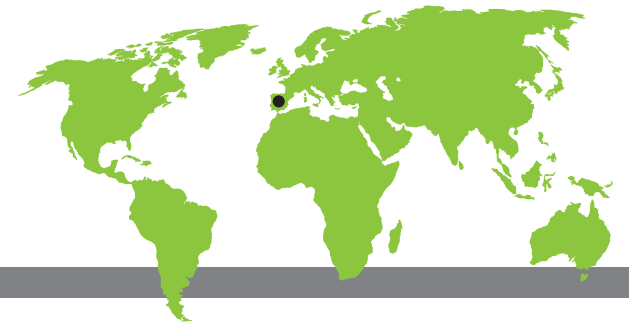
CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Centro Comercial Río Shopping

VALLADOLID. España.

Río Shopping alberga 129 tiendas y se beneficia de una situación incomparable a pocos minutos del centro de Valladolid y con unas excelentes conexiones que facilitan la visita de clientes de toda Castilla y León. Río Shopping cuenta con un nuevo concepto de restauración denominado “Distrito del sabor”, y con 10 salas de cine de última generación. ■

O Río Shopping alberga 129 lojas e beneficia de uma situação incomparável a poucos minutos do centro de Valladolid e com excelentes ligações que facilitam a visita de clientes de toda a Castela e Leão. O Río Shopping conta com um novo conceito de restauração denominado “Distrito do sabor”, e com 10 salas de cinema de última geração. ■

Río Shopping houses 129 shops and it benefits from a privileged location a few minutes away from the centre of Valladolid, offering excellent connections for customers visiting from all over Castille and Leon. Río Shopping offers a new catering concept called ‘Distrito del sabor’ (District of Taste) and it also includes 10 latest-generation movie theatres. ■







Centros de Salud y Hospitales

Los servicios relacionados con la salud se están adecuando a los nuevos estándares marcados por la sociedad ya que por un lado deben de ser proyectados como espacios para el servicio social con importantes requerimientos de confort térmico y acústico cumpliendo con toda la normativa sectorial, y por otro se deben de regir por las reglas de la economía con respecto a la calidad y coste de sus servicios.

La primera de las singularidades la determina el que un hospital es un centro de ocupación permanente: 24 horas al día, los 365 días del año, lo que obliga a tener Climatizado el edificio de forma continuada. Además, un Hospital presenta múltiples recintos con diferentes funcionalidades, cada una de ellas con demandas energéticas distintas. Se trata de construcciones como vemos con un alto grado de demanda energética las cuales deben de ser muy flexibles en su proyección ya que los continuos cambios tecnológicos en los medios de diagnóstico, obligan a que el edificio tenga una gran flexibilidad.

Centros de saúde e hospitais

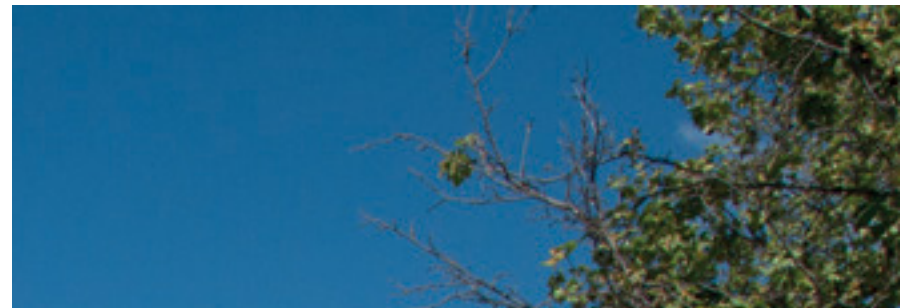
Os serviços relacionados com a saúde estão a adequar-se aos novos padrões marcados pela sociedade já que, por um lado, devem ser projetados como espaços para o serviço social com importantes requisitos de conforto térmico e acústico, cumprindo com toda a normativa setorial, e, por outro lado, devem reger-se pelas regras da economia relativamente à qualidade e custo dos seus serviços.

A primeira das singularidades é determinada pelo facto de um hospital ser um centro de ocupação permanente: 24 horas por dia, 365 dias por ano, o que obriga a uma climatização continuada do edifício. Além disso, um Hospital apresenta vários recintos com diferentes funcionalidades, cada uma delas com diferentes exigências energéticas. Como vemos, tratam-se de construções com um elevado grau de exigência energética, as quais devem ser muito flexíveis em termos de projeto visto que as constantes alterações tecnológicas nos meios de diagnóstico obrigam a que o edifício tenha uma grande flexibilidade.

Health Centres and Hospitals

All services related to health are adapting to the new standards set forth by society. On one hand, they need to be planned as spaces for social services, with significant requirements regarding thermal and acoustic comfort as dictated by all the regulations in the sector; on the other hand, they need to comply with the economy standards regarding service quality and cost.

The first peculiarity stems from the fact that a hospital is a permanently occupied centre: 24 hours a day, 365 days a year; therefore, the building needs continuous climate control. Additionally, a hospital houses multiple areas with different functionalities, each with their specific energy requirements. These buildings have very high level energy demands which, in turn, needs to be planned with a high degree of flexibility as, given the constant technological changes in diagnostic tools, these buildings need to be extremely flexible.



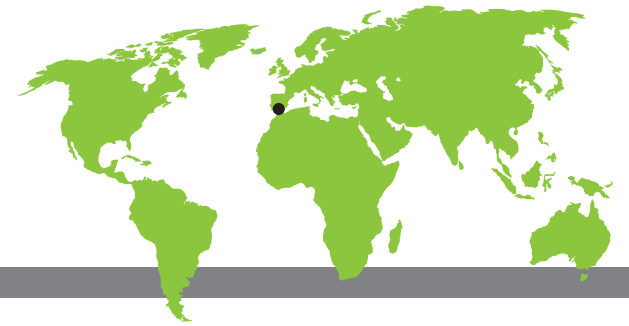
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





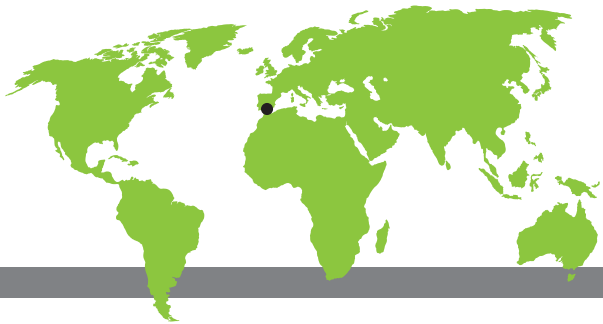
Centro de Autismo

SEVILLA. España.

Edificación de diseño limpio y de una planta, destinada a albergar un centro de autismo en Sevilla. Cuenta con amplias instalaciones diseñadas para ofrecer unas estancias confortables y adecuadas al tipo de actividad formativa planificada. ■

Edificação de desenho limpo e com um piso, destinada a albergar um centro de autismo em Sevilha. Conta com amplas instalações desenhadas para oferecer estadias confortáveis e adequadas ao tipo de atividade formativa planeada. ■

This building offers a clean design in one single floor which houses Seville's Autism Centre. Its large facilities have been designed to offer comfortable areas adapted to planned teaching activities. ■



Centro Cultural El Mayorazgo

MÁLAGA. España.

La asociación juvenil malagueña, Maestranza, ultima las obras de su nueva sede en el Mayorazgo, en un edificio que cuenta con piscina, varias pistas deportivas y diversas salas de estudio. Se proyecta con el objetivo de seguir ofreciendo actividades formativas y culturales de calidad a los más de 150 niños que forman parte de este club social, fundado hace 43 años en El Palo y por el que han pasado unos 4.000 jóvenes. ■

A associação juvenil de Málaga, Maestranza, ultima as obras da sua nova sede no Mayorazgo, num edifício que conta com piscina, vários campos de desporto e diversas salas de estudo. Foi projetado com o objetivo de continuar a oferecer atividades formativas e culturais de qualidade às mais de 150 crianças que fazem parte deste clube social, fundado há 43 anos em El Palo e por onde passaram cerca de 4000 jovens. ■

Maestranza, Malaga's youth association, is finalising the works for its new branch in Mayorazgo: a building with a swimming pool, several sports courts and study rooms. It has been planned with the aim of continuing offering training and cultural activities to more than 150 children who belong to this club, which was founded 43 years ago in El Palo and has welcomed around 4,000 youths. ■

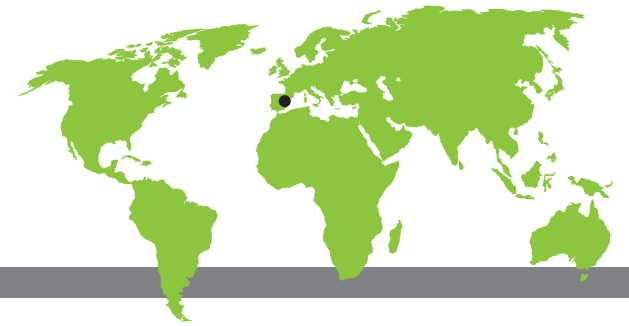
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Centro de Especialidades Médicas Inocencio Jiménez

ZARAGOZA. España.

Centro de especialidades médicas que, por su diseño arquitectónico y ubicación a pocos metros de la estación Intermodal, en la avenida de Navarra en su intersección con los accesos a la estación de Delicias, se convierte en edificio emblemático de la capital aragonesa. El edificio acoge también las sedes de la Gerencia del 061 y del sector sanitario III y con él se pretende dar asistencia a más de 300.000 personas, entre habitantes de las comarcas occidentales de la provincia de Zaragoza y residentes de la ciudad. ■

Centro de especialidades médicas que, graças ao seu desenho arquitetónico e localização a poucos metros da estação Intermodal, na avenida de Navarra na sua intersecção com os acessos à estação de Delicias, converte-se num edifício emblemático da capital aragonesa. O edifício acolhe também as sedes da Gerência do 061 e do setor sanitário III, e com ele pretende-se prestar assistência a mais de 300 000 pessoas, entre habitantes das comarcas ocidentais da província de Saragoça e residentes da cidade. ■

This medical specialities centre is located a few meters from the Intermodal station, where Navarra avenue crosses the accesses to Delicias station. Its location and its architectonic design make it an emblematic building for the Aragonese capital. The building also houses the offices for the 061 Management and the Health Sector III, with the aim of offering assistance to more than 300,000 people (residents from the city and from the western regions of the Zaragoza province). ■

CLIMCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestida por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como soporte y barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro, com revestimento de kraft + alumínio reforçado que actua como suporte e barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with glass mesh reinforced aluminium foil, which gives support and acts as a vapour barrier.





Ampliación Hospital San Juan de Dios

CÓRDOBA. España.

Centro hospitalario tradicionalmente conocido como referente en traumatología, que recientemente ha inaugurado una importante ampliación, ofreciendo 30 nuevas consultas médicas y 200 camas, duplicando quirófanos y el servicio de urgencias. ■

Centro hospitalar tradicionalmente conhecido como referência em traumatologia, que recentemente inaugurou uma importante ampliação, oferecendo 30 novas consultas médicas e 200 camas, duplicando blocos operatórios e o serviço de urgências. ■

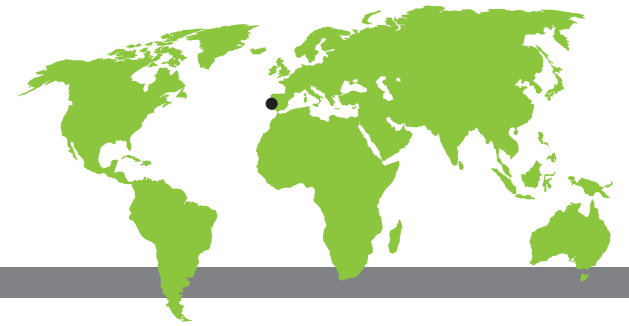
This hospital, long-standing leader in the field of traumatology, has recently inaugurated an important extension which offers 30 new medical practices and 200 new beds, doubling the number of operating theatres and the casualty service. ■

CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



Residencia Tercera Edad

VITORIA-GASTEIZ. España.

Este centro de mayores da cabida a 100 personas en el área residencial y a otras 60 más que se reparten en dos centros de día de igual capacidad. Cuenta con una superficie total construida de 10.600 m² y se ubica en el barrio de Abetxuko, en la calle Iturrizabala. Hay que destacar que el edificio pretende ser una referencia en cuanto a calidad y que su infraestructura supera los parámetros exigidos para residencias de estas características, ya que va más allá tanto en dimensiones y comodidades, ofreciendo habitaciones de más de 26 m², como en seguridad. ■

Este centro da terceira idade tem capacidade para 100 pessoas na área residencial e para mais 60 que se dividem por dois centros de dia de igual capacidade. Conta com uma superfície total construída de 10 600 m² e situa-se no bairro de Abetxuko, na calle Iturrizabala. Há que destacar que o edifício pretende ser uma referência quanto à qualidade e que a sua infraestrutura supera os parâmetros exigidos para residências destas características, já que vai mais além tanto em dimensões e comodidades, oferecendo quartos com mais de 26 m², como em segurança. ■

This residential home for the elderly has capacity for 100 people in the residential area, and 60 more distributed between two day-care centres of equal capacity. It has a total built area of 10,600 m², located in the Abetxuko quarter, in Iturrizabala street. It should be pointed out that this building intends to be a benchmark with regards to quality. Its infrastructure exceeds the standards required for residential homes of this kind, surpassing them both with regards to safety and to size and comfort, with rooms of over 26 m². ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Residencia Tercera Edad Virgen del Faro

SANTANDER. España.

El centro, de 5.500 m² de superficie, se ubica en la Avenida de Cantabria sobre una parcela de 7.775 m² cedida por el Ayuntamiento de Santander, y pretende ser una muestra del esfuerzo comunitario por el sostenimiento del estado de bienestar. El edificio cuenta con seis plantas: el sótano, dedicado a servicios generales; la planta baja, zona de distribución y recepción, despachos, sala de rehabilitación, sala polivalente y sala de visitas; y las plantas de la primera a la cuarta, donde se ubican las habitaciones. ■

O centro, com 5500 m² de superfície, situa-se na Avenida de Cantabria sobre uma parcela de 7775 m² cedida pela Câmara Municipal de Santander, e pretende ser uma demonstração do esforço comunitário pela sustentação do bem-estar. O edifício conta com seis pisos: a cave, dedicada a serviços gerais; o rés-do-chão, zona de distribuição e receção, gabinetes, sala de reabilitação, sala polivalente e sala de visitas; e os pisos do primeiro ao quarto, onde se situam os quartos. ■

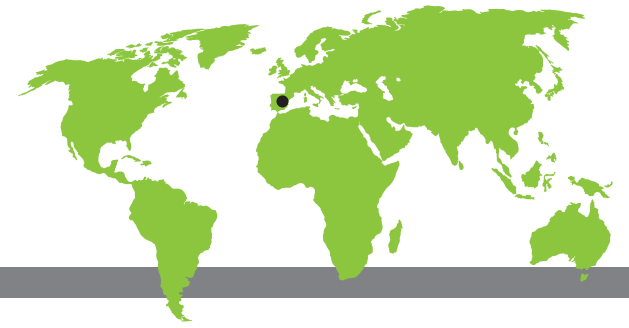
This 5,500 m² centre is located in Cantabria Avenue, on a 7,775 m² plot of land transferred by the Santander City Hall. It aims to become an example of community efforts for the sustainability of the welfare state. The building comprises six floors: the basement, devoted to general services; the ground floor, an area for distribution and reception, offices, rehabilitation room, multi-purpose room and visiting room; and floors one to four, where the bedrooms are located. ■

CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



Residencia de Mayores Elías Martínez Santiago

ZARAGOZA. España.

Dispone de 206 plazas para residentes, un centro de día con 30 plazas y un hogar para mayores, cubriendo las necesidades de las personas mayores en situación de dependencia. Permite una atención especializada acorde a la movilidad del paciente, en la que cada unidad funciona de manera autónoma y se configura como una pequeña residencia dentro de la residencia, con lo que se facilita la integración y adaptación de las personas. ■

Dispõe de 206 lugares para residentes, um centro de dia com 30 lugares e um lar para idosos, cobrindo as necessidades dos idosos em situação de dependência. Permite uma atenção especializada de acordo com a mobilidade do paciente, em que cada unidade funciona de forma autónoma e configura-se como uma pequena residência dentro da residência, facilitando a integração e a adaptação das pessoas. ■

Apart from 206 residential places, it houses a day-care centre for 30 people and a home for the elderly, meeting the needs of elderly people in a state of dependency. It offers specialised care according to the patient's mobility, where each unit functions in an autonomous manner and is configured as a small residence within the residential home, thus fostering integration and adaptation to the patient's needs. ■

CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.







Educación e Investigación

Para garantizar el correcto desarrollo de las actividades que acontecen en el interior de los centros educativos y de los laboratorios de investigación docente, se requiere que estas edificaciones cumplan con una serie de requerimientos que posibiliten una calidad en la audición de los ponentes adecuada, que propicien el confort térmico de los asistentes de la forma más eficiente posible desde el punto de vista energético y, especialmente, que reúnan una serie de requisitos que proporcionen la máxima protección contra incendios para los ocupantes. La experiencia nos viene demostrando que la integración de lanas minerales ISOVER en las distintas soluciones que forman parte de este tipo de edificios constituye un método eficaz, a la par que eficiente, para dar cumplimiento a toda esta lista de objetivos.

Educação e investigação

Para garantir o correto desenvolvimento das atividades que acontecem no interior dos centros educativos e dos laboratórios de investigação docente, é necessário que estas edificações cumpram uma série de requisitos que possibilitem a devida qualidade na audição de conferencistas, que proporcionem conforto térmico à assistência da forma mais eficiente possível do ponto de vista energético e, especialmente, que reúnam uma série de requisitos que proporcionem a máxima proteção contra incêndios para os ocupantes. A experiência tem demonstrado que a integração das lãs minerais ISOVER nas diferentes soluções que fazem parte deste tipo de edifícios constitui um método eficaz, além de eficiente, para se poder cumprir toda a lista de objetivos.

Education and Research

To guarantee the correct development of the activities carried out in the education centres and the teaching research laboratories, these buildings must comply with a series of requirements to be able to offer an adequate audio quality for the speakers, to propitiate the thermal comfort of the audience in the most efficient way from an energy point of view and, especially, to meet a series of requirements to guarantee maximum fire protection. Experience has shown that integrating ISOVER mineral wool into the different solutions that are part of these types of buildings is an efficient method to meet all the above requirements.



CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

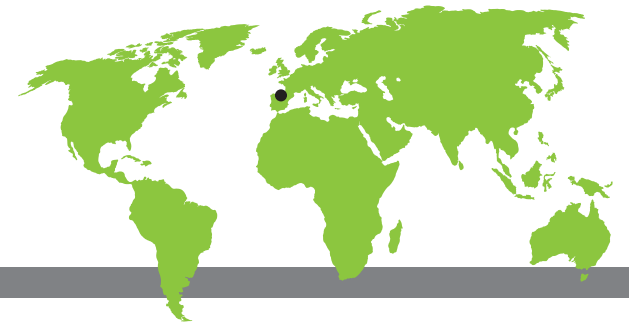
CLIMCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestida por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como soporte y barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro, com revestimento de kraft + alumínio reforçado que actua como suporte e barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with glass mesh reinforced aluminium foil, which gives support and acts as a vapour barrier.





Academia Ertzaintza

VITORIA-GASTEIZ. España.

La Academia Vasca de Policía y Emergencias es el centro de formación para la seguridad pública de Euskadi y, como tal, una pieza fundamental en la creación y el desarrollo de la Ertzaintza. Está situado en el municipio alavés de Arkaute, a las afueras de Vitoria-Gasteiz. ■

A Academia Vasca de Policía y Emergencias é o centro de formação para a segurança pública do País Basco e, como tal, uma peça fundamental na criação e no desenvolvimento da Ertzaintza. Situa-se no município alavês de Arkaute, nos arredores de Vitoria-Gasteiz. ■

The Basque Police and Emergencies Academy is the Basque training centre for public safety and, therefore, a key element for the creation and development of the 'Ertzaintza', the Basque autonomous police force. It is located in the town of Arkaute (Alava), on the outskirts of Vitoria-Gasteiz. ■





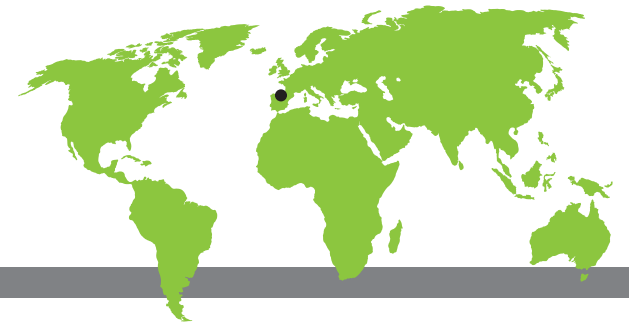
CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





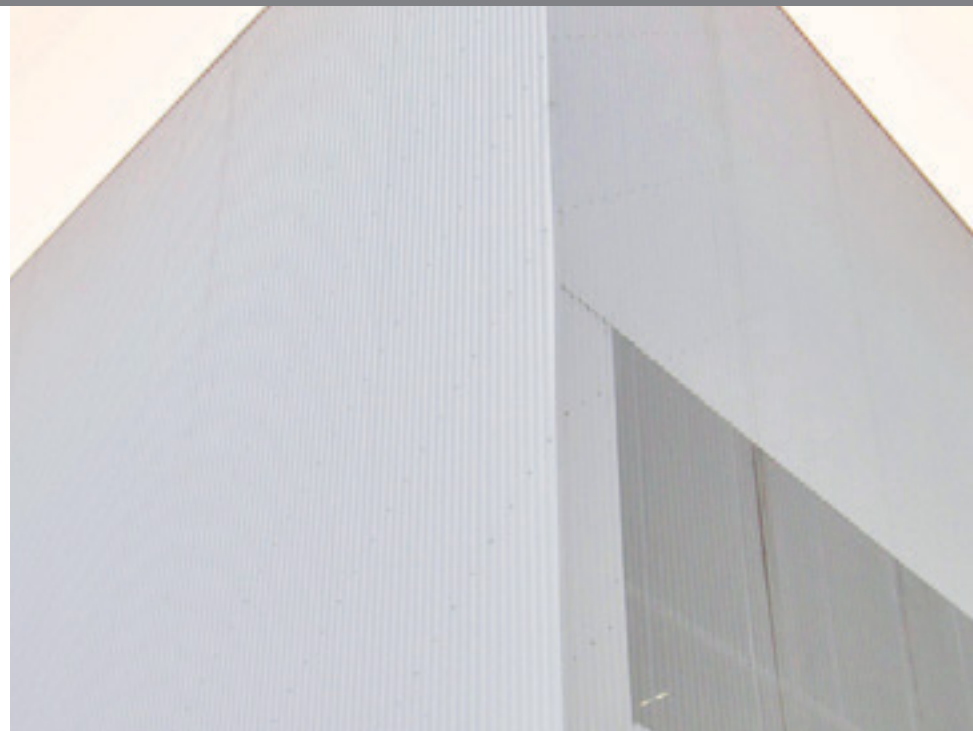
Biofísica Universidad de Leioa

BILBAO. España.

La Unidad Biofísica de Bizkaia se ubica en el Parque científico de la UPV, complejo de 184.000 m² de actividad, gestionado por el Gobierno de Lakua. Contempla un edificio de casi 12.000 m² y acoge espacios tanto para la investigación así como para el alojamiento del personal docente e investigador y pretende convertirse en una de las instituciones en la materia líderes en Europa. El proyecto tiene un doble objetivo; por un lado, el de generar un espacio de excelencia e innovación que incentive las relaciones universidad-empresa y, por otro, el de crear nuevas empresas de base tecnológica y empleos altamente cualificados. ■

A Unidad Biofísica de Bizkaia situa-se no Parque científico da UPV, complexo com 184 000 m² de atividade, gerido pelo Governo de Lakua. Contempla um edifício com quase 12 000 m² e acolhe espaços tanto para a investigação assim como para o alojamento do pessoal docente e de investigação, e pretende converter-se numa das instituições líderes na matéria na Europa. O projeto possui um duplo objetivo; por um lado, gerar um espaço de excelência e inovação que incentive as relações universidade-empresa, e, por outro, criar novas empresas de base tecnológica e empregos altamente qualificados. ■

The Bizkaia Biophysics Unit is located in the UPV (Basque University) Science Park, a 184,000 m² complex managed by the Government of Lakua. It includes a building of nearly 12,000 m² and houses research areas and accommodation for the teaching and research staff. Its aim is to become a European leading institution in this field. The objective of the project is twofold: on the one hand, to generate a space of excellence and innovation that promotes university/industry relations; on the other, to create new technologically-based companies and highly-qualified employment. ■



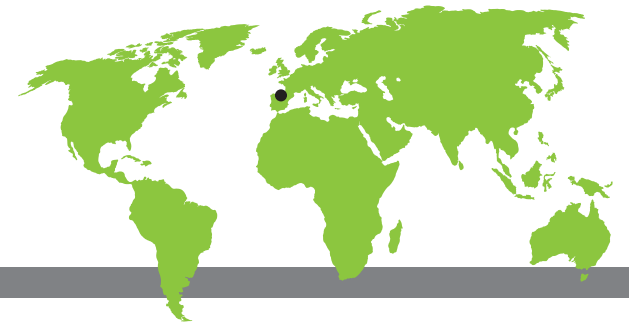
CLIMAVR STAR

Panel rígido de Lana de Vidrio ISOVER de alta densidad para uso en exteriores. Es un panel revestido por la cara exterior de un revestimiento de aluminio gofrado plastificado con barrera de vapor absoluta, impermeable con protección ultravioleta, y adherido al panel de Lana Mineral mediante un sistema de pegado resistente a ambientes exteriores; y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade para utilização em exteriores. Trata-se de um painel revestido na face exterior com um revestimento de alumínio gofrado plastificado com barreira de vapor absoluta, impermeável com protecção ultravioleta e unido ao painel de lâ mineral com um sistema de fixação resistente a ambientes exteriores; e revestido na face interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

ISOVER high-density glass wool panel for exterior use. A non-absorbent panel, faced externally with plasticised embossed aluminium providing a completely impermeable water vapour barrier and ultra-violet protection, and attached to the stonewool panel through a system that is resistant to exposed environments. The interior is lined with a black reinforced Neto glass fibre weave which offers great strength.





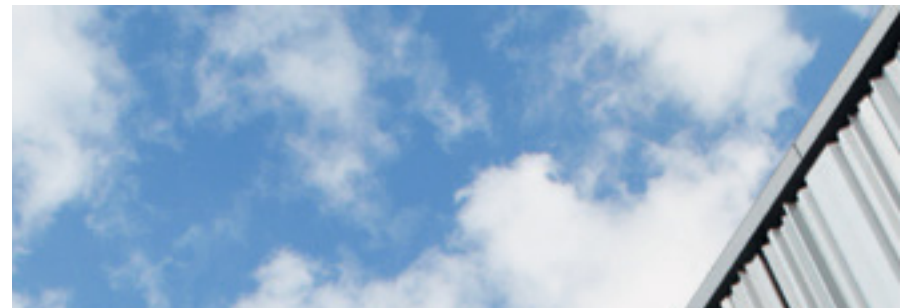
Centro Cívico de Salburua

VITORIA-GASTEIZ. España.

Inaugurado al público en mayo de 2015, este Centro da servicio a los 15.709 vecinos de Salburua y a los de Arantzabela y Los Astrónomos. En la planta sótano se encuentran las pistas polideportivas, gimnasios, sala de esgrima, taller de danza y rocódromo, así como los espacios destinados a instalaciones del edificio. En planta baja se distribuyen los espacios de atención ciudadana, sala de encuentro, cafetería, salón de actos, ludoclub y el graderío de la zona polideportiva. En planta primera están las dependencias como la biblioteca, sala de estudio, talleres y despachos de los Servicios Sociales de la zona. Por último, en planta segunda están las piscinas y los vestuarios. ■

Inaugurado ao público em maio de 2015, este Centro presta serviço aos 15 709 vizinhos de Salburua e aos de Arantzabela e Los Astrónomos. Na cave encontram-se os campos polidesportivos, ginásios, sala de esgrima, oficina de dança e rocódromo, assim como os espaços destinados às instalações do edifício. No rés-do-chão distribuem-se os espaços de atenção ao cidadão, sala de encontro, cafetaria, auditório, clube lúdico e as bancadas da zona polidesportiva. No primeiro piso estão dependências como a biblioteca, a sala de estudo, oficinas e gabinetes dos Serviços Sociais da zona. Por último, no segundo piso estão as piscinas e os vestiários. ■

Open to the public in May 2015, this Centre is available for all 15,709 inhabitants of Salburua, Arantzabela and Los Astrónomos. The ground floor houses the sports courts, gyms, fencing room, dance workshop and climbing wall, as well as spaces used for building maintenance. On the ground floor we find areas for citizen's assistance, meeting room, canteen, assembly hall, ludoclub and the grandstands for the sports area. On the first floor there is a library, a study room, workshops and offices for the local Social Services department. Finally, on the second floor there are swimming pools and changing rooms. ■



CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

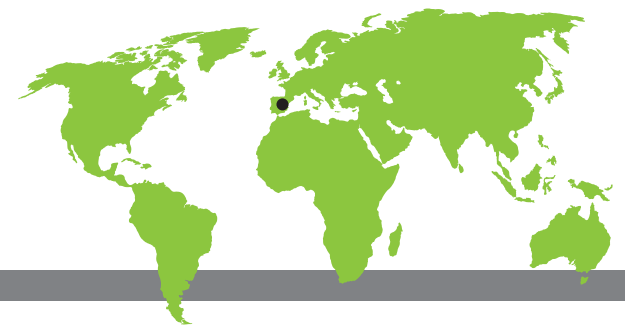
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





Ciba

ZARAGOZA. España.

El edificio del Centro de Investigación Biomédica de Aragón (CIBA) ha sido promovido por el Instituto Aragonés de Ciencias de la Salud.

La imagen exterior del edificio se caracteriza por la existencia de grandes lamas de aluminio, motorizadas, que cubren la fachada del edificio, permitiendo el control individualizado del asoleamiento de la fachada, garantizando un mejor comportamiento térmico del edificio. El sistema envolvente consiste en una fachada ventilada de chapa ondulada acristalada en gran parte de su superficie. ■

O edifício do Centro de Investigación Biomédica de Aragón (CIBA) foi promovido pelo Instituto Aragonés de Ciencias de la Salud.

A imagem exterior do edifício caracteriza-se pela existência de grandes chapas de alumínio, motorizadas, que cobrem a fachada do edifício, permitindo o controlo individualizado do isolamento da fachada, garantindo um melhor comportamento térmico do edifício. O sistema envolvente consiste numa fachada ventilada de chapa ondulada envidraçada em grande parte da sua superfície. ■

The Biomedicine Research Centre of Aragon (CIBA) has been promoted by the Aragonese Health Sciences Institute. The external look of the building is characterised by the presence of large motorized aluminium slats which cover the façade, allowing for an independent control of sunlight on the façade and guaranteeing better thermal behaviour for the building. The surround system consists of a ventilated façade with glazed corrugated iron on most of its surface. ■



CLIMAVR APTA

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

High-density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass neto fabric with high mechanical resistance.

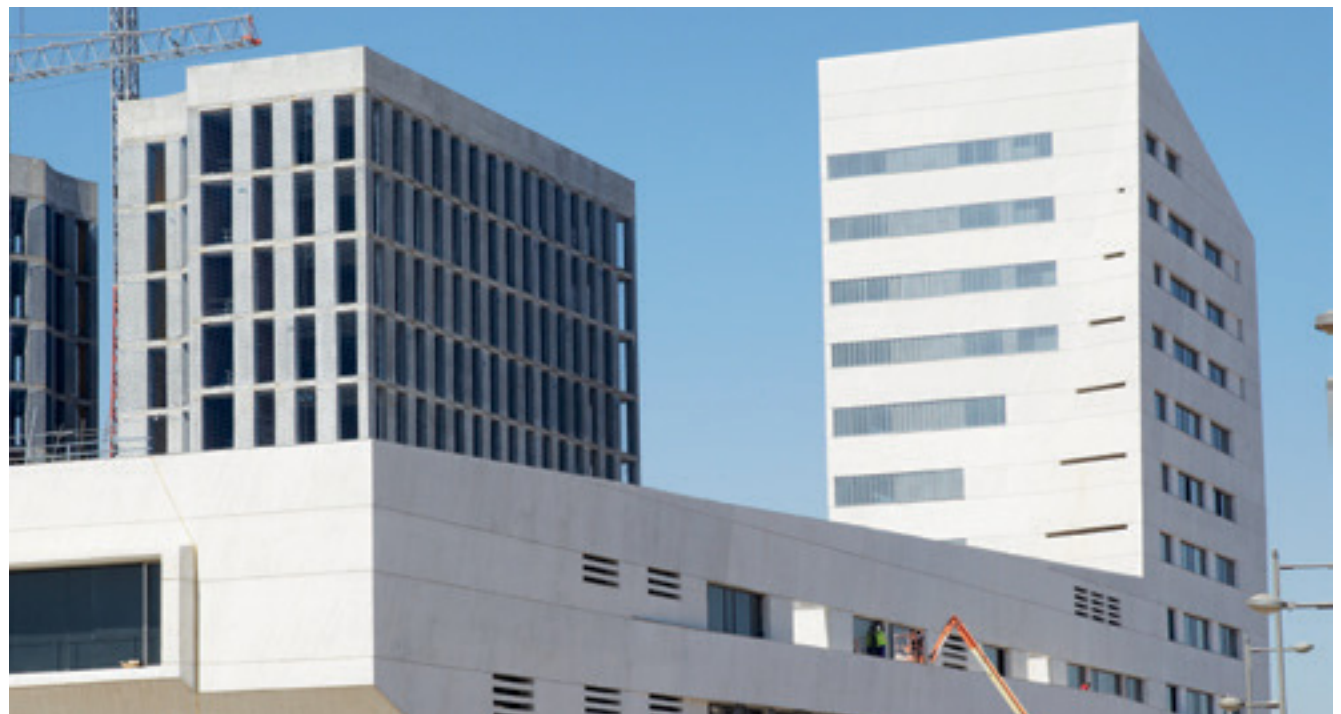
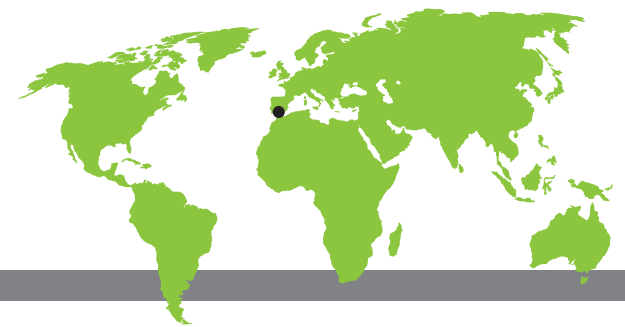
IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





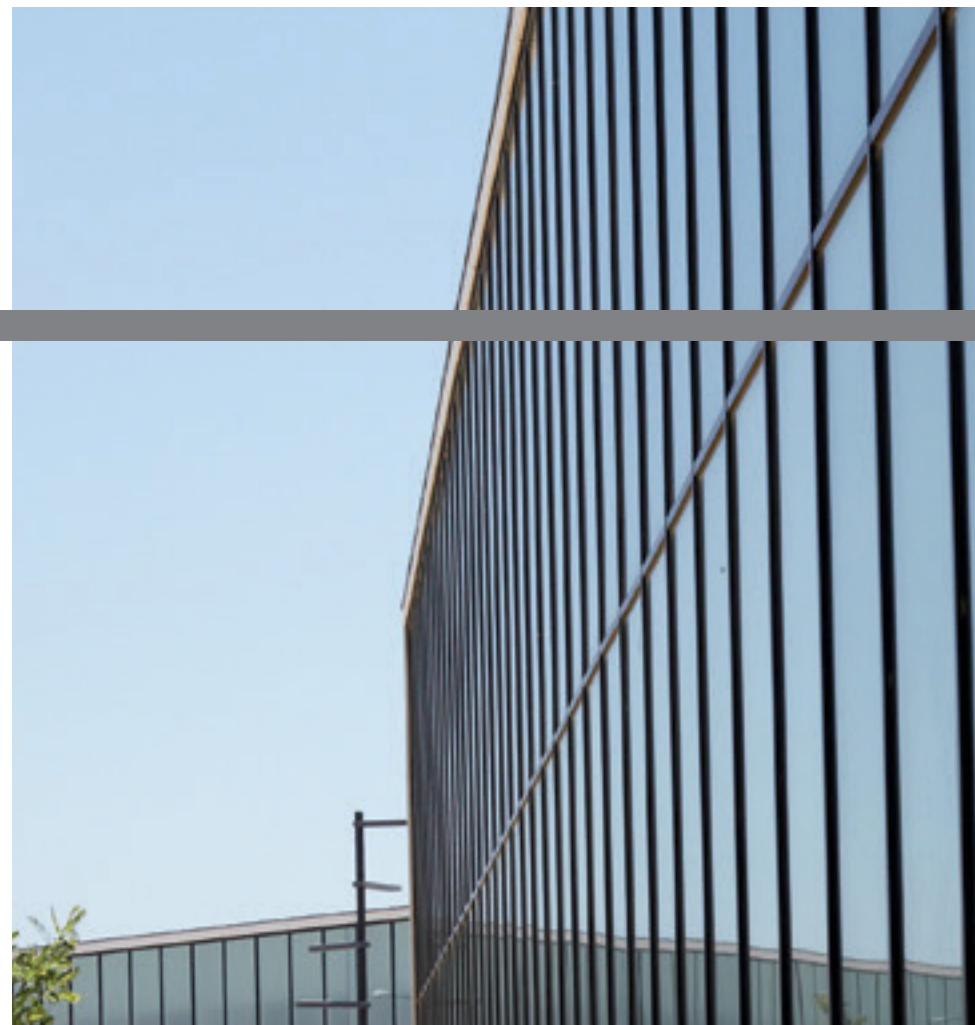
Parque Tecnológico de la Salud (PTS) Facultad de Ciencias de la Salud

GRANADA. España.

Se trata de un espacio de excelencia docente, asistencial, investigadora y empresarial, especializado sectorialmente en las Ciencias de la Vida y de la Salud, de 625.000 m². La Facultad de ciencias de la Salud se ubica en un edificio cuya arquitectura con forma de “L” tumbada ocupa una superficie de 11.400 m². Recientemente científicos pertenecientes al PTS han participado, junto con científicos de otras entidades, en el desarrollo de un nuevo biomaterial que permita generar ‘huesos artificiales’ a partir de células madre. ■

Trata-se de um espaço de excelência em docência, assistência, investigação e empreendedorismo, especializado sectorialmente nas Ciências da Vida e da Saúde, com 625 000 m². A Facultad de Ciencias de la Salud situa-se num edifício cuja arquitetura em forma de “L” deitado ocupa uma superfície de 11 400 m². Recentemente, cientistas pertencentes ao PTS participaram, juntamente com cientistas de outras entidades, no desenvolvimento de um novo biomaterial que permite gerar ‘ossos artificiais’ a partir de células estaminais. ■

This is 625,000 m² space for teaching, assistance, research and industrial excellence specialised in Life and Health Sciences. The Faculty of Health Sciences is located in an L-shaped building which covers an area of 11,400 m². Recently, scientists from the PTS have participated, together with scientists from other entities, in the development of a new biomaterial to generate ‘artificial bones’ from stem cells. ■



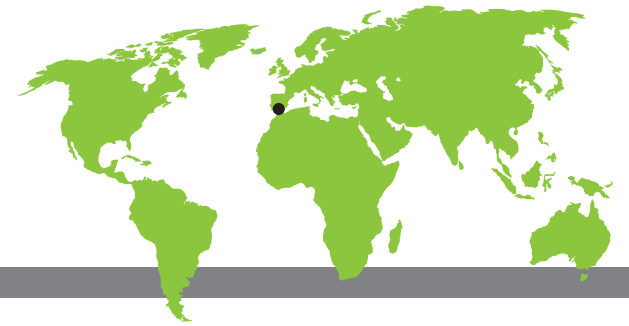
CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Facultad de Ciencias de la Salud

MÁLAGA. España.

Es el tercero de los edificios docentes construidos en los terrenos de ampliación del campus de Teatinos, parte del ambicioso plan de construcción de la Ciudad Universitaria de Andalucía, y alberga a los aproximadamente 1.400 alumnos de Medicina, Enfermería, Fisioterapia, Podología y Terapia Ocupacional. El proyecto destaca por las medidas de sostenibilidad adoptadas así como por la claridad funcional de las plantas bajas. Se trata de un edificio que busca la ventilación natural y el control de la temperatura por medios pasivos y que resulten saludables, dotado de aljibes para la recolección del agua de lluvia. ■

É o terceiro edifício docente construído nos terrenos de ampliação do campus de Teatinos, parte do ambicioso plano de construção da Ciudad Universitaria de Andalucía, e alberga os cerca de 1400 alunos de Medicina, Enfermagem, Fisioterapia, Podologia e Terapia Ocupacional. O projeto destaca-se pelas medidas de sustentabilidade adotadas, assim como pela clareza funcional dos pisos inferiores. Trata-se de um edifício que procura a ventilação natural e o controle da temperatura por meios passivos e saudáveis, dotado de cisternas para a recolha da água da chuva. ■

This is the third of the teaching buildings erected on the Teatinos campus extension, included in the ambitious construction plan for the Ciudad Universitaria de Andalucía. It receives about 1,400 students for Medicine, Nursing, Physical Therapy, Podiatry and Occupational Therapy. This project stands out because of the sustainability measures adopted, and for the functional lighting in the lower floors. It is a building that attempts to achieve natural ventilation and temperature control by using passive and healthy means, including as well cisterns for rain-water collection. ■



Colegio Rafael Alberti

MONTEQUINO, SEVILLA. España.

La construcción de este nuevo colegio de Infantil y Primaria supone la ampliación de la oferta de plazas educativas en la zona para dichos niveles hasta las 675. La actuación se completa en dos fases que se ubican en un solar de 11.865 m². Consta de un gran edificio principal de forma rectangular de dos plantas además de grandes pistas deportivas y un gimnasio en el exterior. ■

A construção desta nova escola Infantil e Primária pressupõe a ampliação da oferta de vagas educativas na zona para estes níveis até às 675. A atuação completa-se em duas fases que se situam num solar com 11 865 m². Consta de um grande edifício principal de forma retangular de dois pisos, além de grandes campos de desporto e um ginásio no exterior. ■

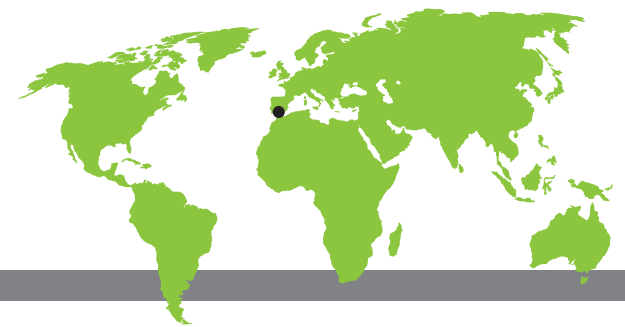
The construction of this new Primary and Secondary school centre extended the offer available for those levels up to 675. The project was completed in two phases on a 11.865 m² plot. It comprises a large rectangular main building with two floors, extensive sport courts and an outdoor gym. ■

CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



Conservatorio Profesional de Música Gonzalo Martín Tendallo

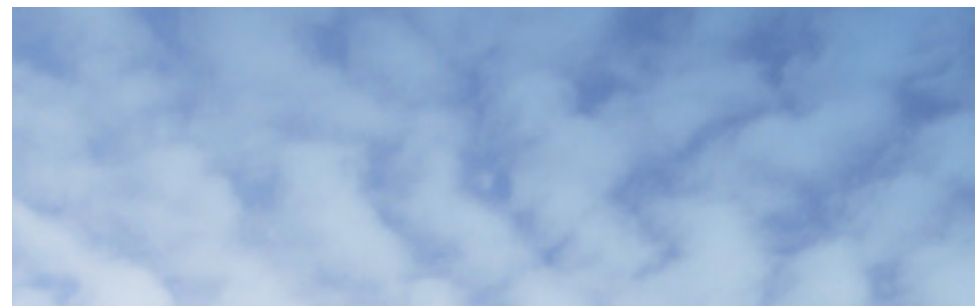
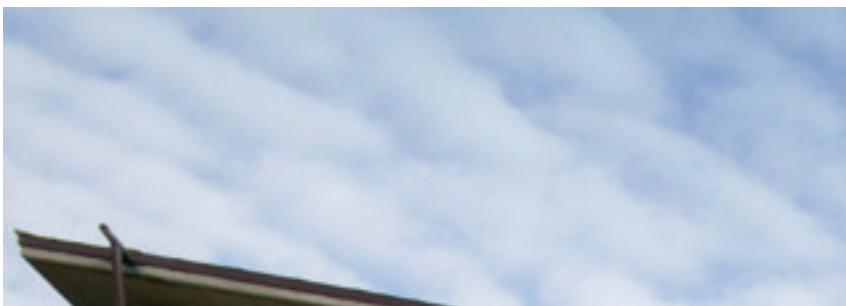
MÁLAGA. España.

- El nuevo edificio, ubicado en la zona de la Térmica frente al parque de bomberos, da cabida a unos 1.000 alumnos y sigue un esquema en peine, conformando patios interiores que independizan funcional y acústicamente los diferentes espacios docentes. Se ha optado por un diseño sencillo y racional y por la utilización de materiales y soluciones constructivas duraderos. Destaca un gran salón de actos y una biblioteca que incluye a su vez videoteca y fonoteca. ■
- O novo edifício, situado na zona da Térmica em frente ao parque de bombeiros, acolhe cerca de 1000 alunos e segue um esquema de pente, formando pátios interiores que tornam independentes, de forma funcional e acústica, os diferentes espaços docentes. Optou-se por um desenho simples e racional, e pela utilização de materiais e soluções construtivas duradouras. Destaca-se um grande auditório, e uma biblioteca que inclui por sua vez uma videoteca e uma fonoteca. ■
- The new building, located in the Térmica area opposite the fire station, has space for around 1,000 students and follows a comb pattern, shaping its inner courtyards which separate, both functionally and acoustically, the different teaching spaces. A simple and rational design with lasting building materials and solutions. There are two prominent elements: a large events hall and a library which also houses video and music libraries. ■



CLIMAVER PLUS R

- Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.
- Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.
- High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.



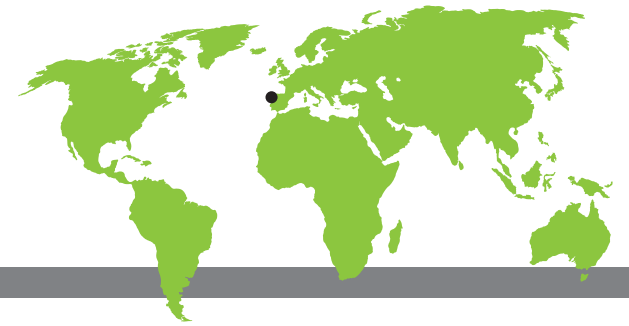
CLIMAVR STAR

Panel rígido de Lana de Vidrio ISOVER de alta densidad para uso en exteriores. Es un panel revestido por la cara exterior de un revestimiento de aluminio gofrado plastificado con barrera de vapor absoluta, impermeable con protección ultravioleta, y adherido al panel de Lana Mineral mediante un sistema de pegado resistente a ambientes exteriores; y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade para utilização em exteriores. Trata-se de um painel revestido na face exterior com um revestimento de alumínio gofrado plastificado com barreira de vapor absoluta, impermeável com protecção ultravioleta e unido ao painel de lâ mineral com um sistema de fixação resistente a ambientes exteriores; e revestido na face interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

ISOVER high-density glass wool panel for exterior use. A non-absorbent panel, faced externally with plasticised embossed aluminium providing a completely impermeable water vapour barrier and ultra-violet protection, and attached to the stonewool panel through a system that is resistant to exposed environments. The interior is lined with a black reinforced Neto glass fibre weave which offers great strength.





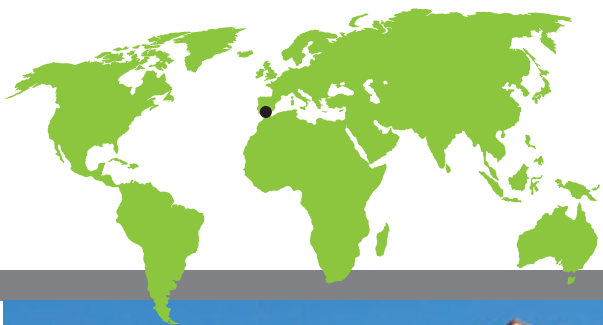
Conservatorio Profesional de Música

A CORUÑA. España.

Edificio cultural de estudios musicales con un diseño moderno y funcional. Dispone de diversas salas específicamente diseñadas con altos requerimientos de confort acústico. ■

Edifício cultural de estúdios musicais com um desenho moderno e funcional. Dispõe de diversas salas especificamente desenhadas com altos requisitos de conforto acústico. ■

Cultural building for music studies with a modern and functional design. It includes rooms specifically designed to the highest acoustic comfort standards. ■



Edificio Universitario Antonio de Ulloa I

SEVILLA. España.

El Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) Antonio de Ulloa I, se ubica en el campus de Reina Mercedes, consta de una superficie de 7.000 m² en cinco plantas y viene a sustituir a las bibliotecas de Biología, Física y Química, poniendo a la disposición del público sus más de 800 plazas de lectura. Constituye la integración en un mismo entorno de diferentes servicios (TIC, bibliotecarios, informacionales, reprografía, aprendizaje de idiomas,...) y recursos humanos, para facilitar los procesos de aprendizaje e investigación y el acceso a la información. ■

O Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) Antonio de Ulloa I situa-se no campus de Reina Mercedes e consta de uma superfície de 7000 m² em cinco pisos; pretende substituir as bibliotecas de Biologia, Física e Química, colocando à disposição do público os seus mais de 800 lugares de leitura. Constitui a integração num mesmo local de diferentes serviços (TIC, biblioteca, informação, reprografia, aprendizagem de idiomas, etc.) e recursos humanos, para facilitar os processos de aprendizagem e investigação, e o acesso à informação. ■

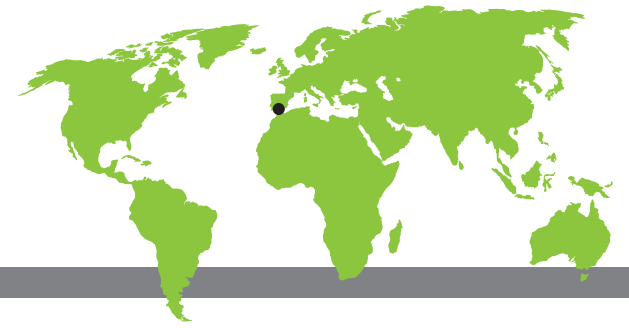
The Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) (Learning and Research Resource Centre) Antonio de Ulloa I is located in the Reina Mercedes campus and covers an area of 7,000 m² on five floors. It replaces the Biology, Physics and Chemistry libraries, offering the public more than 800 reading places. It integrates, in a single setting, different services (IT, library, information, reprography, language learning...) and human resources, to facilitate learning and research processes and access to information. ■

CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



Edificio Universitario Antonio de Ulloa II

SEVILLA. España.

El Instituto Universitario de Investigación de Matemáticas (IMUS) y Sistema General de Investigación (SGI) constituye lo que se conoce como edificio Antonio Ulloa II. ■

O Instituto Universitario de Investigación de Matemáticas (IMUS) e Sistema General de Investigación (SGI) constitui o que é conhecido como o edifício Antonio Ulloa II. ■

The Instituto Universitario de Investigación de Matemáticas (IMUS) (Mathematics Research Institute) and the Sistema General de Investigación (SGI) (General Research System) make up what is generally known as the Antonio Ulloa II building. ■

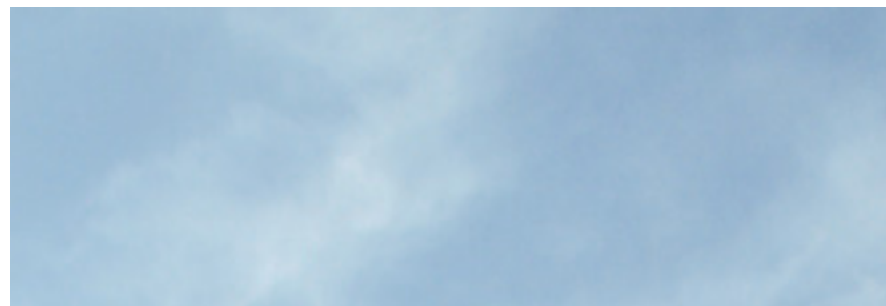
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

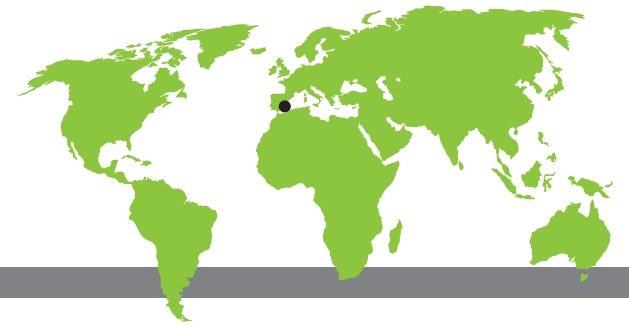
CLIMAVER DECO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con un tejido de fibra de vidrio decorativo y una lámina de aluminio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ mineral ISOVER de alta densidade, revestido na superfície exterior com tecido de fibra de vidro decorativo e uma folha de alumínio, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de color negra, de grande resistência mecânica.

High-density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with a decorative fibreglass fabric and an aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass neto fabric with high mechanical resistance.





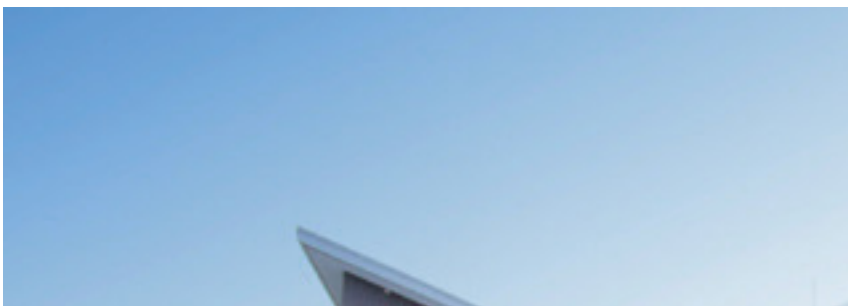
Facultad de Ciencias de Alcoy

ALCOY, ALICANTE. España.

Edificio de carácter público, parte integrante del nuevo complejo del Campus de Alcoy de la Universidad Politécnica de Valencia, situado en la colina de la Beniata, se construye con el fin de ampliar el espacio destinado a la investigación, y forma parte de un proyecto mayor que incluye la construcción de un área lúdica que incorpora una zona deportiva con pabellón cubierto y un espacio para servicios con aparcamiento subterráneo. ■

Edifício de caráter público, parte integrante do novo complexo do Campus de Alcoy da Universidad Politécnica de Valencia, situado na colina de la Beniata; construído com a finalidade de ampliar o espaço destinado à investigação, faz parte de um projeto de maiores dimensões que inclui a construção de uma área lúdica que incorpora uma zona desportiva com pavilhão coberto e um espaço para serviços com estacionamento subterrâneo. ■

This public building is an integrated component of the new complex of the Alcoy Campus, within the Valencia Polytechnic University, located on the Beniata hill. It was built to extend the space dedicated to research and it is part of a larger project which includes the construction of a recreational area (with a sports area with a covered hall) and a space for services with underground parking. ■



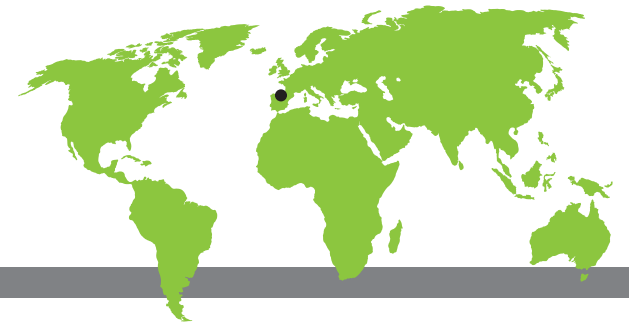
CLIMAVER STAR

Panel rígido de Lana de Vidrio ISOVER de alta densidad para uso en exteriores. Es un panel revestido por la cara exterior de un revestimiento de aluminio gofrado plastificado con barrera de vapor absoluta, impermeable con protección ultravioleta, y adherido al panel de Lana Mineral mediante un sistema de pegado resistente a ambientes exteriores; y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade para utilização em exteriores. Trata-se de um painel revestido na face exterior com um revestimento de alumínio gofrado plastificado com barreira de vapor absoluta, impermeável com protecção ultravioleta e unido ao painel de lâ mineral com um sistema de fixação resistente a ambientes exteriores; e revestido na face interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

ISOVER high-density glass wool panel for exterior use. A non-absorbent panel, faced externally with plasticised embossed aluminium providing a completely impermeable water vapour barrier and ultra-violet protection, and attached to the stonewool panel through a system that is resistant to exposed environments. The interior is lined with a black reinforced Neto glass fibre weave which offers great strength.





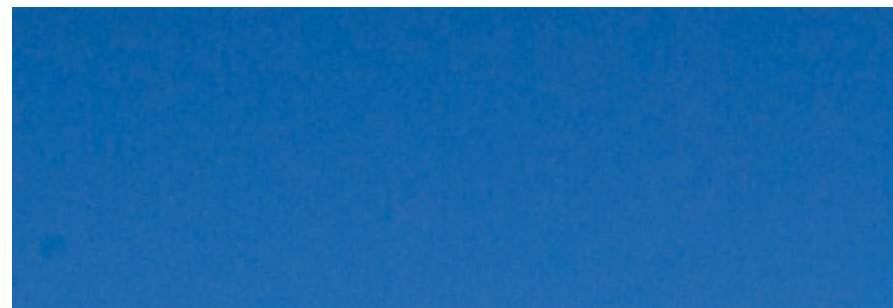
Centro Astigarragako Herri Eskola Ikastola de Astigarraga

SAN SEBASTIÁN. España.

Este destacado centro de enseñanza aloja una Escuela Pública de Educación Infantil y Primaria. En 2015 finalizaron una serie de obras actuación, que pretendían satisfacer la demanda de la localidad de un mayor centro estudiantil, y que dotaron al mismo de seis nuevas aulas, una nueva sala multidisciplinar y un comedor. ■

Este destacado centro de ensino aloja uma Escola Pública de Educação Infantil e Primária. Em 2015 finalizaram uma série de obras que pretendiam satisfazer as exigências da localidade de um maior centro estudantil, dotando o mesmo de seis novas aulas, uma nova sala multidisciplinar e um refeitório. ■

This prominent public school offers both Primary and Secondary education cycles. In 2015 a series of works were completed with the aim of meeting the local needs for a larger school; this project provided them with six new rooms, a new multi-purpose room and a dining-room. ■



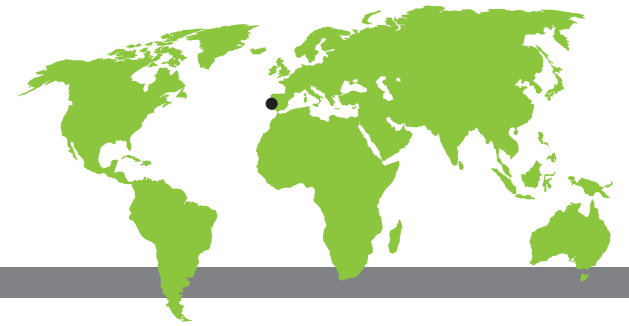
CLIMAVET NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





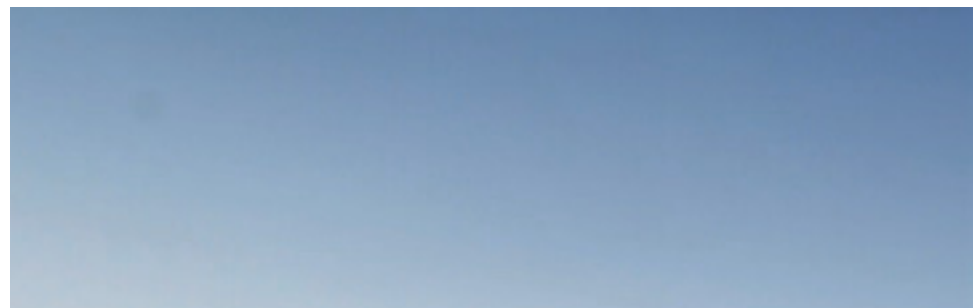
Laboratorio Novartis

OEIRAS. Portugal.

La sede de Novartis Portugal se encuentra, desde 2003, en el Parque de Ciência e Tecnologia Taguspark, dentro del ayuntamiento de Oeiras. Perteneciente al grupo farmacéutico suizo Novartis, el edificio acoge a más de 300 personas y dispone de cuatro pisos en una superficie de construcción de 7.250 m² sobre rasante y de un aparcamiento privado con capacidad para 350 plazas. ■

A Sede da Novartis Portugal situa-se, desde 2003, no Parque de Ciência e Tecnologia Taguspark, no concelho de Oeiras. Pertencente ao grupo farmacêutico suíço Novartis, o edifício acolhe mais de 300 pessoas, dispõe de quatro pisos em uma área de construção de 7.250m² acima do solo e estacionamento privativo com capacidade para 350 lugares. ■

The headquarters of Novartis Portugal has been located, since 2003, in the Taguspark Science and Technology Park, in the municipality of Oeiras. Belonging to the Swiss pharmaceutical group Novartis, the building accommodates more than 300 people in four storeys in a built area of 7,250 m² above ground and has private parking with capacity for 350 cars. ■



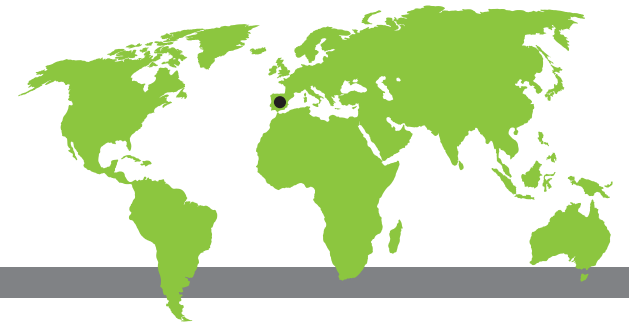
CLIMAVER STAR

Panel rígido de Lana de Vidrio ISOVER de alta densidad para uso en exteriores. Es un panel revestido por la cara exterior de un revestimiento de aluminio gofrado plastificado con barrera de vapor absoluta, impermeable con protección ultravioleta, y adherido al panel de Lana Mineral mediante un sistema de pegado resistente a ambientes exteriores; y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade para utilização em exteriores. Trata-se de um painel revestido na face exterior com um revestimento de alumínio gofrado plastificado com barreira de vapor absoluta, impermeável com protecção ultravioleta e unido ao painel de lâ mineral com um sistema de fixação resistente a ambientes exteriores; e revestido na face interior, com tecido Neto de vidro reforçado, de cor negra, de grande resistência mecânica.

ISOVER high-density glass wool panel for exterior use. A non-absorbent panel, faced externally with plasticised embossed aluminium providing a completely impermeable water vapour barrier and ultra-violet protection, and attached to the stonewool panel through a system that is resistant to exposed environments. The interior is lined with a black reinforced Neto glass fibre weave which offers great strength.





Universidad Carlos III

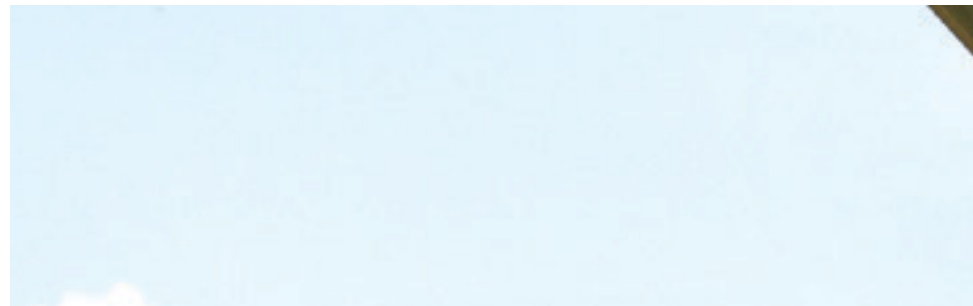
MADRID. España.

Localizada en la localidad madrileña de Colmenarejo, en el noroeste de Madrid es una de las seis más destacadas Universidades públicas ubicadas en Madrid y su área metropolitana y está consolidada como uno de los más prestigiosos centros académicos de toda España. La UC3M cuenta con modernas instalaciones adaptadas al nuevo Espacio Europeo de Educación Superior para la docencia y la realización de prácticas. Además, dispone de espacios para trabajos en grupo o individuales, bibliotecas, salas de audiovisuales, hemeroteca, aulas de informática y otras aulas para el aprendizaje de idiomas, el estudio, la investigación y el trabajo en grupo. ■

Localizada na localidade de Colmenarejo, no noroeste de Madrid, é uma das seis mais destacadas Universidades públicas situadas em Madrid e na sua área metropolitana, e está consolidada como um dos mais prestigiados centros académicos de toda a Espanha. A UC3M conta com modernas instalações adaptadas ao novo Espaço Europeu de Educação Superior para a docência e a realização de práticas. Além disso, dispõe de espaços para trabalhos em grupo ou individuais, bibliotecas, salas de audiovisuais, hemeroteca, aulas de informática e outras aulas para a aprendizagem de idiomas, estudo, investigação e trabalho em grupo. ■

Located in Colmenarejo, north-west of Madrid, this is one of the most noteworthy public universities located in Madrid and its metropolitan area, and it is consolidated as one of the most prestigious academic institutions in Spain. The UC3M offers modern facilities adapted to the new European Higher Education Area for teaching and placements. It also includes spaces for team or individual work, libraries, media rooms, newspaper archive, computer rooms and other rooms for language learning, studying, research and teamwork. ■





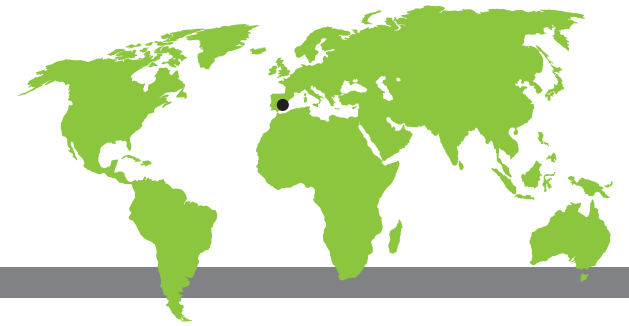
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Facultad de Medicina

ALBACETE. España.

La Facultad de Medicina de Albacete es un centro docente universitario, conectado a través de una pasarela con el Hospital General Universitario. En 2013 la Facultad de Medicina obtuvo la primera posición en lo que a resultados de la convocatoria de Médico Interno Residente (MIR) se refiere. Además, es un referente en investigación. ■

A Facultad de Medicina de Albacete é um centro docente universitário, ligado através de uma passagem com o Hospital General Universitario. Em 2013 a Facultad de Medicina obteve a primeira posição no que se refere aos resultados da convocatória de Médico Interno Residente (MIR). Além disso, é uma referência em investigação. ■

Albacete Medical School is a higher education centre connected via a bridge to the University General Hospital. In 2013, the Medical School obtained the first position in the results for the Resident Physician exams. It is also a leading research institution. ■





Hoteles

Una de las principales fuentes de riqueza de nuestro país es la industria del Turismo, la cual representa un gran porcentaje del Producto Interior Bruto (PIB) superior al 10% generando además empleo y utilizando una gran cantidad de recursos energéticos.

Los establecimientos hoteleros, concebidos y diseñados como alojamientos temporales, deben de proporcionar a sus huéspedes unas características de confort determinadas, con el fin de hacer su estancia más agradable y por lo tanto atractiva. De esta manera, en el diseño de un establecimiento hotelero, el proyectista perseguirá como objetivo fundamental la búsqueda de un confort visual, acústico, térmico, de accesos al edificio, etc. Todo lo anterior, debe de realizarse sin comprometer la seguridad del edificio, garantizando materiales seguros, vías de evacuación y sistemas de protección frente a incendios.

Hotéis

Uma das principais fontes de riqueza do nosso país é a indústria do Turismo, a qual representa uma grande percentagem do Produto Interno Bruto (PIB) superior a 10%, gerando também emprego e utilizando uma grande quantidade de recursos energéticos.

Os estabelecimentos hoteleiros, concebidos e desenhados como alojamentos temporários, devem proporcionar aos seus hóspedes determinadas características de conforto, com o fim de tornar a sua estadia mais agradável e, assim, mais atrativa. Desta forma, na conceção de um estabelecimento hoteleiro, o desenhador de projetos terá como objetivo fundamental o conforto visual, acústico, térmico, de acessos ao edifício, etc. Tudo isto deve ser realizado sem comprometer a segurança do edifício, garantindo materiais seguros, vias de evacuação e sistemas de proteção face a incêndios.

Hotels

One of the main sources of wealth in our country is the Tourism industry, representing an important percentage of the Gross Domestic Product (GDP) (over 10%), generating employment and using a large amount of energy resources.

Hotels, conceived and designed to be temporary accommodation, should offer their guests certain comfort standards to make their stay more pleasant and attractive. Therefore, for hotel design projects, planners shall aim to achieve the basic objectives of visual acoustic and thermal comfort, accesses to the building, etc. All this must be achieved without compromising safety, guaranteeing the use of safe materials, escape routes and fire-protection systems.



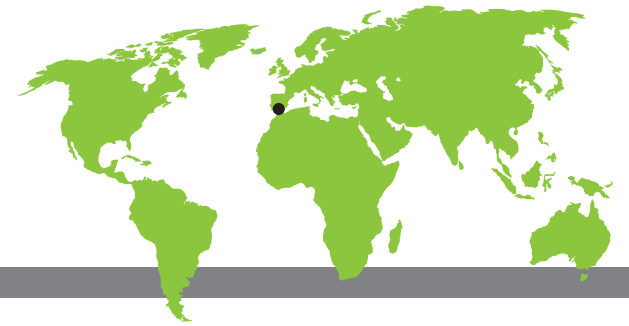
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Hotel Alfonso XII

SEVILLA. España.

Fue construido entre 1916 y 1928, e inaugurado oficialmente en el 29, con la celebración de la boda de la Infanta Isabel con el Conde Juan Zamoyski. Es un edificio histórico situado en la ciudad de Sevilla, entre la Puerta de Jerez, el Palacio de San Telmo y la Fábrica de Tabacos. Es propiedad del Ayuntamiento de Sevilla y actualmente ofrece sus servicios, en régimen de concesión administrativa a través de la cadena hotelera The Luxury Collection by Starwood. En 2011 fue reformado íntegramente y reinaugurado el 13 de marzo de 2012. ■

Foi construído entre 1916 e 1928, e inaugurado oficialmente em 1929, com a celebração do casamento da Infanta Isabel com o Conde Juan Zamoyski. É um edifício histórico situado na cidade de Sevilha, entre a Porta de Jerez, o Palácio de San Telmo e a Fábrica de Tabaco. É propriedade da Câmara Municipal de Sevilha e atualmente oferece os seus serviços em regime de concessão administrativa através da cadeia hoteleira The Luxury Collection by Starwood. Em 2011 foi reformado na íntegra e reinaugurado a 13 de março de 2012. ■

It was built between 1916 and 1928 and was officially inaugurated in 1929, for the wedding of princess Isabel and Count Juan Zamoyski. It is a historical building located in the city of Seville, between Puerta de Jerez, San Telmo Palace and the Royal Tobacco Factory. It belongs to the Seville City Hall and offers its services as an administrative concession through the hotel chain The Luxury Collection by Starwood. In 2011 it was fully refurbished and it reopened again on March 13th 2012. ■



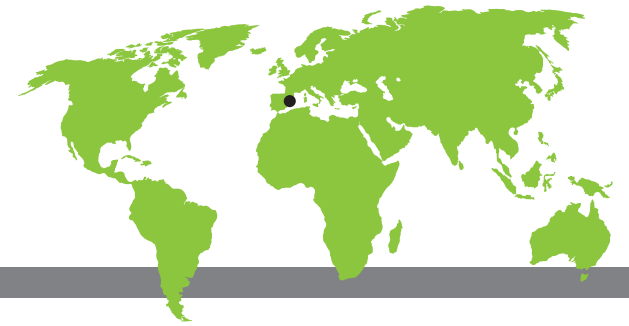
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





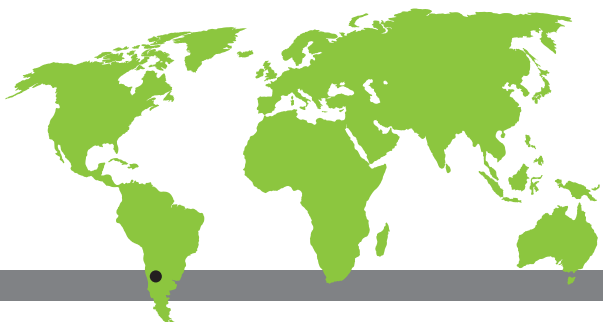
Hotel Ars

BARCELONA. España.

Edificio emblemático, construido entre 1991 y 1992 a la entrada del puerto olímpico de Barcelona. Preside dicha zona junto con la vecina Torre Mapfre, que tiene una altura idéntica, aunque en sí no son “gemelas”. Consta de 44 plantas y tiene 154 metros de altura. Es una torre de vidrio de colores verdes y grises, rodeada de una estructura de hierro de color blanco, sede de un Hotel 5 estrellas de la cadena Ritz-Carlton, que abrió sus puertas en 1994. ■

Edificio emblemático, construído entre 1991 e 1992 à entrada do porto olímpico de Barcelona. Domina a área, junto com a vizinha Torre Mapfre, que tem uma altura idêntica, embora não sejam “gémeas”. Consta de 44 pisos e tem 154 metros de altura. É uma torre de vidro em cores verdes e cinzentas, rodeada de uma estrutura de ferro de cor branca, sede de um Hotel 5 estrelas da cadeia Ritz-Carlton, que abriu as suas portas em 1994. ■

This iconic building was erected between 1991 and 1992 at the entrance of the Barcelona Olympic Port. It dominates the area together with the neighbouring tower of Mapfre, of identical height, although they are not real ‘twin towers’. It has 44 floors and is 154 meters high. A green and grey glass tower surrounded by a white iron structure, it houses a 5-star hotel for the Ritz-Carlton chain, inaugurated in 1994. ■



Hotel Intercontinental Guaymallen

MENDOZA. Argentina.

Intercontinental Mendoza forma parte del pujante centro de hospedaje, comercio y entretenimiento de la ciudad. Su arquitectura contemporánea, si bien no es inusual en otras ciudades del mundo, define el estilo simple y tradicional de la mayoría de las construcciones de la zona. Intercontinental Mendoza está convenientemente ubicado; a unos 20 minutos del Aeropuerto Internacional de Mendoza y a 5 minutos del centro de la ciudad. ■

O Intercontinental Mendoza faz parte do pujante centro de alojamento, comércio e entretenimento da cidade. A sua arquitetura contemporânea, embora não seja inusual noutras cidades do mundo, define o estilo simples e tradicional da maioria das construções da zona. O Intercontinental Mendoza possui uma localização conveniente, a cerca de 20 minutos do Aeroporto Internacional de Mendoza e a 5 minutos do centro da cidade. ■

Intercontinental Mendoza is part of the thriving city centre with hotels, shops and leisure facilities. Although its contemporary architecture is not unusual in other parts of the world, it defines the simple and traditional style for most of the buildings in the area. Intercontinental Mendoza has a very convenient location: about 20 minutes from Mendoza International Airport and 5 minutes away from the city centre. ■

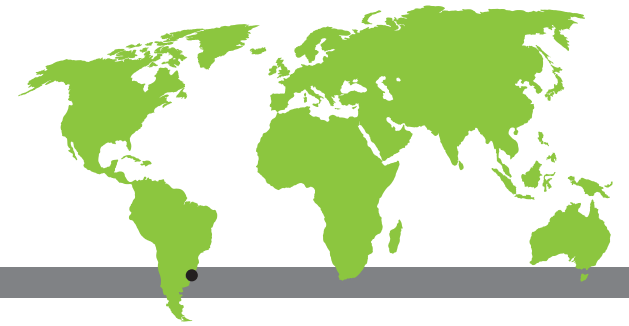
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Hotel Carrasco

MONTEVIDEO. Uruguay.

Inaugurado en 1921 tras 9 años de obras, fue construido por Alfredo Arocena, teniendo diversas épocas de esplendor hasta mediados del siglo XX. Desde el 2009 hasta el 2013 estuvo en obras de remodelación. La arquitectura, inspirada en la tradición clásica y barroca, apeló a un lenguaje formal de raíz ecléctica e historicista fuertemente identificada con Francia, paradigma de civilización y buen gusto para la sociedad de la época. ■

Inaugurado em 1921 após 9 anos de obras, foi construído por Alfredo Arocena, tendo tido diversas épocas de esplendor até meados do século XX. Entre 2009 e 2013 esteve em obras de remodelação. A arquitetura, inspirada na tradição clássica e barroca, apelou a uma linguagem formal de raiz eclética e historicista fortemente identificada com a França, paradigma de civilização e bom gosto para a sociedade da época. ■

It was built by Alfredo Arocena and inaugurated in 1921 after 9 years of work, going through several periods of magnificence until the mid-20th century. It underwent refurbishing works between 2009 and 2013. Its architecture, inspired in classic and baroque traditions, resorted to a formal language of eclectic and historical roots with a strong French influence, a paradigm of civilisation and taste for the society at the time. ■

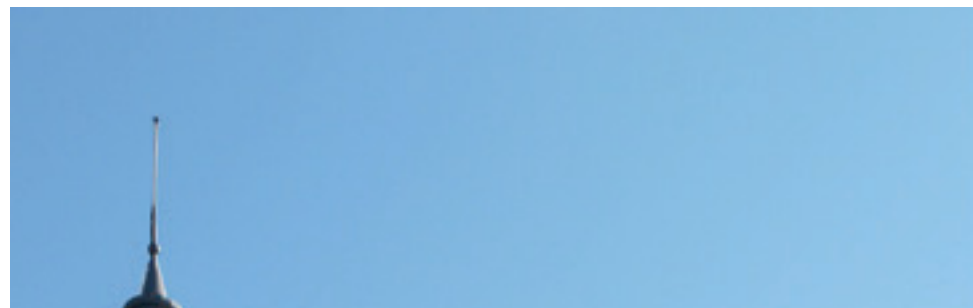
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Hotel María Cristina

SAN SEBASTIÁN. España.

Hotel inaugurado en 1912, protagonizó la belle époque donostiarra y es el alojamiento principal de las estrellas que acuden al Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

En los años cincuenta se añadió una nueva ala al edificio, pasando a tener forma de U y a comienzos de los ochenta el Hotel pasó a manos del Ayuntamiento. Durante los años 1987/88 se renueva y pasa a ser 5 estrellas. Actualmente el hotel está gestionado por la división de hoteles de lujo The Luxury Collection de la cadena Starwood Hotels. ■

Hotel inaugurado em 1912, protagonizou a “belle époque” de Donostia e é o alojamento principal das estrelas que acodem ao Festival Internacional de Cinema de San Sebastián.

Nos anos cincuenta foi adicionada uma nova ala ao edifício, passando a ter forma de U, e no início dos anos oitenta o Hotel passou para as mãos da Câmara Municipal. Durante os anos 1987/88 foi renovado e passou a ser 5 estrelas. Atualmente, o hotel é gerido pela divisão de hotéis de luxo The Luxury Collection da cadeia Starwood Hotels. ■

Inaugurated in 1912, this hotel was at the forefront of the San Sebastian ‘Belle Époque’ and it is the accommodation of choice for the stars that visit the San Sebastian International Cinema Festival.

During the 1950s, the building was extended with a new wing and it became U-shaped. It was at the beginning of the 80s that the City Hall took over the hotel. During the years 1987/88 it was renovated and became a 5-star hotel. Nowadays, the hotel is managed by the luxury hotel division ‘The Luxury Collection’ from the Starwood Hotels chain. ■



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

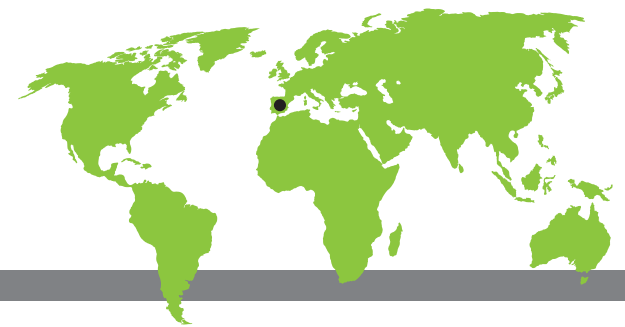
High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.



Hotel Puerta de América

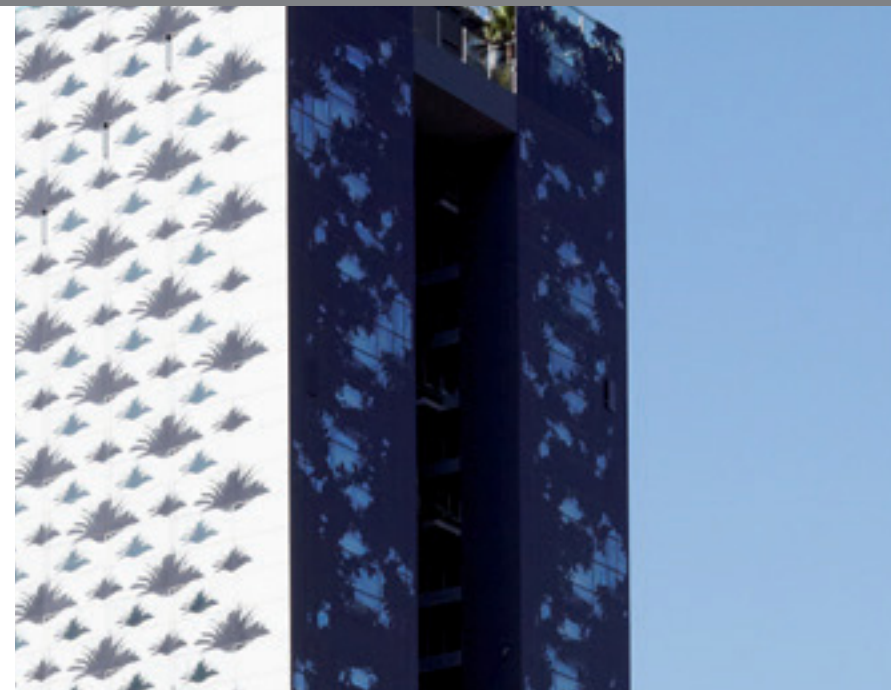
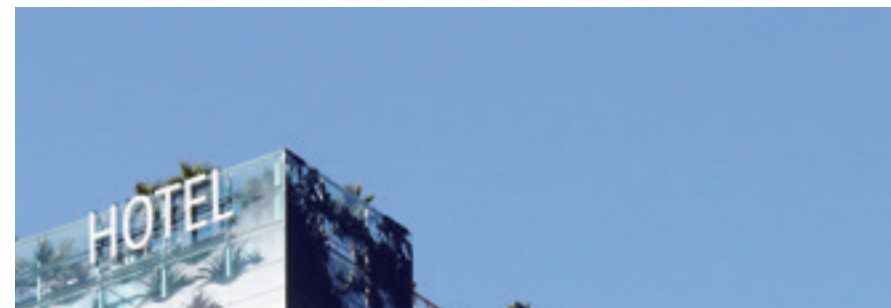
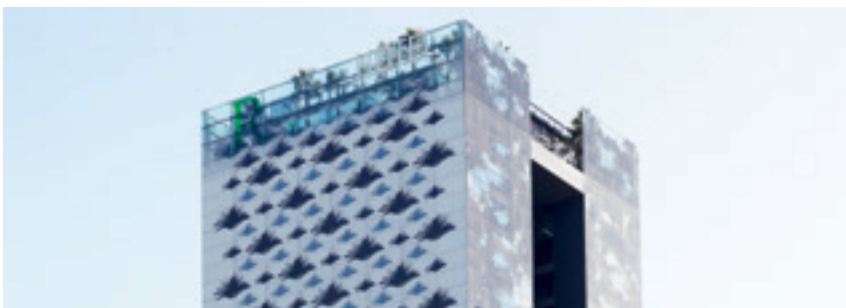
MADRID. España.

Situado en el barrio de Prosperidad (distrito de Chamartín), este peculiar y llamativo hotel de 5 estrellas y 342 habitaciones, fue construido entre 2003 y 2005. Se ha llegado a decir que es “un museo que es hotel y un hotel que es museo”, y fue concebido como un proyecto colectivo de 18 arquitectos y diseñadores de prestigio internacional. El francés Jean Nouvel se encargó del ático, la planta duodécima y la fachada. ■

Situado no bairro de Prosperidad (distrito de Chamartín), este peculiar e chamativo hotel de 5 estrelas e 342 quartos, foi construído entre 2003 e 2005. Chegou a dizer-se que é “um museu que é hotel e um hotel que é museu”, e foi concebido como um projeto coletivo de 18 arquitetos e desenhadores de prestígio internacional. O francês Jean Nouvel encarregou-se do sótão, o duodécimo piso e a fachada. ■

Located in the Prosperidad area (Chamartín district), this peculiar and eye-catching 5-star hotel with 342 rooms was built between 2003 and 2005. It has been said that ‘this is a museum which is also a hotel, and a hotel which is also a museum’, and was conceived as a team project of 18 architects and designers of international standing. The French architect and designer Jean Nouvel was in charge of the attic, the 12th floor and the façade. ■





CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

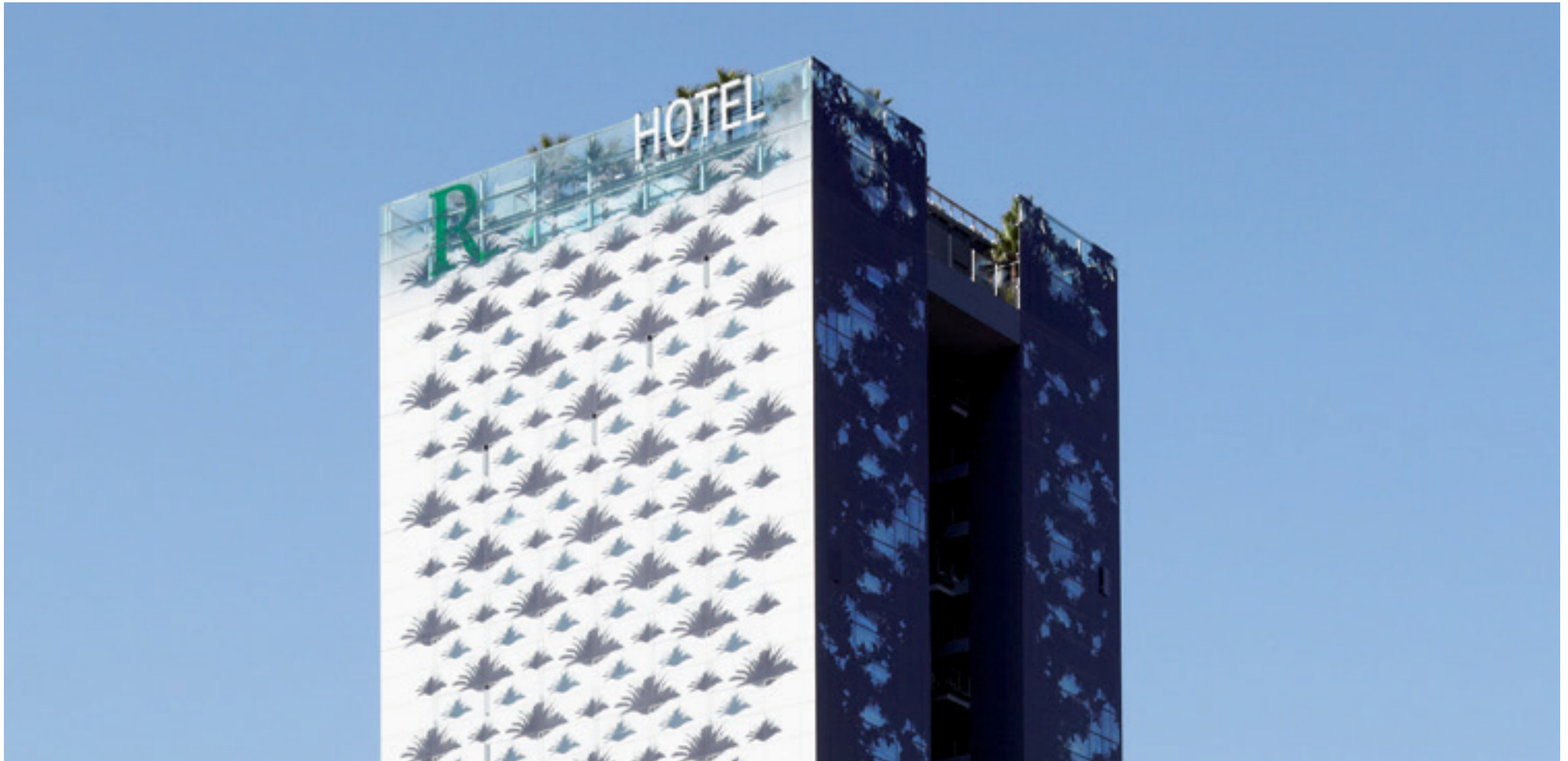
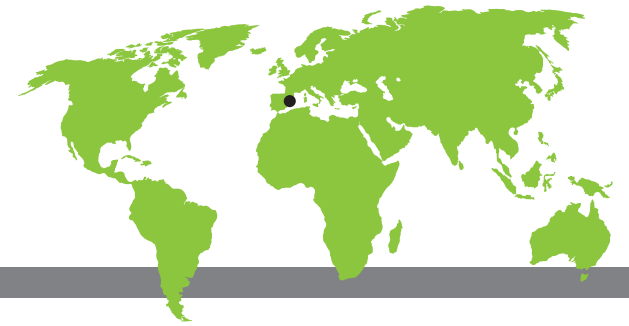
CLIMCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestida por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como soporte y barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro, com revestimento de kraft + alumínio reforçado que actua como suporte e barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with glass mesh reinforced aluminium foil, which gives support and acts as a vapour barrier.





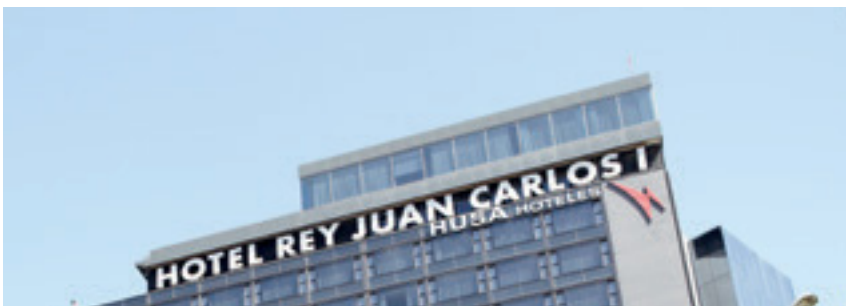
Hotel Renaissance Marriott

BARCELONA. España.

El Renaissance Barcelona Hotel, de la cadena Marriott, se encuentra en L´Hospitalet, convenientemente ubicado cerca de la Feria de Barcelona y del aeropuerto de Barcelona, por lo que los viajeros se encontrarán cerca de diversas tiendas, restaurantes exclusivos y una gran cantidad de lugares de entretenimiento.El Paseo de Gracia, la famosa avenida de la ciudad colmada de una increíble arquitectura, de tiendas excepcionales y de destinos de negocios destacados, se encuentra a pasos de este exclusivo hotel. ■

O Renaissance Barcelona Hotel, da cadeia Marriott, encontra-se em L´Hospitalet, convenientemente situado próximo da Feira de Barcelona e do aeroporto de Barcelona, pelo que os viajantes estarão próximo de diversas lojas, restaurantes exclusivos e uma grande quantidade de locais de entretenimento. O Paseo de Gracia, a famosa avenida da cidade repleta de uma incrível arquitetura, de lojas excepcionais e de destinos de negócios de destaque, encontra-se a alguns passos deste exclusivo hotel. ■

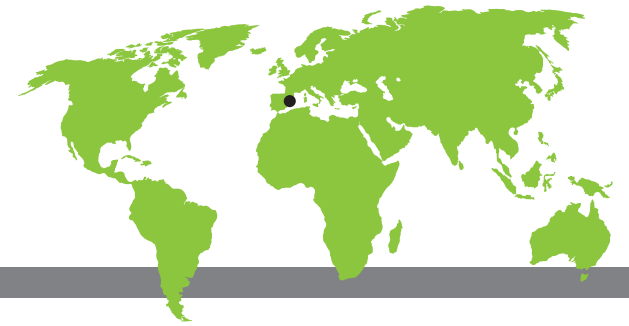
Renaissance Barcelona Hotel, from the Marriott chain, situated in L´Hospitalet, is conveniently located near the Barcelona Trade Fair and Barcelona Airport. Therefore, visitors will find nearby shops, exclusive restaurants and a significant amount of leisure facilities. Paseo de Gracia, the famous city avenue decorated with magnificent architecture, unique shops and prominent business spots, is just a few minutes walk from this exclusive hotel. ■



IBERCOVER

- Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.
- Manta de lã de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.
- Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





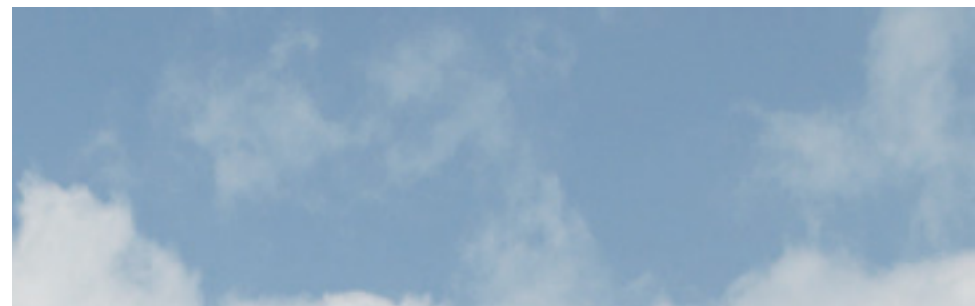
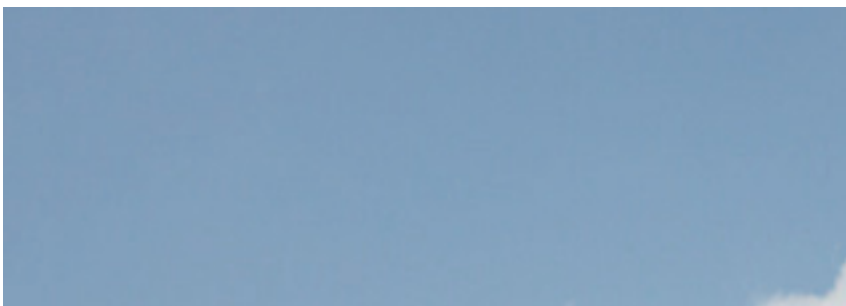
Hotel Rey Juan Carlos I

BARCELONA. España.

El hotel Rey Juan Carlos I ofrece confortables y espaciosas habitaciones, con las últimas innovaciones y espectaculares vistas de Barcelona. Sus jardines del Siglo XIX y piscinas forman un tranquilo resort en el centro de la ciudad. Con 432 habitaciones y servicios profesionales para todo tipo de eventos, el hotel Rey Juan Carlos I es el lugar ideal para negocios o una visita de vacaciones a la Ciudad Condal. ■

O hotel Rey Juan Carlos I oferece quartos confortáveis e espaçosos, com as mais recentes inovações e vistas espetaculares de Barcelona. Os seus jardins do século XIX e piscinas formam um tranquilo resort no centro da cidade. Com 432 quartos e serviços profissionais para o todo tipo de eventos, o hotel Rey Juan Carlos I é o local ideal para negócios ou uma visita de férias à Cidade Condal. ■

Rey Juan Carlos I Hotel offers comfortable and spacious rooms with the latest innovations and breath-taking views of Barcelona. Its 19th century gardens and swimming pools conform a relaxing resort in the centre of the city. With 432 rooms and professional services for all kinds of events, Rey Juan Carlos I Hotel is the perfect location for business or a holiday in the Catalanian capital. ■



CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

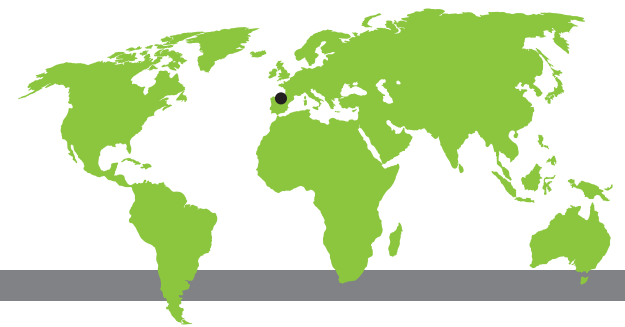
IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





Hotel Sardinero

SANTANDER. España.

El Gran Hotel Sardinero ocupa un lugar protagonista en el enclave turístico más elegante y conocido de Santander, la famosa playa de la que toma su nombre. El Hotel se encuentra rodeado de edificios singulares de la ciudad: Gran Casino, Palacio de la Magdalena, Palacio de Exposiciones y Congresos y Palacio de Deportes, a los cuales se puede acceder caminando. Ha sufrido recientemente una reconstrucción, que le ha permitido mantener la apariencia del edificio de 1915, con las comodidades más actuales. Historia y modernidad se aúnan en este maravilloso hotel. ■

O Gran Hotel Sardinero ocupa um lugar cimeiro no enclave turístico mais elegante e conhecido de Santander, a famosa praia que lhe dá o nome. O Hotel encontra-se rodeado de edifícios singulares da cidade: Gran Casino, Palácio da Madalena, Palácio de Exposições e Congressos, e Palácio dos Desportos, aos quais é possível aceder caminhando. Sofreu recentemente uma reconstrução, que lhe permitiu manter a aparência do edifício de 1915, com comodidades mais atuais. História e modernidade reunidas neste maravilhoso hotel. ■

Gran Hotel Sardinero occupies a prominent place in the most elegant and famous tourist spot in Santander: the famous beach from where it took its name. The hotel is surrounded by landmark buildings: Grand Casino, Magdalena Palace, the Exhibition and Conference Centre and the Sports Pavilion, all within walking distance. Recently, it was remodelled in order to maintain its 1915 look whilst offering all the most modern comforts. History and modernity shake hands in this wonderful hotel. ■





Oficinas

Los edificios de oficinas y despachos son el lugar de trabajo de miles de personas, siendo la factura energética de las mismas uno de los principales gastos económicos. Además, en este tipo de instalaciones es necesario garantizar un absoluto confort térmico y acústico a los usuarios, teniendo siempre presente la seguridad en caso de incendio.

El consumo energético de este tipo de edificios, puede reducirse de forma drástica mediante un aislamiento térmico adecuado, tanto de la envolvente del edificio como de los conductos de distribución de aire garantizando el confort acústico y la protección contra incendios en una única solución cuando se emplean lanas minerales.

Escritórios

Os edifícios de escritórios e gabinetes são o local de trabalho de milhares de pessoas, sendo a fatura energética dos mesmos uma das principais despesas financeiras. Além disso, neste tipo de instalações é necessário garantir um absoluto conforto térmico e acústico aos utilizadores, tendo sempre presente a segurança em caso de incêndio.

O consumo energético deste tipo de edifícios pode ser reduzido de forma drástica mediante um isolamento térmico adequado, tanto da envolvente do edifício como das condutas de distribuição de ar, garantindo o conforto acústico e a proteção contra incêndios numa única solução quando se utilizam lãs minerais.

Offices

Office buildings are the place of work of thousands of people, and their energy costs are one of their main expenses. These kinds of facilities also need to guarantee full thermal and acoustic comfort, always bearing in mind the fire-safety factor.

The energy consumption of these buildings can be drastically reduced by providing adequate thermal insulation, both in the building envelope and in the air-distribution ducts, guaranteeing acoustic comfort and fire safety in a single solution through the use of mineral wool.



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

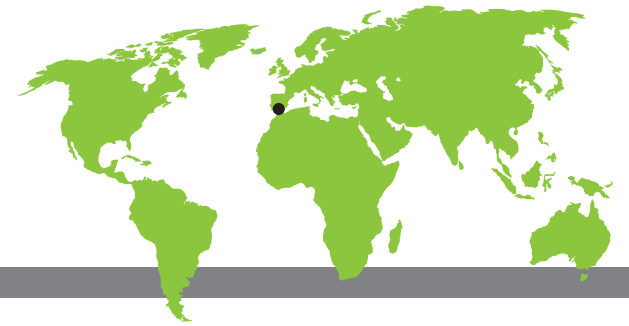
Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.

ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.



Centro Administrativo Avenida de Grecia

SEVILLA. España.

La nueva sede administrativa cuenta con una superficie total construida de 50.818 m², de los cuales aproximadamente la mitad se encuentra sobre rasante y el resto soterrada. El edificio, diseñado con forma de “L”, tiene capacidad para más de 1.500 puestos de trabajo. Se trata de una actuación con la que se pretende conseguir un importante avance en cuanto a la mejora en la atención al ciudadano, dentro de un marco de sostenibilidad y eficiencia energética. ■

A nova sede administrativa conta com uma superfície total construída de 50 818 m², dos quais aproximadamente metade se encontra à superfície e o resto soterrada. O edifício, desenhado em forma de “L”, tem capacidade para mais de 1 500 postos de trabalho. Pretende-se assim conseguir um importante avanço quanto à melhoria da atenção ao cidadão, dentro de um marco de sustentabilidade e eficiência energética. ■

The new administration centre has a total area of 50,818 m²; approximately half of this area is above ground, with the remaining part below. This L-shaped building can have, at a given time, more than 1,500 workers. This project aims at providing important advances in improving citizen services within a framework of sustainability and energy efficiency. ■





CLIMAVR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.

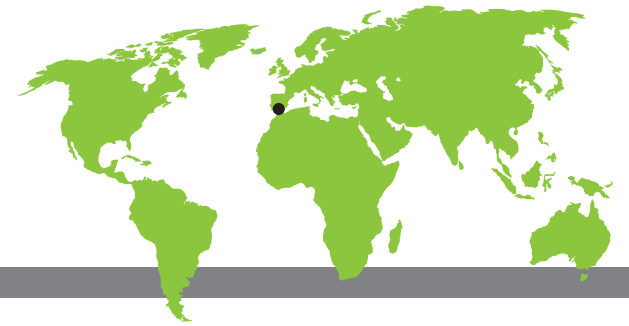
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





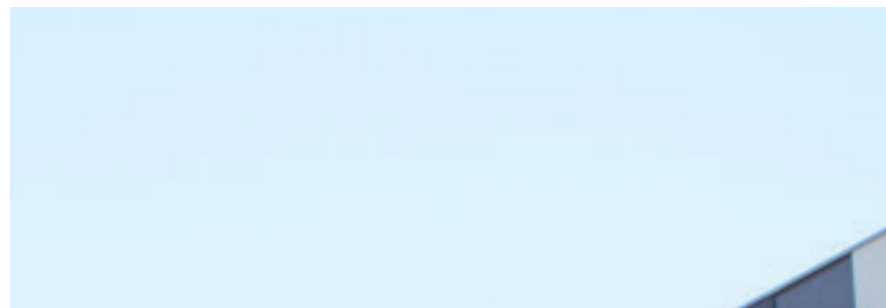
Centro Administrativo Calle Pablo Picasso

SEVILLA. España.

Este edificio administrativo de la Junta de Andalucía tiene una superficie construida de 41.000 m², que se reparten en cuatro plantas bajo rasante destinadas a archivo y aparcamientos, siete alturas sobre rasante y planta baja destinadas a uso administrativo. ■

Este edifício administrativo da Junta de Andalucía possui uma superfície construída de 41 000 m², que se dividem, por quatro pisos abaixo da superfície destinados a arquivo e estacionamento, sete alturas acima da superfície e rés-do-chão destinados a uso administrativo. ■

This 41,000 m² administration building from the Regional Government of Andalusia is distributed between four underground floors for archiving and parking, plus seven floors above ground and a ground floor for administrative tasks. ■



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Banco Sabadell

SAN CUGAT DEL VALLÉS, BARCELONA. España.

Lo más peculiar de la nueva sede corporativa del polígono de Can Sant Joan es su diseño, destacando el particular edificio en forma de cubo. Este nuevo centro se construye bajo los requerimientos de la edificación sostenible de la certificación LEED, garantizando la eficiencia tanto en su consumo energético como de agua, haciendo uso de materiales sostenibles y mejorando las condiciones de confort de los usuarios, por ejemplo mediante el uso de aislantes de lana mineral. Otras medidas de edificación sostenible que incorpora son: recuperación de agua de lluvia para riego, tratamiento de las cubiertas del edificio con materiales de alto albedo, zona ajardinada con especies autóctonas y de bajo consumo hídrico, y plazas de aparcamiento preferentes para vehículos de bajas emisiones. ■

O mais peculiar da nova sede corporativa do polígono de Can Sant Joan é o seu desenho, destacando-se o peculiar edifício em forma de cubo. Este novo centro foi construído segundo os requisitos de edificação sustentável da certificação LEED, garantindo a eficiência tanto do consumo energético como da água, recorrendo a materiais sustentáveis e melhorando as condições de conforto dos seus utilizadores, por exemplo mediante o uso de isolantes de lã mineral. Outras medidas de edificação sustentável ali incorporadas são: recuperação de água da chuva para rega, tratamento das coberturas do edifício com materiais de alto albedo, zona ajardinada com espécies autóctones e de baixo consumo hídrico, e locais de estacionamento preferenciais para veículos de baixas emissões. ■

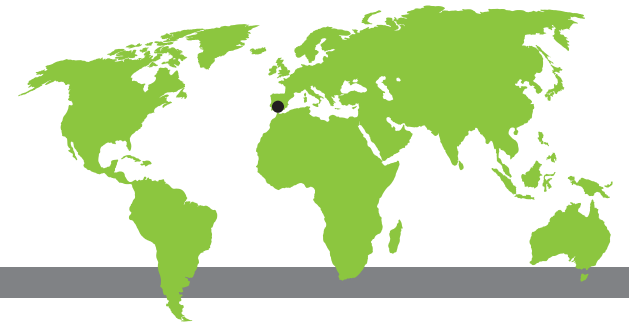
The most significant aspect of the new corporate headquarters of the Can Sant Joan state is its design, especially the unique cube-shaped building. This new centre was built following the sustainable construction requirements set forth in the LEED certification, guaranteeing efficiency with regards to energy consumption and water. It uses sustainable materials improving user comfort, for example, by using mineral wool insulation. It also incorporates other sustainable construction measures, such as: collection of rainwater for irrigation, treating flat roofs with high albedo materials, green areas with native species and low water consumption and preferential parking spaces for low-emission vehicles. ■



IBERCOVER

- Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.
- Manta de lã de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.
- Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





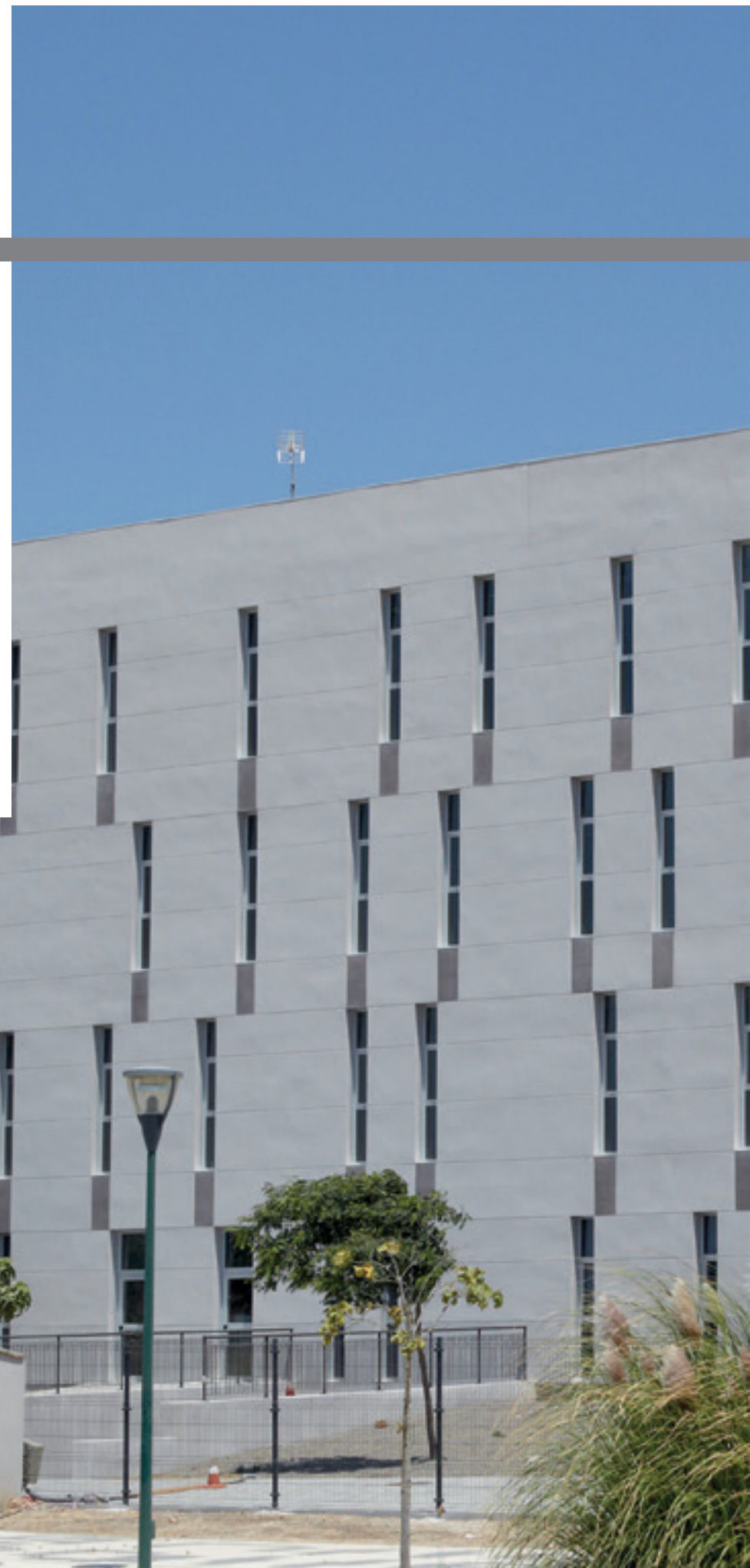
Instituto Maimónides de Investigación Biomédica

CÓRDOBA. España.

Este instituto sanitario ha duplicado la captación de fondos externos en 2012 y apuesta por la internacionalización de la investigación mediante estrategias encaminadas a la consolidación como referente de investigación de excelencia orientada a la traslación clínica. ■

Este instituto sanitário duplicou a captação de fundos externos em 2012 e aposta na internacionalização da investigação mediante estratégias encaminhadas para a consolidação como referência de investigação de excelência orientada para a traslação clínica. ■

In 2012, this health institute doubled its external funds and, nowadays, it focuses on research internationalisation by using strategies aimed at consolidating its position as a leader in research excellence, oriented towards clinical translation. ■



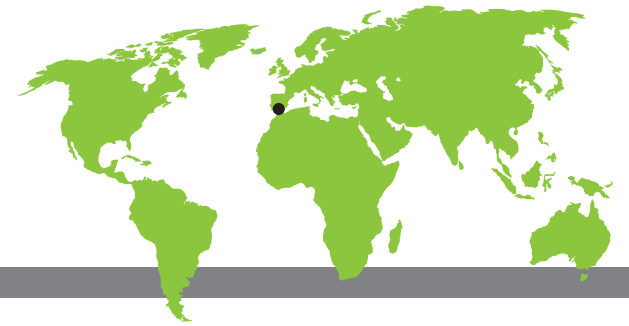
CLIMCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestida por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como soporte y barrera de vapor.

Manta de lã de vidro, com revestimento de kraft + alumínio reforçado que actua como suporte e barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with glass mesh reinforced aluminium foil, which gives support and acts as a vapour barrier.





Incubadoras de Empresas Ampliación PTA

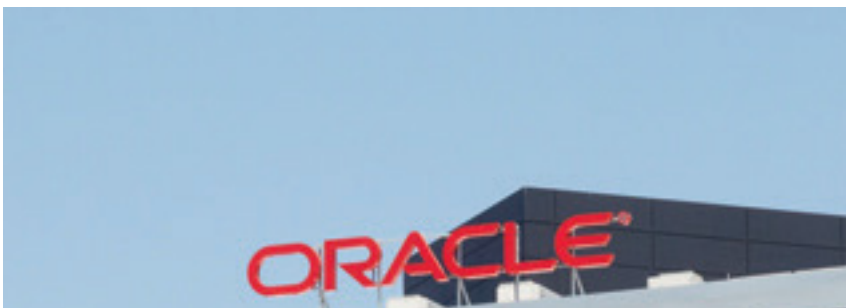
MÁLAGA. España.

Centro empresarial ubicado en el Campus Universitario de Málaga. El Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), puede definirse como enclave de la alta tecnología y de la ciencia, y es la Sede de la Asociación Internacional de Parques Científicos (IASP), de la Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España (APTE) e, igualmente, de la Red de Espacios Tecnológicos de Andalucía (RETA). Se caracteriza por un modelo de desarrollo empresarial que contempla incubadoras de empresas, centros de empresas y centros tecnológicos, además de por su estrecha cooperación con la Universidad de Málaga. Su ampliación permite incrementar en un 60% su capacidad para acoger empresas. ■

Centro empresarial situado no Campus Universitário de Málaga. O Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) pode ser definido como um enclave da alta tecnologia e da ciência, e é a Sede da Asociación Internacional de Parques Científicos (IASP), da Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España (APTE) e, igualmente, da Red de Espacios Tecnológicos de Andalucía (RETA). Caracteriza-se por um modelo de desenvolvimento empresarial que contempla incubadoras de empresas, centros de empresas e centros tecnológicos, além da sua estreita cooperação com a Universidade de Málaga. A sua ampliação permite incrementar em 60% a sua capacidade para acolher empresas. ■

Business centre located in the Malaga University Campus. The Parque Tecnológico de Andalucía (PTA, Andalusian Technological Park) is defined as a high technology and science centre and it houses the headquarters of the International Association of Science Parks (IASP), the Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España (APTE, Association of Spanish Scientific and Technological Parks) and the Red de Espacios Tecnológicos de Andalucía (RETA, Andalusian Network of Technological Spaces). It is characterised by having a business development model for business incubators, business centres and technological centres, as well as by its close cooperation with Malaga University. Its extension allows for an additional 60% business capacity. ■





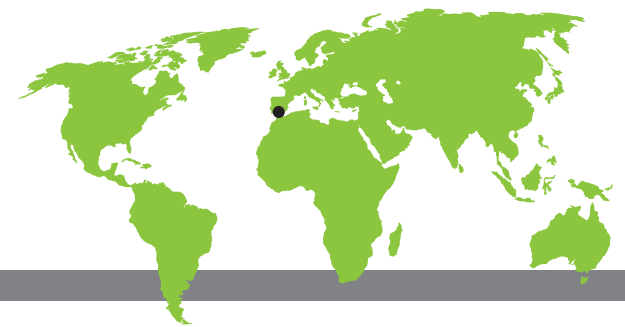
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





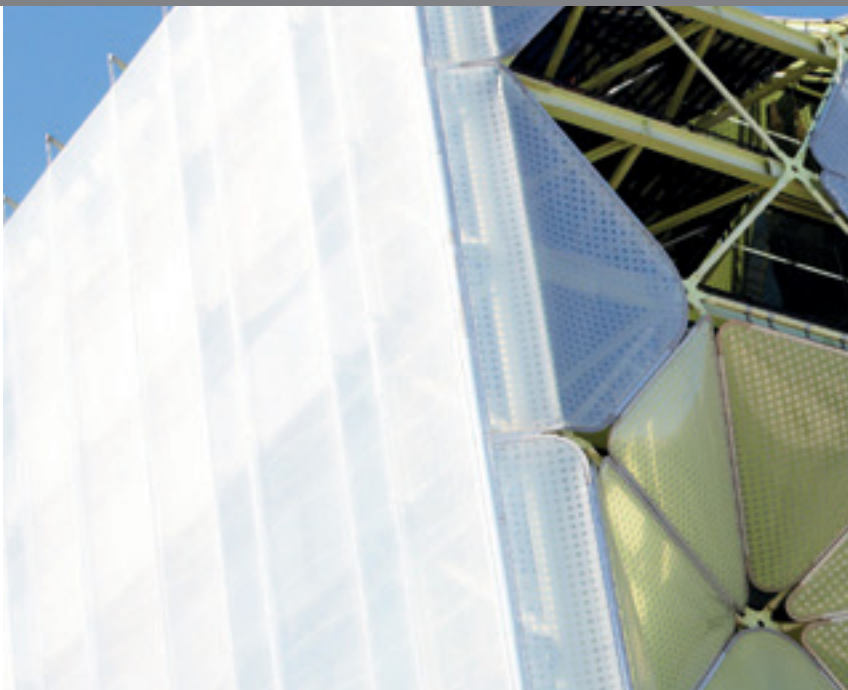
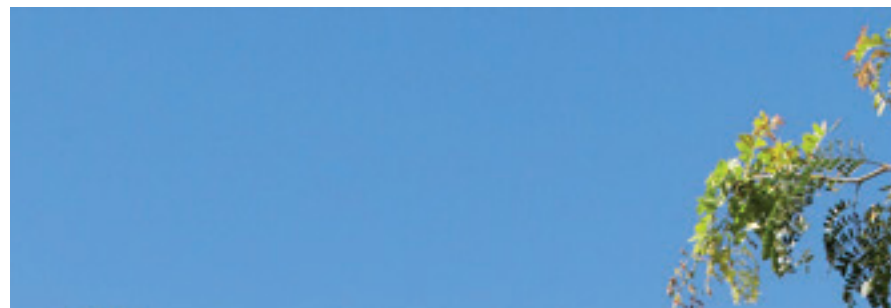
Centro Oracle PTA

MÁLAGA. España.

La multinacional tecnológica Oracle Corporation, proveedora tanto de Software como de Hardware para mundo empresarial, pone en marcha un nuevo centro operativo perteneciente a la división Oracle Direct de 6.815 m² en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), que surge de un convenio entre la empresa y el Gobierno andaluz. En la fase de diseño e implantación, Oracle ha apostado por introducir elementos de eficiencia energética que protejan el medio ambiente ■

A multinacional tecnológica Oracle Corporation, fornecedora tanto de software como de hardware para o mundo empresarial, implementa um novo centro operativo pertencente à divisão Oracle Direct com 6 815 m² no Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), que surge de um convénio entre a empresa e o Governo andaluz. Na fase de desenho e implantação, a Oracle apostou na introdução de elementos de eficiência energética que protejam o meio ambiente. ■

The technological multinational Oracle Corporation, provider of both Software and Hardware for the business world, opens a new operating centre which belongs to the Oracle Direct division and which covers 6,815 m² in the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA, Andalusian Technological Park). It was brought about by an agreement between this company and the Andalusian Government. During the design and implementation phase, Oracle has opted for the introduction of energy-efficient elements which protect the environment. ■



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

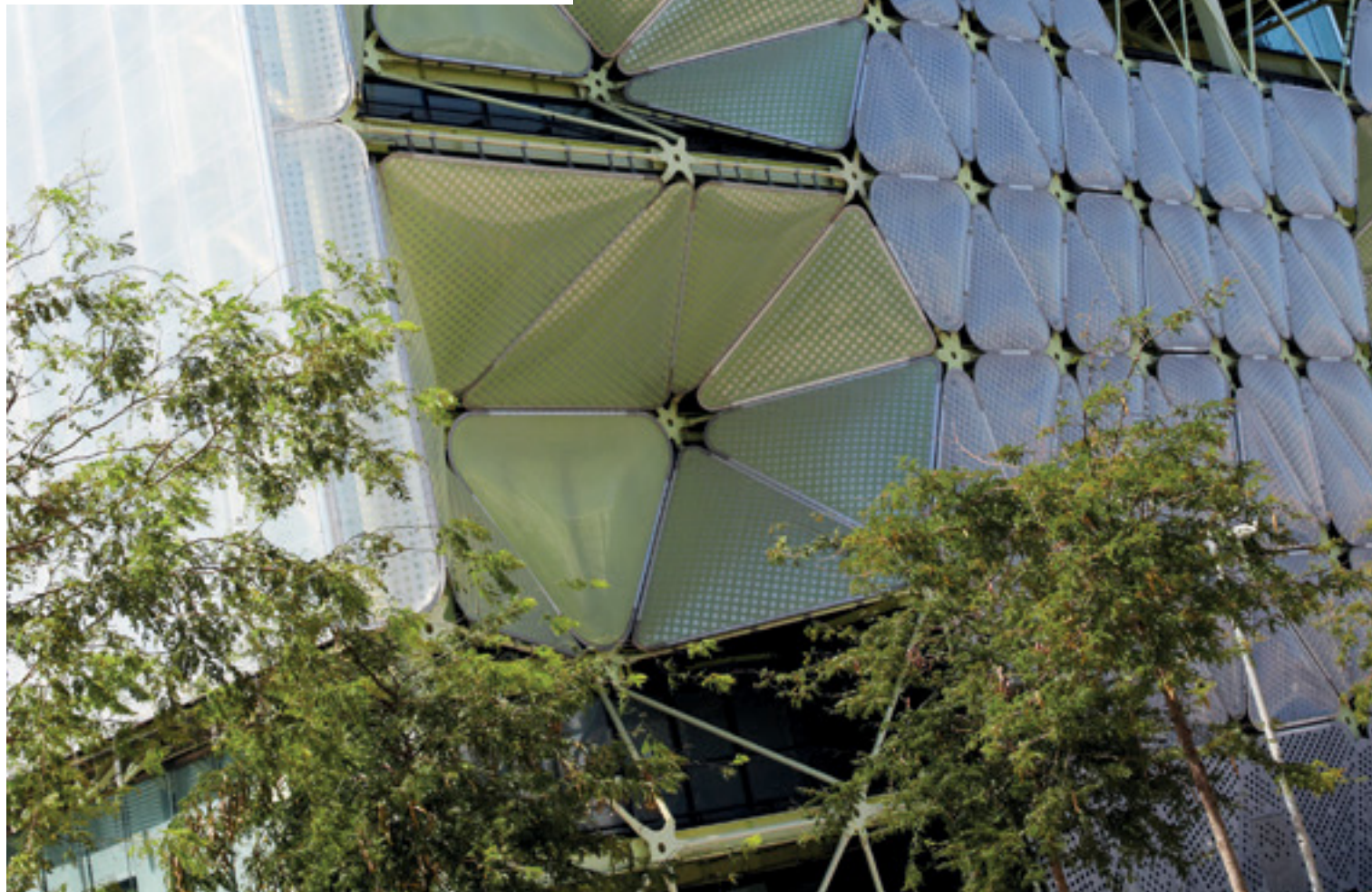
High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

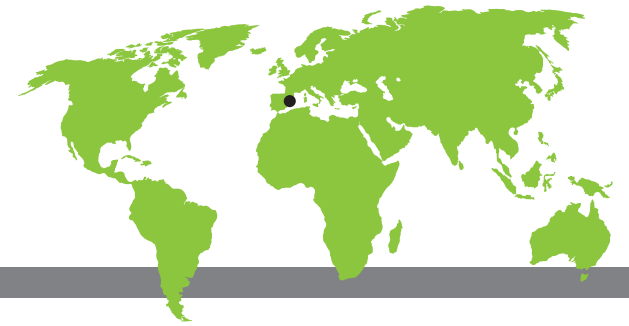
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lâ mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





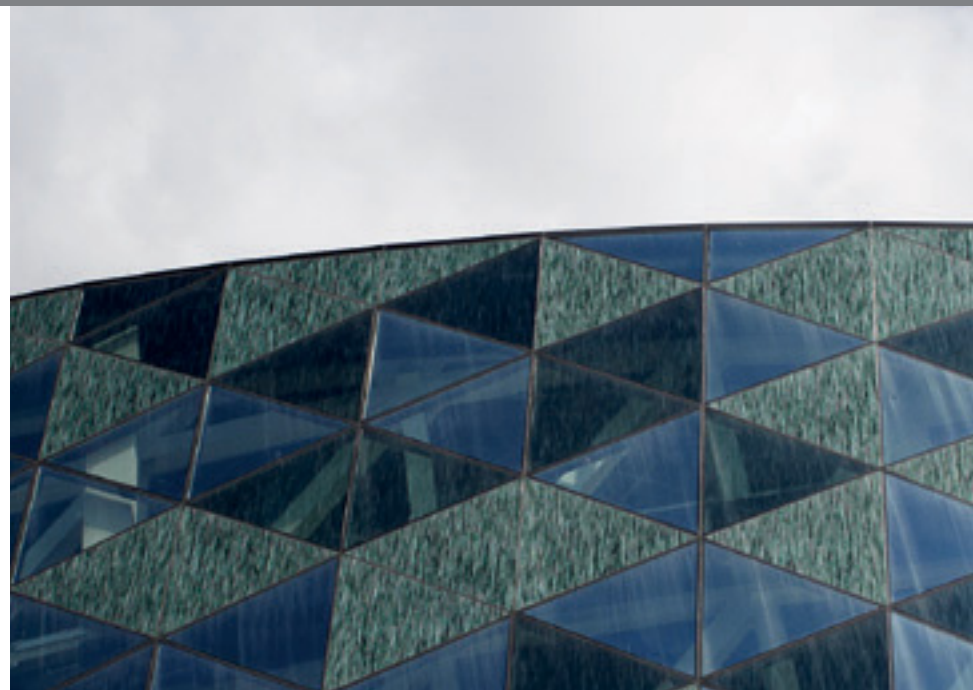
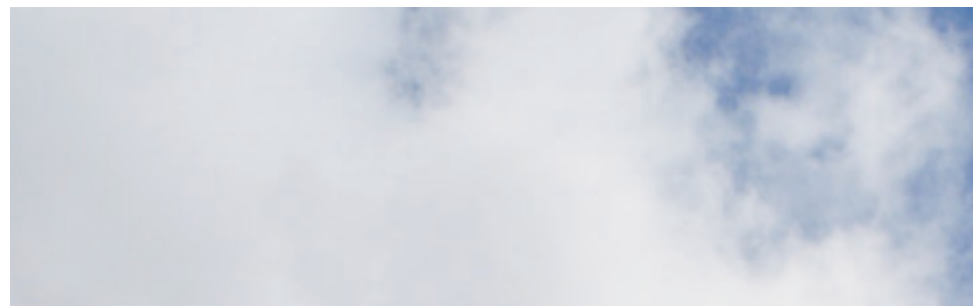
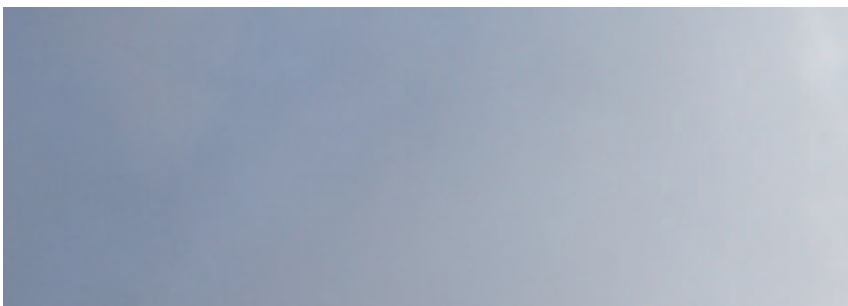
Edificio Media-TIC

BARCELONA. España.

El edificio Media-TIC está situado en el distrito 22@Barcelona, en la confluencia de las calles Roc Boronat y Sancho de Ávila. Dispone de 14.000 m² de espacio para empresas. Tiene una forma cúbica y está formado por unas grandes jácenas de hierro cubiertas por un revestimiento de plástico de burbujas inflables, que dejan entrever la estructura fluorescente del edificio. ■

O edifício Media-TIC está situado no distrito 22@Barcelona, na confluência das ruas Roc Boronat e Sancho de Ávila. Dispõe de 14 000 m² de espaço para empresas. Tem uma forma cúbica e é formado por grandes vigas de ferro cobertas por um revestimento de plástico de bolhas insufláveis, que deixam entrever a estrutura fluorescente do edifício. ■

The Media-TIC building is located in the 22nd Barcelona district, on the intersection between Roc Boronat and Sancho de Ávila streets. It offers an area of 14,000 m² devoted to companies. This cube-shaped building is made of large iron beams covered by a plastic coating of inflatable bubbles, which offer glimpses of the fluorescent structure of the building. ■

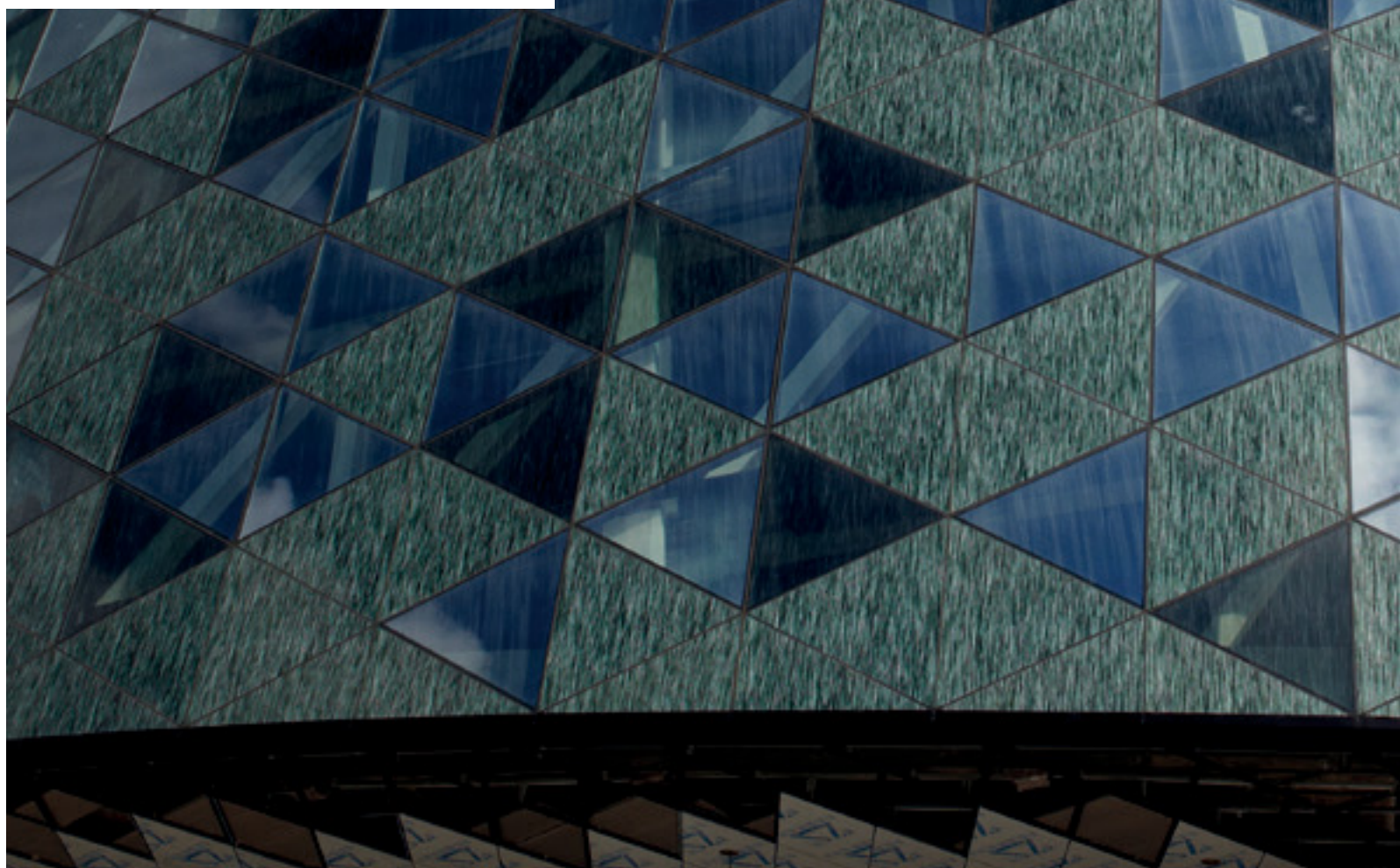


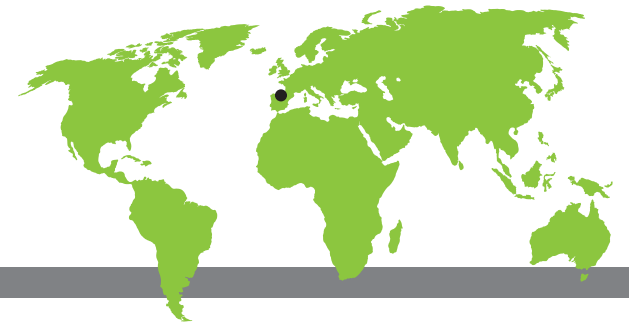
CLIMAVR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Edificio Orona

HERNANI, SAN SEBASTIÁN. España.

Edificación localizada en el barrio de Galarreta (Hernani) sobre una superficie de 40.000 m², que agrupa y aprovecha las sinergias de diferentes actividades empresariales de investigación I+D+I y universitarias en un mismo centro empresarial. Orona siempre ha sido una organización muy vinculada a Hernani y, desde la construcción de este edificio, podríamos decir que intensifica estos lazos. ■

Edificação localizada no bairro de Galarreta (Hernani) sobre uma superfície de 40 000 m² que agrupa e aproveita as sinergias de diferentes atividades empresariais de investigação I+D+I e universitárias num mesmo centro empresarial. Orona tem sido sempre uma organização muito vinculada a Hernani e, desde a construção deste edifício, poderíamos dizer que intensifica estes laços. ■

This building is located in the Galarreta district (Hernani) over an area of 40,000 m² which groups and benefits from the synergies of the different R+D+I business and university activities within a single centre. Orona has always been linked to Hernani and, since the construction of this building, this bond is even stronger. ■



CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.

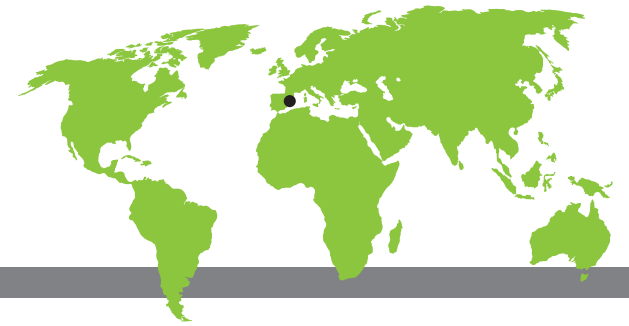
ULTIMATE PROTECT

Paneles flexibles de lana mineral ULTIMATE de alta densidad, de composición especial capaz de aportar resistencia al fuego.

Painéis flexíveis de lã mineral ULTIMATE de alta densidade, de composição especial capaz de conferir resistência ao fogo.

ULTIMATE mineral-wool flexible high-density panels, made of special components for increased fire resistance.





Edificio de Oficinas Zurich

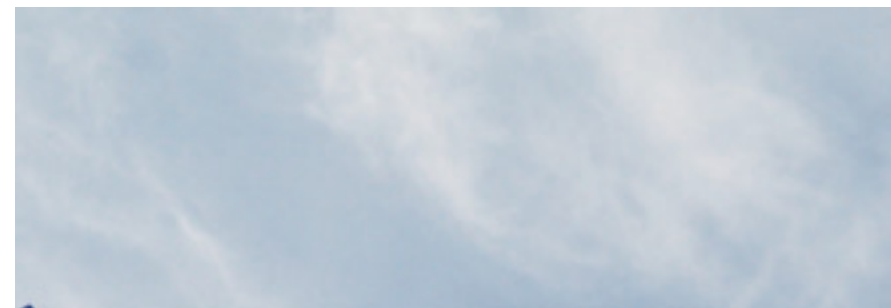
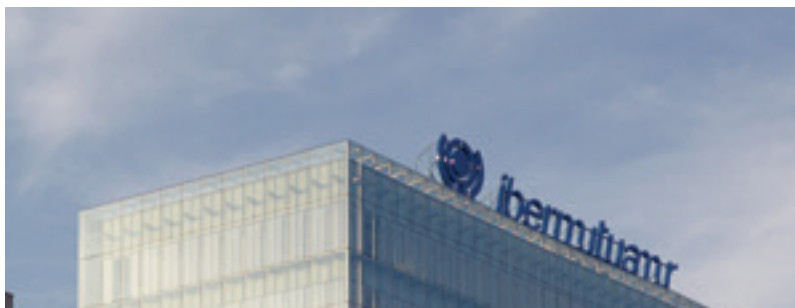
BARCELONA. España.

El gran edificio de color blanco de la avenida Diagonal está dedicado en exclusiva al alojamiento de oficinas, distribuidas en diez plantas. El inmueble, ha sido sometido a un proceso de rehabilitación integral que lo ha dotado de sistemas y equipamientos de primera generación con elevados estándares de calidad en acabados y que lo convierte en el más eficiente de la zona, siendo el primero en ostentar la calificación energética A en la capital catalana. ■

O grande edifício de cor branca da avenida Diagonal é dedicado em exclusivo ao alojamento de escritórios, distribuídos por dez pisos. O imóvel foi submetido a um processo de reabilitação integral que o dotou de sistemas e equipamentos de primeira geração com elevados padrões de qualidade em acabamentos e que o convertem no mais eficiente da zona, sendo o primeiro a ostentar a qualificação energética A na capital catalã. ■

The large white building in Diagonal Avenue is exclusively dedicated to offices, which are distributed amongst its 10 floors. The premises have undergone a complete remodelling and it now incorporates state-of-the-art systems and equipment with the highest standards in quality finish, making it the most efficient building in the area and the first one to receive the A energy rating in the Catalan capital city.. ■





CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

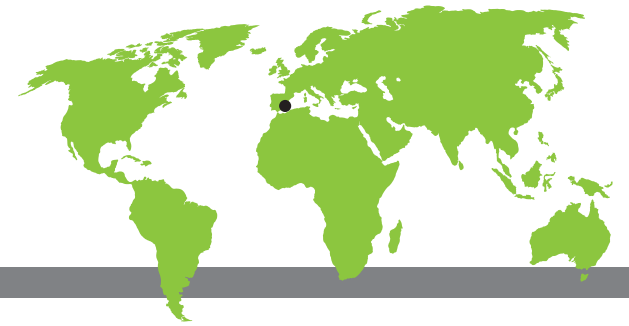
IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faces com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





Ibermutuamur

ALICANTE. España.

El nuevo edificio de la corporación Ibermutuamur está situado en Gran Vía frente al Hospital General de Alicante y cuenta con una superficie de 5.100 m². Con una fachada totalmente acristalada, el edificio está formado por 11 plantas y dispone de 2.200 m² de aparcamiento propio, distribuida en dos plantas bajo rasante. Con esta nueva edificación se refuerza la red de centros que tiene la empresa en Alicante. ■

O novo edifício da corporação Ibermutuamur está situado na Gran Vía em frente ao Hospital General de Alicante e conta com uma superfície de 5 100 m². Com uma fachada totalmente envidraçada, o edifício é formado por 11 pisos e dispõe de 2 200 m² de estacionamento próprio, distribuído por dois pisos abaixo da superfície. Com esta nova edificação reforça-se a rede de centros que a empresa possui em Alicante. ■

The new building of the Ibermutuamur corporation is located in Gran Vía, opposite Alicante General Hospital, and it has an area of 5,100 m². This building has a glass façade and is made up of 11 floors over, with a 2,200 m² underground car-park distributed in two floors. This new building strengthens the company's network. ■



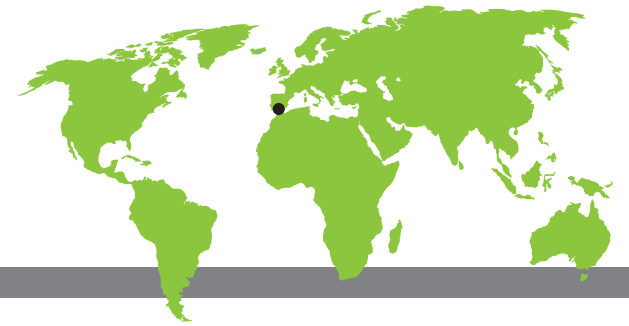
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





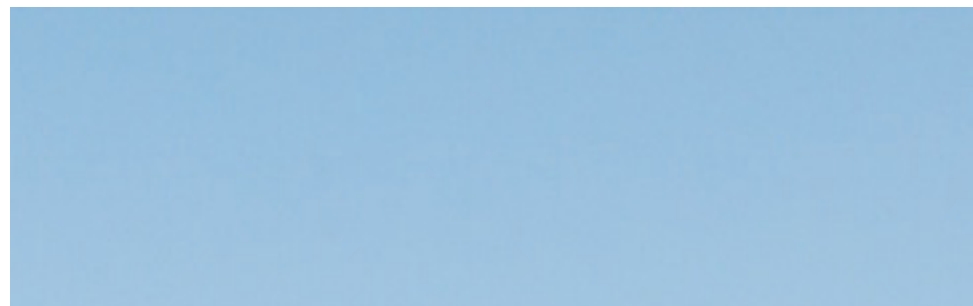
Laboratorios Vircell

GRANADA. España.

Fundada en 1991, Vircell es una empresa de biotecnología especializada en el desarrollo y producción de reactivos listos para uso en el diagnóstico de enfermedades infecciosas en humanos por medio de diferentes técnicas, que van desde el tradicional cultivo celular hasta los desarrollos más innovadores de Biología Molecular. El éxito de su proyección internacional se traduce en la exportación de sus productos a 75 países en los cinco continentes. ■

Fundada em 1991, a Vircell é uma empresa de biotecnologia especializada no desenvolvimento e produção de reativos prontos a serem utilizados no diagnóstico de doenças infecciosas em humanos por meio de diferentes técnicas, que vão desde o tradicional cultivo celular até aos desenvolvimentos mais inovadores de Biologia Molecular. O êxito da sua projeção internacional traduz-se na exportação dos seus produtos para 75 países nos cinco continentes. ■

Founded in 1991, Vircell is a biotechnology company specialised in the development and production of reagents ready for use in the diagnosis of infectious diseases in humans applying different techniques, from traditional cell cultures to the most innovative methods in Molecular Biology. The success of their international projection results comes from their products being exported to 75 countries over five continents. ■



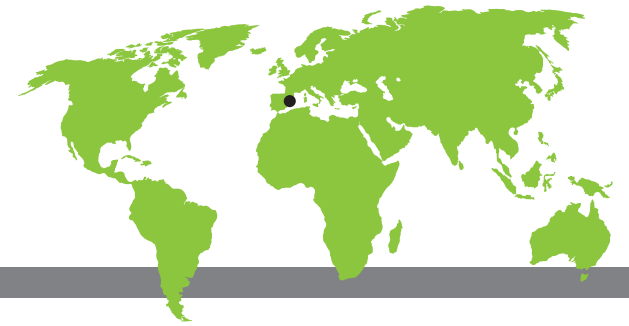
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Centro Logístico Massimo Dutti

BARCELONA. España.

El Centro Logístico de Massimo Dutti está situado en Tordera (Barcelona) y es un edificio que consta de planta baja y dos alturas.

Las instalaciones ocupan una parcela de 212.000 m² de superficie, de los cuales, 140.000 están destinados a almacén y 45.000 a zona verde. ■

O Centro Logístico da Massimo Dutti está situado em Tordera (Barcelona) e é um edifício que consta de rés-do-chão e dois pisos.

As instalações ocupam uma parcela de 212 000 m² de superfície, dos quais 140 000 se destinam a armazém e 45 000 a zona verde. ■

Massimo Dutti Logistics Centre is located in Tordera (Barcelona), in a three storey building.

The facilities take up a 212,000 m² plot, 140,000 of which are used for storage and 45,000 for green spaces. ■





CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





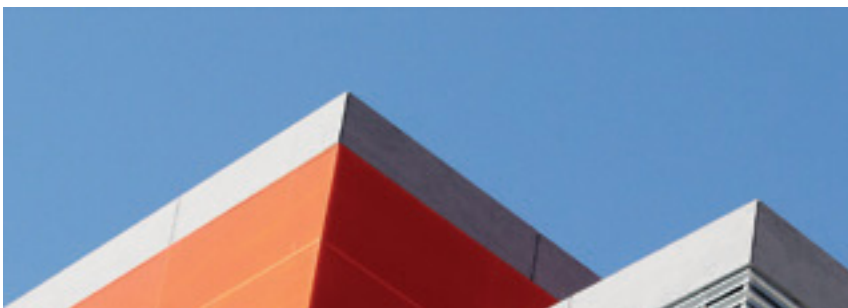
Sede BBVA La Vela

LAS TABLAS, MADRID. España.

“La Vela” es el nombre informal con el que algunos madrileños denominan al edificio principal de la nueva sede corporativa de la entidad, situada en Las Tablas, Madrid. De forma elíptica, un total de 19 plantas se extienden a lo largo de sus 93 metros de altura. Dispone de 14.000 m² de zonas verdes, 100.000 matorrales y pequeños arbustos, 400 plantas colgantes y 450 árboles. La zona verde comunitaria casi no precisará mantenimiento y ayudará a la reducción de las emisiones de CO₂. ■

“La Vela” é o nome informal por que alguns habitantes de Madrid tratam o edifício principal da nova sede corporativa da entidade, situada em Las Tablas, Madrid. De forma elíptica, um total de 19 pisos estendem-se ao longo dos seus 93 metros de altura. Dispõe de 14 000 m² de zonas verdes, 100 000 matagais e pequenos arbustos, 400 plantas suspensas e 450 árvores. A zona verde comunitária quase não precisará de manutenção e ajudará à redução das emissões de CO₂. ■

‘La Vela’ is the informal name some people in Madrid use to refer to the main building of the new corporation headquarters located in Las Tablas, Madrid. A total of 19 floors spread elliptically throughout its 93-meter height. It has 14,000 m² devoted to green spaces, 100,000 bushes, 400 hanging plants and 450 trees. The communal green area hardly needs any maintenance and contributes to the reduction of CO₂ emissions. ■



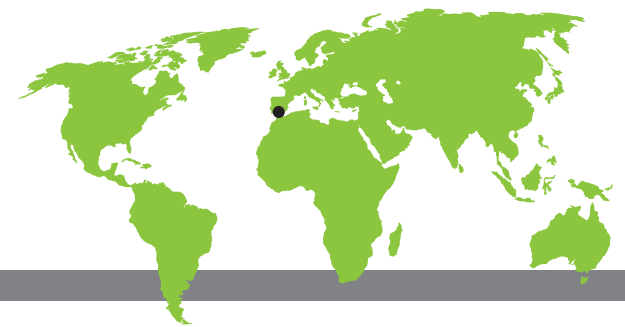
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





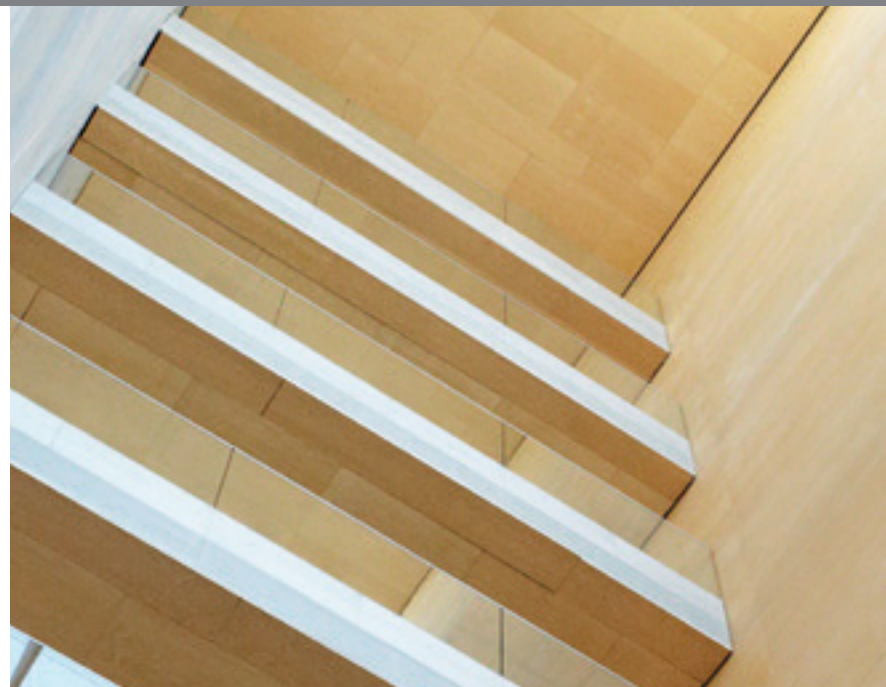
Sede Neuron Biopharma

GRANADA. España.

El singular proyecto de la nueva Sede para Neuron Biopharma está concebido como una superposición de cajas que representan y contienen diferentes unidades de laboratorio. En la fachada principal se genera un conducto vertical de grandes dimensiones, cerrado mediante lamas de acero plegado para las comunicaciones verticales de instalaciones. Los colores utilizados en su construcción juegan un papel fundamental al ser elementos identificativos del laboratorio que representan. ■

O singular projeto da nova Sede para a Neuron Biopharma foi concebido como uma sobreposição de caixas que representam e contêm diferentes unidades de laboratório. Na fachada principal gera-se uma conduta vertical de grandes dimensões, fechada por chapas de aço plissado para as comunicações verticais das instalações. As cores utilizadas na sua construção desempenham um papel fundamental ao serem elementos identificativos do laboratório que representam. ■

The remarkable project for the new Neuron Biopharma building was conceived as a superposition of boxes representing different laboratory units. The main façade is the starting point for a large vertical duct, enclosed with folded steel sheets connecting together vertically the facilities. The colours employed for the construction play a fundamental role, as they identify the laboratory they represent. ■



CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Sede Central de la ONCE

BARCELONA. España.

La Central de la Once es un inmueble de 44.000 m² de superficie, con seis plantas de altura y tres sótanos. El diseño del inmueble está pensado para facilitar al máximo la libertad de movimiento de los invidentes y su comodidad, disponiendo de decenas de detalles, entre otros: suelos mates para evitar deslumbramientos, aristas de las paredes redondeadas y rótulos indicativos en braille. ■

A Central da Once é um imóvel com 44 000 m² de superfície, com seis pisos de altura e três caves. O desenho do imóvel está pensado para facilitar ao máximo a liberdade de movimentos dos invisuais e a sua comodidade, dispondo de dezenas de pormenores, entre outros: pavimentos mate para evitar encadeamentos, arestas das paredes arredondadas e rótulos indicativos em braille. ■

The Once Head Office has an area of 44,000 m² distributed among six floors above ground and three basement floors. This building has been design to facilitate the free mobility of the blind and to increase their comfort, including scores of details such as matt floors to prevent dazzling, rounded wall edges and signs in Braille. ■



CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.

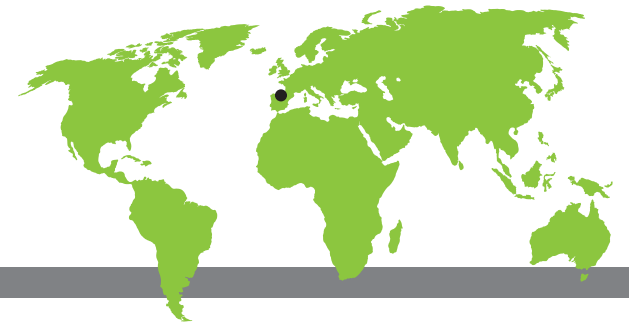
IBERCOVER

Manta de lana de vidrio ISOVER, revestido por una de sus caras con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft, que actúa como barrera de vapor.

Manta de lâ de vidro ISOVER, revestido por uma das faves com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft, que atua como barreira de vapor.

Mat of ISOVER glass wool with one side covered with kraft paper reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier.





Sede del Grupo Idom

BILBAO. España.

La nueva sede del Grupo Idom se ubica en un antiguo almacén portuario de aduanas, en el canal de Deusto del puerto de Bilbao. Cuenta con una superficie de 14.400 m² dedicados a oficinas, espacios de investigación y desarrollo, espacios sociales,... Las fachadas de la edificación están dotadas de un diseño especial que proporciona una elevada protección solar, sin llegar a comprometer las vistas desde el interior; ayuda a controlar la radiación solar y, por tanto, el consumo de energía. ■

A nova sede do Grupo Idom situa-se num antigo armazém portuário de alfândegas, no canal de Deusto do porto de Bilbao. Conta com uma superfície de 14 400 m² dedicados a escritórios, espaços de investigação e desenvolvimento, espaços sociais, etc. As fachadas da edificação estão dotadas de um desenho especial que lhes confere uma elevada proteção solar, sem chegar a comprometer a vista desde o interior; ajuda a controlar a radiação solar e, por isso, o consumo de energia. ■

The new Grupo Idom offices are located in an old customs port warehouse, in the Deusto channel within the Bilbao port. It has an area of 14,400 m² for office use, research and development, social spaces... The façades have a special design with high solar protection, without compromising the views from inside; it helps control solar radiation and, therefore, energy consumption. ■

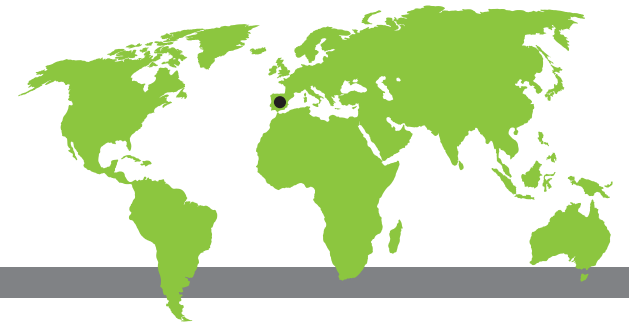


CLIMAVÉR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.



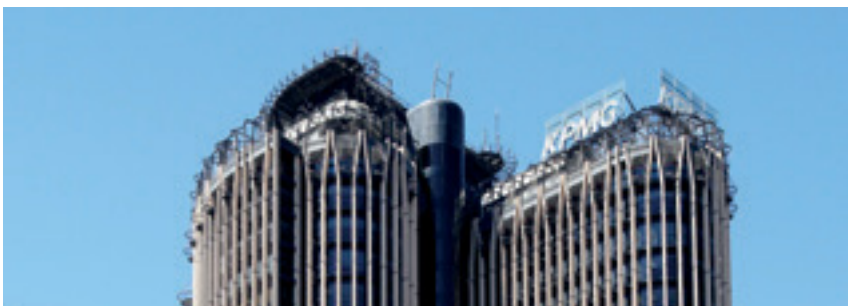
Torre Bankia

MADRID. España.

La Torre Bankia anteriormente conocida como Torre Caja Madrid, y antes como Torre Repsol, es un rascacielos de Madrid (España), situado, junto a otros tres, en el complejo llamado Cuatro Torres Business Área (CTBA), en el distrito de Fuencarral-El Pardo. Tiene 250 metros de altura es el edificio más alto de España, con 45 plantas, la más baja de ellas con una altura de 13,85 metros. La estructura de acero del edificio pesa 11.000 toneladas, la fachada está cubierta fundamentalmente por vidrio en las oficinas y placas de acero inoxidable en los núcleos de hormigón. ■

A Torre Bankia anteriormente conhecida como Torre Caja Madrid, e antes como Torre Repsol, é um arranha-céus de Madrid (Espanha), situado, junto com outros três, no complexo chamado Cuatro Torres Business Área (CTBA), no distrito de Fuencarral-El Pardo. Tem 250 metros de altura, é o edifício mais alto de Espanha, com 45 pisos, estando o mais baixo a uma altura de 13,85 metros. A estrutura de aço do edifício pesa 11 000 toneladas, a fachada está coberta fundamentalmente por vidro nos escritórios e placas de aço inoxidável nos núcleos de cimento. ■

Bankia Tower, formerly known as Caja Madrid Tower and, before that, as Repsol Tower is a skyscraper located in Madrid (Spain) next to another three buildings, in a complex called Cuatro Torres Business Area (CTBA), in the Fuencarral-El Pardo district. It is 250 meters high and it is the tallest building in Spain, with 45 floors, the lowest one being 13.85 meters high. Its steel structure weighs 11,000 tons, the façade is mainly covered by glass in the offices and by stainless-steel sheets on the concrete cores. ■



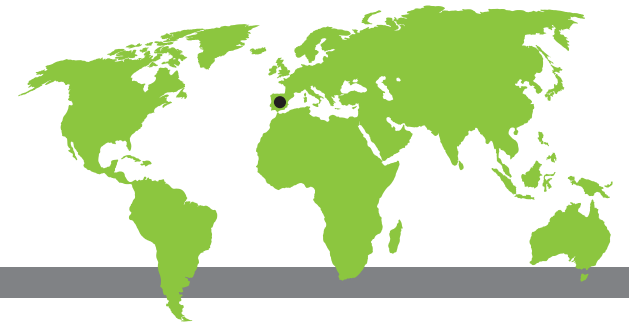
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Torre Europa

MADRID. España.

La Torre Europa es un rascacielos de 121 metros de altura y 30 plantas. Se encuentra localizado en el complejo empresarial de AZCA. Característica curiosa es su fachada muy parecida a los desaparecidos edificios del World Trade Center en NY, pero la base del edificio es muy distinta. Tiene un gran reloj ovalado en el medio del edificio, con luz muy visible por la noche. El edificio está ocupado en gran parte por las oficinas de la firma de servicios profesionales KPMG. ■

A Torre Europa é um arranha-céus com 121 metros de altura e 30 pisos. Encontra-se situado no complexo empresarial de AZCA. Uma característica curiosa é a sua fachada muito parecida aos desaparecidos edifícios do World Trade Center em Nova Iorque, mas a base do edifício é muito diferente. Possui um grande relógio ovalado no meio do edifício, com luz muito visível à noite. O edifício é ocupado em grande parte pelos escritórios da firma de serviços profissionais KPMG. ■

Europa Tower is a 121-meter high skyscraper with 30 floors. It is located in the AZCA Business Centre. Its main peculiarity is the similarity between its façade and that of the destroyed buildings from the NY World Trade Center, but the base of the building is very different. It has a large oval clock in the centre of the building with a highly-visible light at night. The building is mainly devoted to office use by the professional service company KPMG. ■



Torre Belgrano

BUENOS AIRES. Argentina.

Pensada para satisfacer los más exigentes requisitos de funcionalidad, aprovechar al máximo los recursos naturales y generar espacios de trabajo gratos y saludables. Cuenta con 30 plantas de oficinas que totalizan un área rentable de 30.400 m². El cuidado diseño arquitectónico se aprecia en las plantas rectangulares sin columnas, que brindan gran luminosidad y flexibilidad de uso. El confort y la seguridad fueron básicos a la hora de su planificación y construcción. ■

Pensada para satisfazer os mais exigentes requisitos de funcionalidade, aproveitar ao máximo os recursos naturais e gerar espaços de trabalho agradáveis e saudáveis. Conta com 30 pisos de escritórios que totalizam uma área rentável de 30 400 m2. O cuidado desenho arquitetônico pode ser apreciado nos pisos retangulares sem colunas, que oferecem grande luminosidade e flexibilidade de utilização. O conforto e a segurança estiveram na base do seu planejamento e construção. ■

This tower has been designed with the most demanding functionality requirements in mind, to take full advantage of natural resources and to generate pleasant and healthy work spaces. It has 30 offices with a total area of 30,400 m2. The neat architectonic design is reflected in the rectangular plans with no columns, which provide a high level of brightness and flexibility. The concepts of comfort and safety were paramount during the planning and construction phases. ■

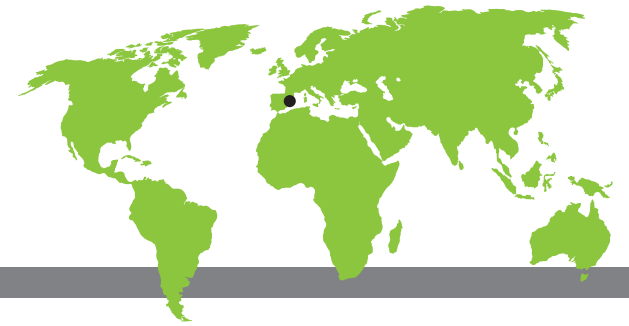
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Torres de Iberdrola

BARCELONA. España.

En la actualidad, se trata de una única torre de 22 plantas ubicada a la entrada del nuevo recinto de la Fira de Barcelona, en la Gran Vía, que forma parte de un proyecto de mayor envergadura, denominado “Porta Firal” y con el que Iberdrola Inmobiliaria participó como expositor en la decimoséptima edición de la feria inmobiliaria Barcelona Meeting Point 2013, consistente en un complejo de cuatro torres de oficinas con una superficie total estimada de 91.100 m². Torre Auditori tiene una calificación energética A y destaca por su funcionalidad, sostenibilidad y ahorro energético. ■

Atualmente, trata-se de uma única torre com 22 pisos situada à entrada do novo recinto da Fira de Barcelona, na Gran Vía, que faz parte de um projeto de maior envergadura, denominado “Porta Firal” e no qual a Iberdrola Inmobiliaria participou como expositor na décima-sétima edição da feira imobiliária Barcelona Meeting Point 2013, e que consiste num complexo de quatro torres de escritórios com uma superfície total estimada de 91 100 m². Torre Auditori dispõe de uma qualificação energética A e destaca-se pela sua funcionalidade, sustentabilidade e poupança energética. ■

Nowadays, this is the only 22-floor tower located at the entrance of the new Fira de Barcelona fairground, in Gran Vía. It is part of a larger-scale project called ‘Porta Firal’, with which Iberdrola Inmobiliaria took part, as exhibitor, in the 17th edition of the Real Estate Fair Barcelona Meeting Point 2013: a four-tower office complex project with an estimated total area of 91,100 m². Auditori Tower, with an A energy rating, it stands out for its functionality, sustainability and energy-saving features. ■

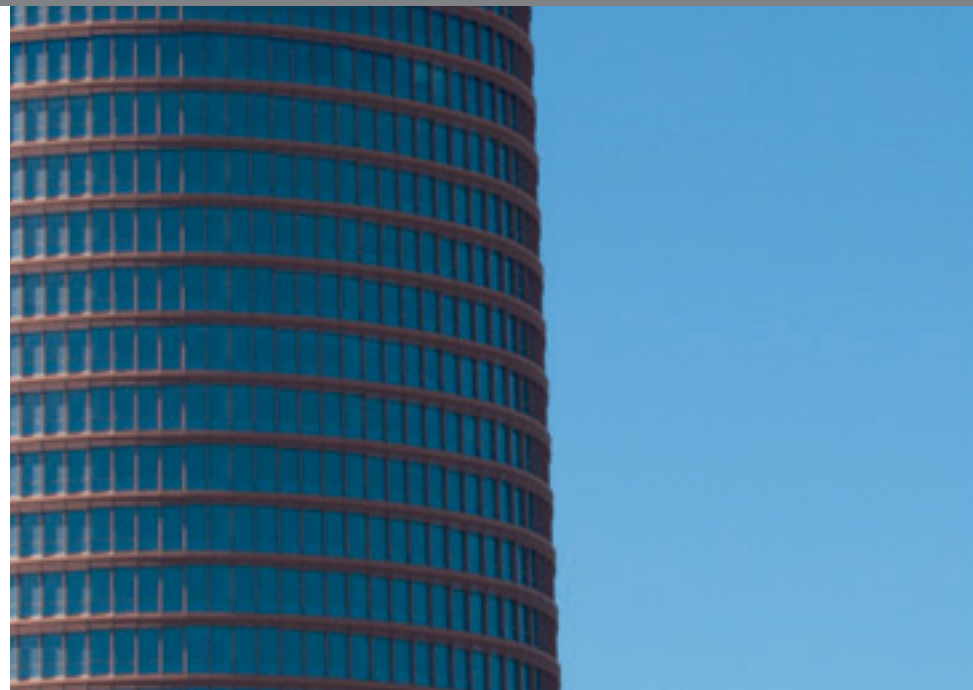
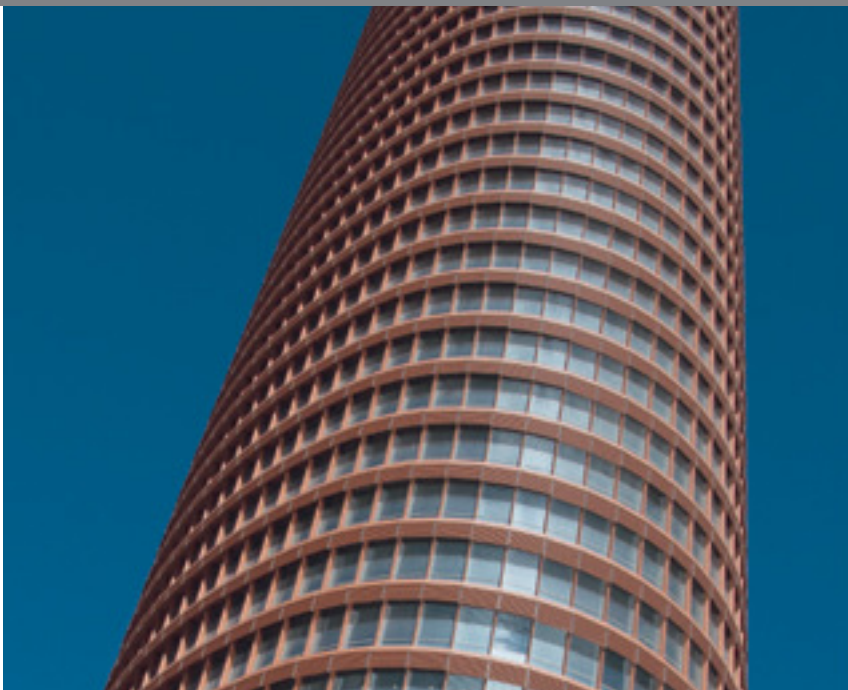
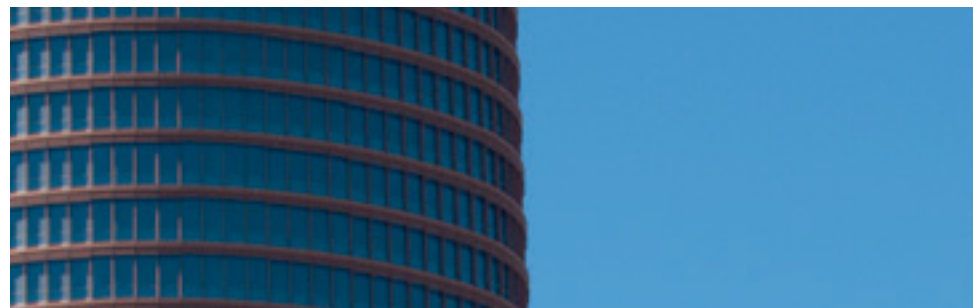
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lâ de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





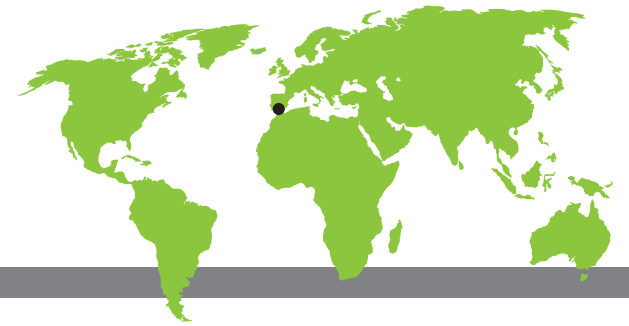
CLIMAVR NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Torre Pelli-Cajasol

SEVILLA. España.

La Torre Cajasol o Torre Pelli es un edificio localizado en una zona que se llamó Puerto Triana, en Sevilla. La torre cuenta al norte con dos edificios más bajos con una calle central. Se ha convertido en el primer rascacielos y el edificio más alto de Andalucía, así como en el séptimo rascacielos más alto de España. El edificio tiene planta elíptica y 37 pisos de hormigón armado sobre rasante con 3 subterráneos; la fachada es de vidrio y acero. La construcción del edificio se llevó a cabo en una parcela de 59.000 m². ■

A Torre Cajasol ou Torre Pelli é um edifício localizado numa zona que se chamou Puerto Triana, em Sevilha. A torre conta a norte com dois edifícios mais baixos com uma rua central. Converteu-se no primeiro arranha-céus e no edifício mais alto da Andaluzia, assim como no sétimo arranha-céus mais alto de Espanha. O edifício possui um piso elíptico e 37 pisos em cimento armado à superfície com 3 subterrâneos; a fachada é de vidro e aço. A construção do edifício foi levada a cabo numa parcela de 59 000 m². ■

Cajasol Tower or Pelli Tower is a building located in an area of Seville known as Puerto Triana. On the north side, the tower has two lower buildings with a central street. It was the first and tallest skyscraper in Andalusia, and the seventh highest building in Spain. With an elliptical floor plan, the building has 37 reinforced-concrete floors above aground and 3 underground; the façade is made of glass and steel. The building was erected on a 59,000 m² plot of land. ■





Residencial

En un contexto internacional desafiante, en el que la energía sigue aumentando su coste y en el que no se ha resuelto el problema medioambiental de las emisiones de gases de efecto invernadero, se publica la directiva europea 2010/31/UE, Eficiencia energética en edificios, según la cual todos los estados miembros deberán de tomar medidas encaminadas para que a partir de 2020 los edificios de nueva planta tengan un consumo de energía casi nulo.

El concepto Multi-Confort de ISOVER, gracias al funcionamiento térmico excelente de la envolvente del edificio mediante un correcto aislamiento, permite ahorros energéticos de hasta un 90%, permitiendo así adelantarse a los desafíos de la nueva directiva.

Residencial

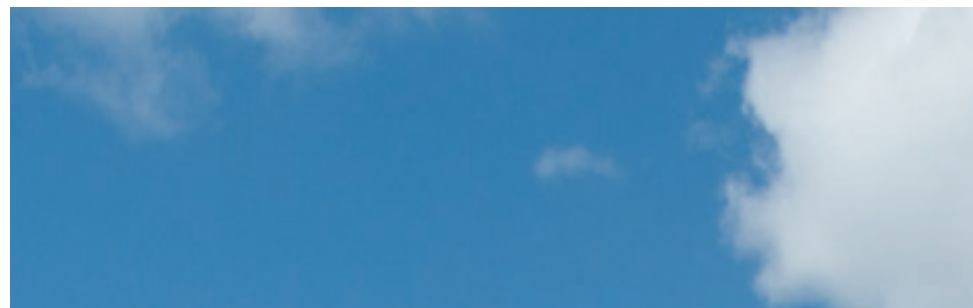
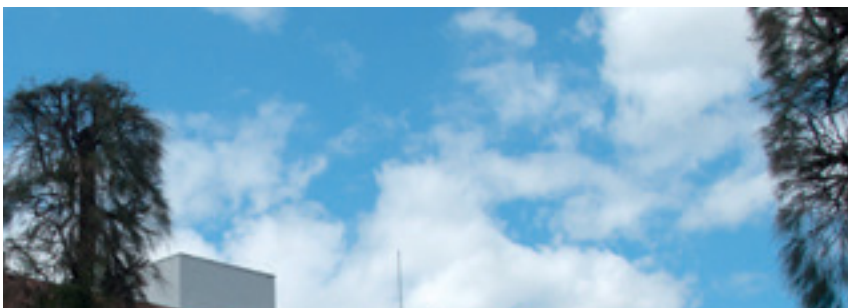
Num contexto internacional desafiante, em que o custo da energia continua a aumentar e em que não se resolveu o problema ambiental das emissões de gases de efeito de estufa, é publicada a diretiva europeia 2010/31/UE, Eficiência energética em edifícios, segundo a qual todos os estados membros deverão tomar medidas direcionadas para que a partir de 2020 os edifícios de raiz tenham um consumo energético quase nulo.

O conceito Multi-Confort da ISOVER, graças ao excelente funcionamento térmico da envolvente do edifício mediante um correto isolamento, permite poupanças energéticas de até 90%, permitindo assim antecipar os desafios da nova diretiva.

Residencial

In a challenging international setting, where the cost of energy keeps rising and where the environmental problem of greenhouse effect emissions has not been solved, the European directive 2010/31/UE about 'Energy Efficiency in Buildings' requires all member states to implement measures so that, from 2020, all new buildings have near-zero energy consumption.

By offering excellent thermal performance for the building envelope through adequate insulation, the ISOVER Multi-Comfort concept generates energy savings of up to 90%, thus enabling us to face the challenges posed by the new directive.



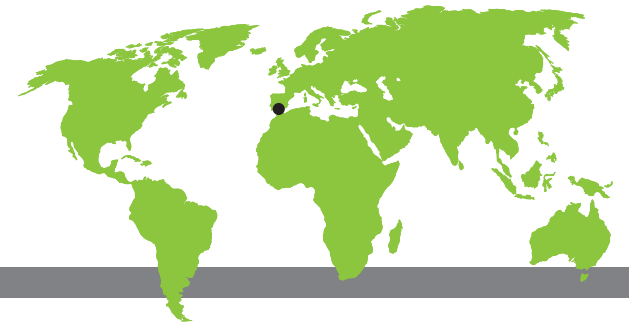
CLIMAVER NETO

Panel rígido de lana de vidrio ISOVER de alta densidad, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con un tejido Neto de vidrio reforzado de color negro de gran resistencia mecánica.

Painel rígido de lã de vidro ISOVER de alta densidade, revestido pela face exterior com uma lâmina de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que atua como barreira de vapor, e pela face interior, com um tecido Neto de vidro reforçado de cor negra de grande resistência mecânica.

High-density ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil, which acts as a vapour barrier, and the internal facing with a black reinforced glass Neto fabric with high mechanical resistance.





Edificio Los Olmos VII

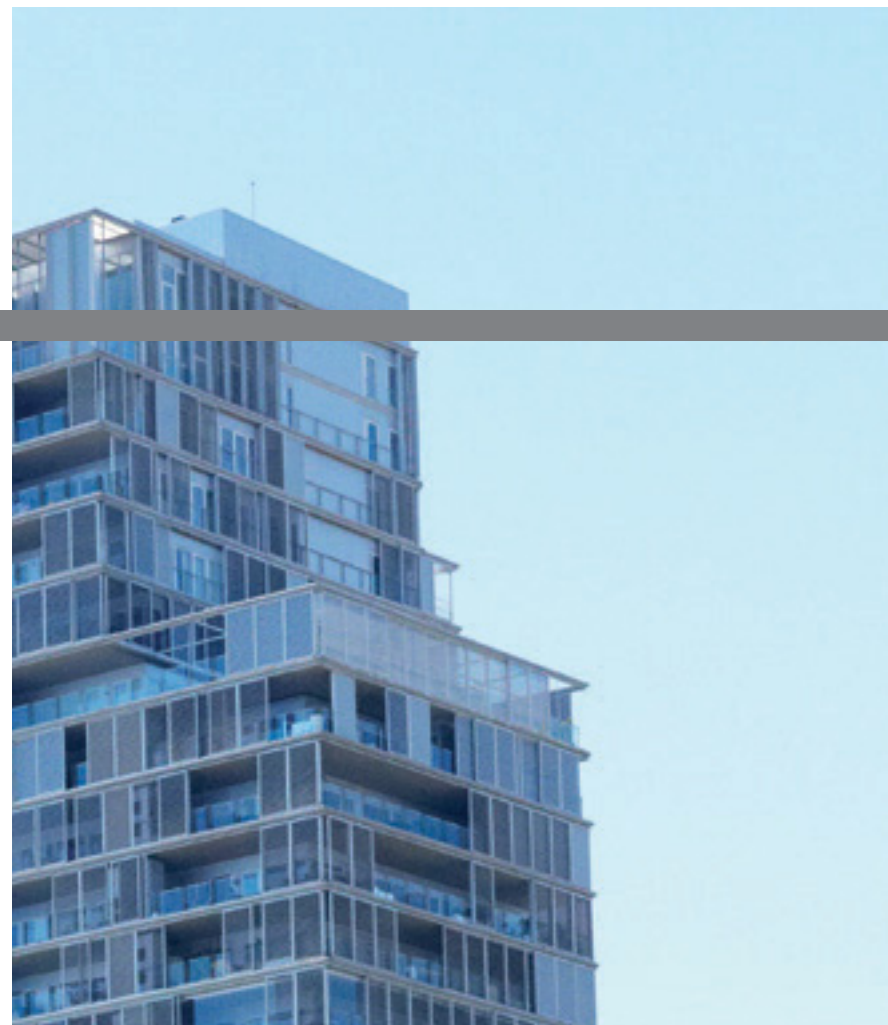
SEVILLA. España.

Viviendas construidas con materiales de primera calidad, en una urbanización con piscinas y zonas verdes. Ubicadas en la mejor zona de Montequinto, a menos de 1 kilómetro de la Universidad Pablo de Olavide, en una zona firmemente consolidada con todos los servicios básicos: supermercados, biblioteca Municipal, Iglesia, Guarderías, Colegios e Institutos, entidades financieras, restaurantes,...

Vivendas construídas com materiais de primeira qualidade, numa urbanização com piscinas e zonas verdes. Situadas na melhor zona de Montequinto, a menos de 1 quilómetro da Universidade Pablo de Olavide, numa zona firmemente consolidada com todos os serviços básicos: supermercados, biblioteca Municipal, Igreja, Creches, Escolas e Institutos, entidades financeiras, restaurantes, etc.

These dwellings were built with top-quality materials in a residential area with swimming pools and green spaces. Located in the best area of Montequinto, less than 1 km away from Pablo de Olavide University, this is a consolidated area that offers all basic services: supermarkets, municipal library, church, nurseries, primary and secondary schools, banks, restaurants....





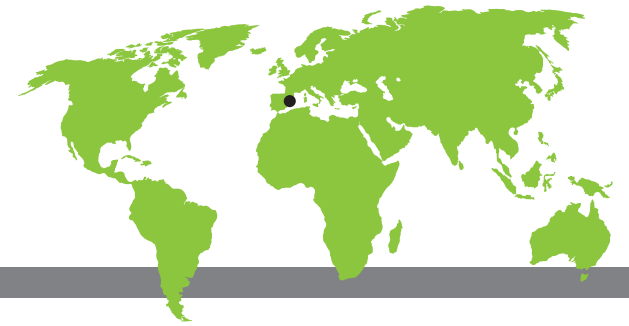
CLIMAVER PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lâ mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Viviendas Illa del A Llum

BARCELONA. España.

Conjunto de edificios de promoción pública especialmente adaptado al litoral de Barcelona, con amplias terrazas y con estructuras e instalaciones innovadoras, que facilitan diferentes distribuciones de las viviendas.

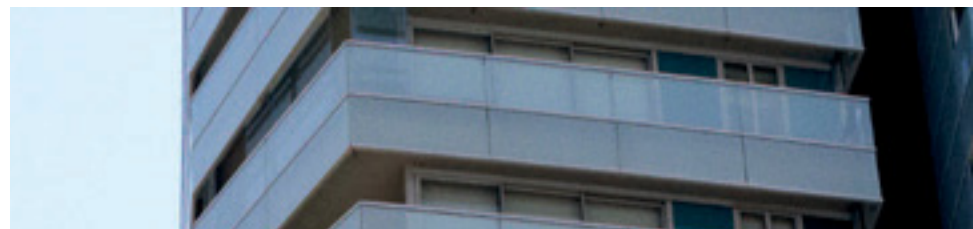
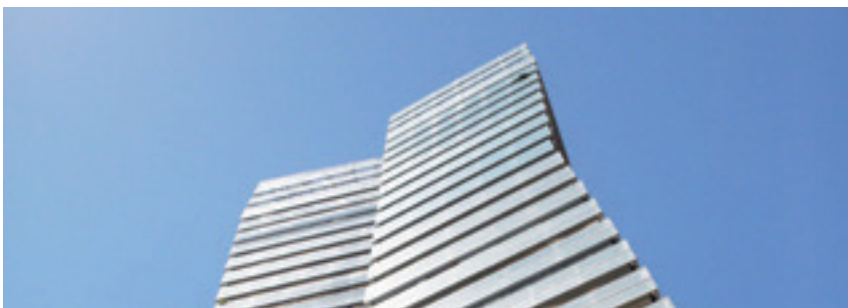
Ocupa una superficie total de 32.490 m² y está formada por dos torres de 17 y 25 plantas y un edificio más bajo de 4 plantas. ■

Conjunto de edifícios de promoção pública especialmente adaptado ao litoral de Barcelona, com amplas varandas e com estruturas e instalações inovadoras que facilitam diferentes distribuições dos apartamentos.

Ocupa uma superfície total de 32 490 m² e é formado por duas torres de 17 e 25 pisos, e um edifício mais baixo com 4 pisos. ■

This public promotion housing was especially adapted to the coastline of Barcelona, with spacious terraces and innovative structures and facilities which allow for different distributions for the dwellings.

With a total area of 32,490 m², it consists of two towers of 17 and 25 floors each and a lower 4-floor building. ■



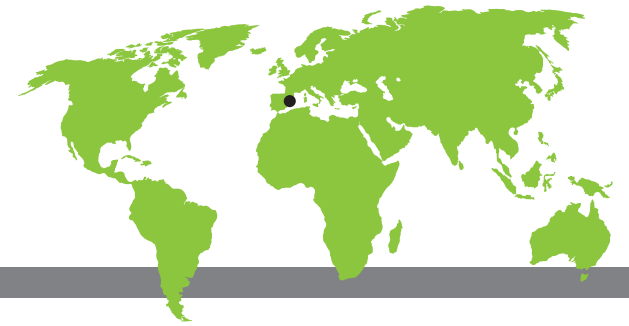
CLIMAVR PLUS R

Panel rígido de alta densidad de lana de vidrio ISOVER, revestido por la cara exterior con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft y malla de vidrio, que actúa como barrera de vapor, y por su cara interior, con una lámina de aluminio reforzada con papel kraft.

Painel rígido de alta densidade de lã mineral ISOVER, revestido na superfície exterior com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft e malha de vidro, que actua como barreira de vapor, e na superfície interior, com uma folha de alumínio reforçada com papel kraft.

High density, ISOVER rigid glass wool panel; the external facing is covered with kraft paper and glass mesh reinforced aluminium foil which acts as a vapour barrier, and the internal facing with kraft paper reinforced aluminium foil.





Viviendas Illa del Mar

BARCELONA. España.

Este conjunto residencial ocupa el extremo sudeste del sector Diagonal Mar, un conjunto de cinco manzanas singulares, emplazadas en un extenso parque público, en el frente marítimo de Barcelona. El proyecto comprende dos torres de matriz prismática, conectadas por medio de un brazo o cuerpo lineal, que proporciona unidad y continuidad al complejo volumen y que, a nivel de los cuatro primeros pisos, establece el límite de levante del solar. Se trata de una edificación única frente al mar que cuenta con áreas exclusivas dotadas de jardín privado con piscina, gimnasio, pista de pádel y zona de juegos infantiles. ■

Este conjunto residencial ocupa a extremidade sudeste do setor Diagonal Mar, um conjunto de cinco quarteirões singulares, situados num extenso parque público, na frente marítima de Barcelona. O projeto compreende duas torres de matriz prismática, conectadas por meio de um braço ou corpo linear, que proporciona unidade e continuidade ao complexo volume e que, a nível dos quatro primeiros pisos, estabelece o limite de levante do lote. Trata-se de uma edificação única em frente ao mar que conta com áreas exclusivas dotadas de jardim privado com piscina, ginásio, pista de padel e zona de jogos infantis. ■

This residential setting occupies the south-eastern area in the Diagonal Mar sector, a set of five unique blocks located on a vast public park along the Barcelona waterfront. The project consists of two prismatic-base towers connected via an arm or lineal body which provides the complex with unity and continuity and which, at the level of the first four floors, sets the eastern limit of the plot. This unique building by the sea offers exclusive areas with private gardens, swimming pool, gym, paddle court and children's play area. ■



En cada una de las obras relacionadas en este libro se han utilizado alguna de las soluciones de climatización ISOVER. Las soluciones de aislamiento ISOVER son soluciones energéticamente eficientes, y aplicadas en estas edificaciones contribuyen a reducir la dependencia energética de otros países y ayudan a disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero.

Este documento no pretende ser una relación exhaustiva de obras en las que se ha utilizado soluciones de aislamiento ISOVER.

Las fotografías han sido realizadas expresamente para ISOVER y los textos han sido seleccionados cuidadosamente de referencias o reseñas obtenidas de las propias obras y diversas documentaciones técnicas y manuales ISOVER.

Siempre cabe la posibilidad de que, a pesar de la dedicación y precauciones tomadas, el libro contenga informaciones incorrectas. Por ello, no aceptamos responsabilidad legal alguna respecto a la actualización o corrección de la información, ya que podrían haberse producido errores no intencionados y no garantizamos actualizaciones continuas de este documento.

Em cada uma das obras relacionadas neste livro utilizou-se uma das soluções de climatização ISOVER. As soluções de isolamento ISOVER são soluções energeticamente eficientes, e aplicadas nestas edificações contribuem para reduzir a dependência energética de outros países e ajudam a diminuir as emissões de gases de efeito de estufa.

Este documento não pretende ser uma relação exhaustiva de obras em que se utilizaram soluções de isolamento ISOVER.

As fotografias foram realizadas expressamente para a ISOVER e os textos foram selecionados cuidadosamente de referências ou resenhas obtidas das próprias obras e diversas documentações técnicas e manuais ISOVER.

Existe sempre a possibilidade de que, apesar da dedicação e precauções tomadas, o livro contenha informações incorretas. Por isso, não aceitamos qualquer responsabilidade legal relativa à atualização ou correção da informação, já que poderiam ter-se produzido erros não intencionados e não garantimos atualizações contínuas deste documento.

All the works detailed in this book feature some of the ISOVER climate-control solutions. All ISOVER insulation solutions are energy efficient and, when applied in these buildings, they contribute to reduce energy dependency from other countries and greenhouse effect gas emissions.

The aim of this document is not to provide a comprehensive list of all the works where ISOVER insulation solutions have been used.

All photographs have been taken specially for ISOVER and the texts have been carefully selected from overviews or reviews from the works in question, and from ISOVER's technical documentation and manuals.

It may be the case that, despite all the dedication and precautions, the book contains inaccurate information. We therefore do not accept any legal liability for the correctness or completeness of such information, since there might be unintentional errors and we cannot guarantee the publication of ongoing updates for this document.



Este libro ha sido planificado y dirigido por el Dpto. de Marketing de Saint-Gobain ISOVER. Maquetado y producido por Comunicación Impresa, S.L. Se han impreso un total de 250 ejemplares en las instalaciones de la calle Torrox, nº 2 de Madrid. Papel estucado semimate reciclado de 150 gr para las páginas interiores y guardas. Papel estucado semimate de 150 gr para las cubiertas, con acabado plastificado mate 1/c. Encuadernado con tapa dura al cromo, con lomo cuadrado y cabezadas. Este libro consta de un total de 181 páginas más cubierta y se han tenido en consideración un total de 90 obras.

Este livro foi planeado e dirigido pelo Dpto. de Marketing da Saint-Gobain ISOVER. Maquetado e produzido por Comunicação Impresa, S.L. Foi imprimido um total de 500 exemplares nas instalações de calle Torrox, nº 2 de Madrid. Papel revestido semimate reciclado de 150 g para as páginas interiores e guardas. Papel revestido semimate de 150 g para as capas, com acabamento plastificado mate 1/c. Encadernação com capa dura cromo, com lombada quadrada e cabeçadas. Este livro consta de um total de 181 páginas mais capa e foi tido em consideração um total de 90 obras.

This book has been planned and directed by the ISOVER Marketing Department in Saint-Gobain. Typesetting and production by Comunicación Impresa, S.L. A total of 500 copies have been printed in the offices located in 2, Torrox Street, Madrid. Recycled silk-coated 150 gr paper for interior pages and fly leaves. Silk-coated 150 gr paper for covers, with 1/c matt laminated finish. Chrome hard-cover binding with square folding and head-bands. This book consists of 181 pages plus cover and refers to a total of 90 works.



Construimos tu Futuro

www.isover.es

+34 901 33 22 11

isover.es@saint-gobain.com

www.isover-aislamiento-tecnico.es

 @ISOVERes

 ISOVERaislamiento

 ISOVERaislamiento

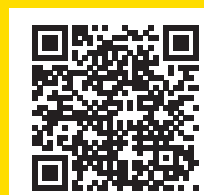
 ISOVERes

 ISOVER Aislamiento

 ISOVER Aislamiento



PVP: 23,13 €



Libro de Obras CLIMAVER

ISOVER Saint-Gobain
Avda del Vidrio s/n
19200 Azuqueca de Henares
Guadalajara (España)

